

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

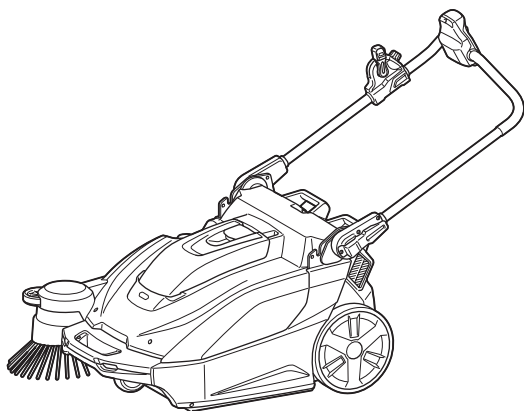


# Cordless Vacuum Sweeper

## Balayeuse sans fil

## Barredora Aspiradora Inalámbrica

### VS001G



**CAUTION:** Read the instructions before using the machine.

**ATTENTION :** Avant d'utiliser la machine, lisez les instructions.

**PRECAUCIÓN:** Lea las instrucciones antes de usar la máquina.

## WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION:** Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, first open the battery cover then slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

## INTRODUCTION

### Specifications

Model:		VS001G
Waste container capacity		15.6 L (4.1 gal.)
Cleaning capability *1	Side brush not used	1,920 m <sup>2</sup> /h (20,670 ft <sup>2</sup> /h)
	Side brush used	2,600 m <sup>2</sup> /h (28,000 ft <sup>2</sup> /h)
Cleaning width	Side brush not used	480 mm (18-7/8")
	Side brush used	650 mm (25-1/2")
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Dimensions (L x W x H)	Handle vertical	830 mm x 677 mm x 1,146 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 45")
	Handle folded	830 mm x 677 mm x 467 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 18-3/8")
Allowable overall weight (GVW)		max. 44.0 kg (97.0 lbs)
Net weight (transportation weight) (with BL4025 x1)		29.9 kg (65.9 lbs)
Protection degree		IPX4: Engineered to provide increased water resistance in harsh job site conditions

\*1 Assuming a walking speed of 4 km/h.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

### Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

### Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

## Intended use

The appliance is intended for collecting dry debris. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

## Safety precautions

### Cordless vacuum sweeper safety warnings

1. **Operators shall be adequately instructed on the use of the vacuum sweeper.**
2. **This vacuum sweeper is for dry use only.**
3. **When not in use, always store the vacuum sweeper indoors.**
4. **Do not use for cleaning purposes on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.**
5. **Do not let children play with rechargeable appliance.**
6. **When store the appliance, place the appliance on a flat and stable surface. Store the appliance out of the reach of children.**
7. **Always place the appliance on a flat surface when the appliance will be stood on its end.**
8. **Keep the work location neat and tidy. Also, make sure it is well lit and always kept clean.** Failure to do so may cause accidents.
9. **Wear appropriate work attire.**
10. **Do not use battery adapter.**
11. **Do not touch the battery area with wet hands.** Otherwise, electric shock may result.
12. **Do not use the filter in a wet.** Motor burnout or a breakdown may result.
13. **Do not use the appliance when it is raining or when the road surface is wet. Also, do not pick up refuse containing liquid or foam.** Motor burnout or a breakdown may result.
14. **Do not collect string-like refuse such as cord, string, or wire. These refuse may get entangled in the brushes. Remove the refuse before cleaning operation.** Otherwise a breakdown may result.
15. **Do not disconnect the earthing line.**
16. **Do not attempt to clean the exterior or interior with benzene, thinner or cleaning chemicals.** Cracks and discoloration may be caused.
17. **Wear appropriate protective equipment such as goggles and a dust mask when cleaning dusty location, performing maintenance or disposing of refuse.**
18. **Mount filters properly.** Using the appliance with no filter attached, attached in the wrong position, or in a damaged state could cause motor burnout or a breakdown.
19. **Do not disassemble the appliance.** Doing so may cause a breakdown.
20. **If you notice anything that seems abnormal, halt the appliance and remove the batteries immediately.**
21. **Before using the appliance, check to make sure there are no damaged parts and that each part is operating correctly.** If there is a damaged part, have it replaced or repaired, as appropriate, by an authorized dealer unless specifically indicated otherwise in the instruction manual.
22. **There is a risk of being squeezed, caught or injured by the drive belt, main brushes, side brush, handle or rear wheel.**
23. **Do not use the appliance to collect toxic substances such as asbestos.**
24. **Do not use the side brush when cleaning contaminated or dusty location.**
25. **Do not use the appliance in a location where hazardous materials or open flame are present.** Doing so may cause a fire or explosion.
26. **Do not use the appliance in an explosive and flammable location.**
27. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
28. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Battery tool use and care

1. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or product that is damaged or has been modified.** Doing so may cause unexpected operation, fire, explosion, or injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

## Symbols

The followings show the symbols used for tool.

V	volts
— — —	direct current
IPX4	Engineered to provide increased water resistance in harsh job site conditions

## Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
  2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
  5. **Do not short the battery cartridge:**
    - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
    - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
    - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
  7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
  8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  9. **Do not use a damaged battery.**
  11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
  12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
  13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
  14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
  15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
  16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
  17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
  18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.** Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.** Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## Names of parts

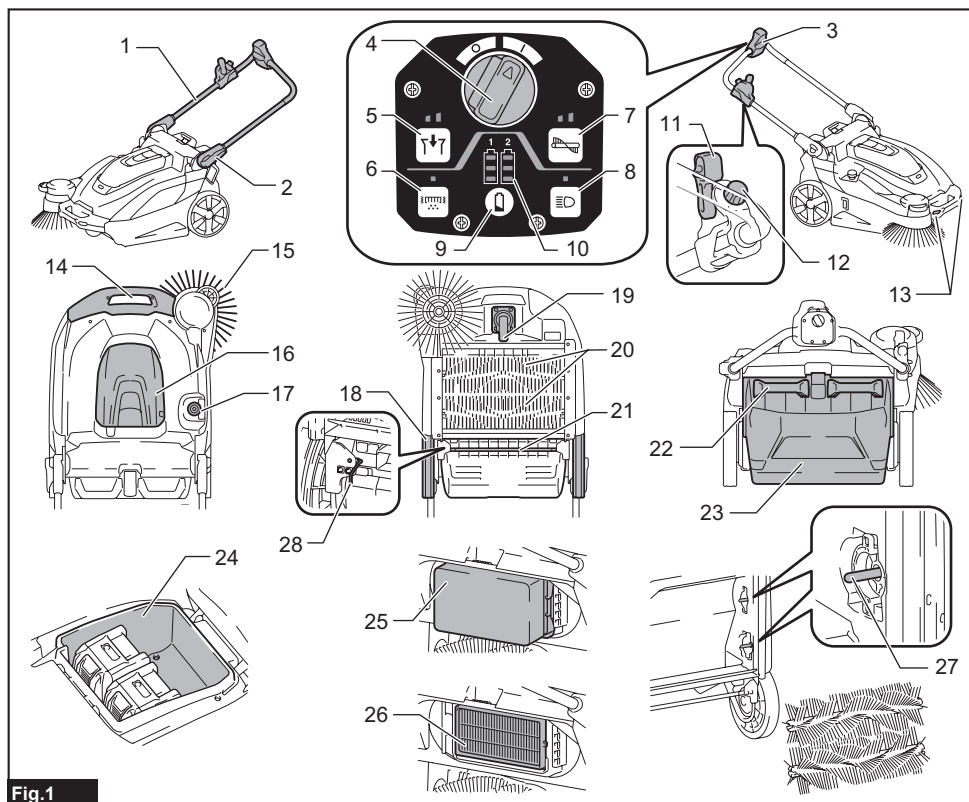


Fig.1

1	Handle	2	Handle lock lever	3	Control panel	4	ON/OFF switch
5	Suction button	6	Filter shake button	7	Main brush button	8	Lamp button
9	Check button	10	Indicator lamps	11	Side brush ON/OFF lever	12	Side brush height adjusting knob
13	Lamp	14	Grip	15	Side brush	16	Battery box cover
17	Main brush height adjusting knob	18	Rear wheel	19	Front wheel	20	Main brushes
21	Waste container shaft	22	Grip (waste container part)	23	Waste container	24	Battery box
25	Prefilter	26	HEPA filter	27	Brush shaft	28	Earthing line

### Introduction of separately sold items

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

For details of separately sold items, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

- Multifunction adapter
- Dust bag
- Makita genuine battery and charger

# PREPARATIONS FOR USE

## Assembly

**CAUTION:** Before operating the appliance, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

### Handle angle adjustment

You can adjust the angle of the handle to make it easier to operate the appliance. At the factory shipment, the handle is folded down.

**CAUTION:** Properly engage the handle lock lever. If the handle collapses or falls over, there is a danger of injury.

1. Release the lock of the handle lock lever.
2. Adjust the handle to the desired angle.

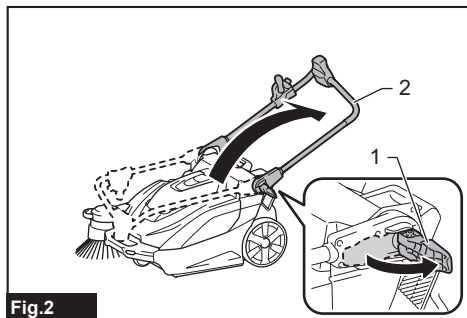


Fig.2

- 1. Handle lock lever 2. Handle

3. Engage the handle lock lever.

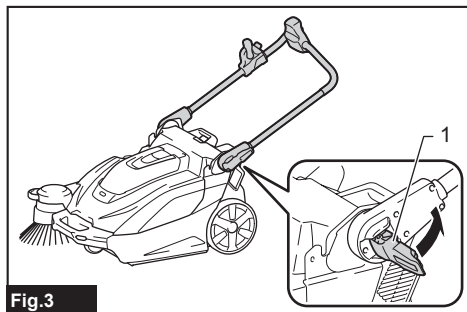


Fig.3

- 1. Handle lock lever

### Folding down the handle

When you stand the appliance on its end for storage/inspection or when you transport the appliance by lifting the appliance, fold down the handle.

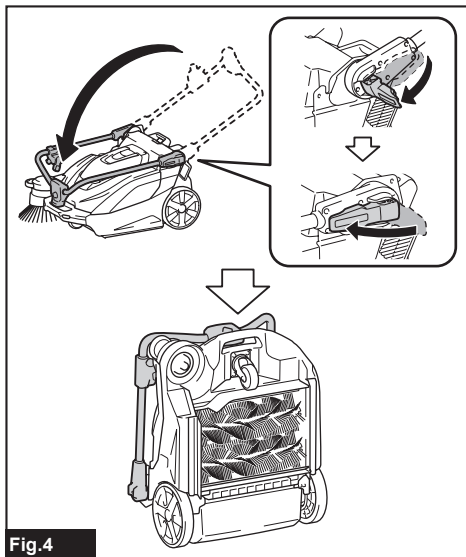


Fig.4

### If the handle is loose and rattles

If the handle is loose and rattles even though the handle lock lever is properly locked, adjust it by tightening the nut opposite the handle lock lever. If the appliance is used when the handle is loose and rattles, there is a danger of collapse or fall over of the handle, possibly causing injury.

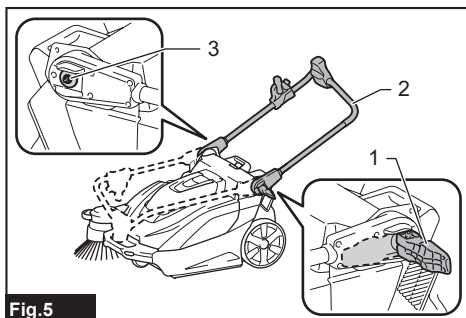


Fig.5

- 1. Handle lock lever 2. Handle 3. Tightening nut (for adjusting looseness)

## Attaching and removing the side brush

The side brush can be used to extend the cleaning width and also used to clean the areas along walls.

**CAUTION:** Attach the side brush correctly. If the brush comes loose, it may contact with persons, possibly causing injury.

### Attachment

1. Extend the side brush and stand the appliance on its end as shown in the figure.

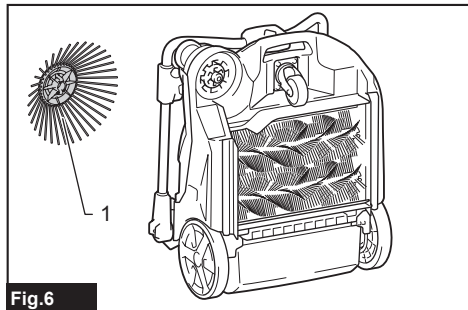


Fig.6

- 1. Side brush

2. Align the hooks (2 locations) of the side brush with the mounting holes and attach the side brush.

The hooks (2 locations) of the side brush can be aligned with any of the 6 holes.

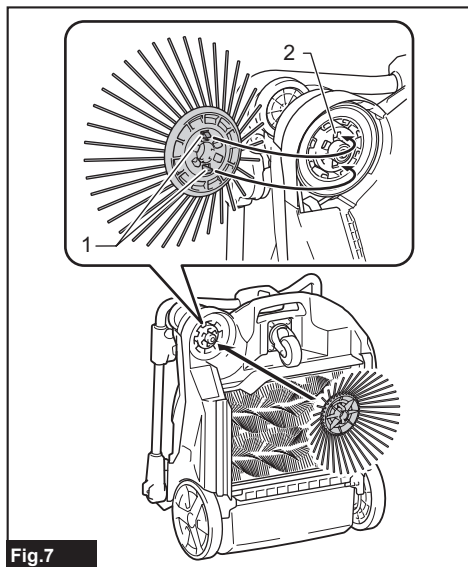


Fig.7

- 1. Hooks (2 locations) 2. Holes (6 locations)

**NOTE:** To make it easier to engage the hooks and holes, rotate the side brush counterclockwise while the side brush lever is lowered.

### Removal

While pinching inward on the grips of the hooks, remove the side brush.

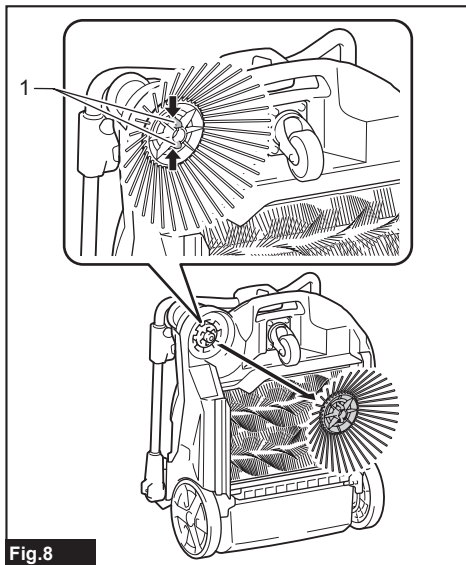


Fig.8

- 1. Grips of hooks

## Charging the batteries

### Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

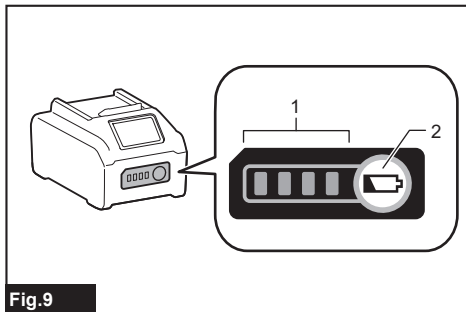


Fig.9

- 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
▧	□ □ □		Charge the battery.
■ ■	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □	■ ■		

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Remaining battery capacity indication (control panel)

You can also check the remaining battery capacity on the control panel. The remaining battery capacity is displayed when the ON/OFF switch is turned on or off, or when the check button is pressed. The battery indicator lamps light up for 3 seconds.

Indicator lamps			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
■	□	▧	50% to 100%
	🔋		
	🔋		20% to 50%
	🔋		0% to 20%
	🔋		Charge the battery

## Things to know before use

### Transporting the appliance

**⚠ CAUTION:** Before transporting the appliance, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

**⚠ CAUTION:** Empty the waste container and make sure that the waste container is properly locked by the hook before lifting and transporting the appliance. Failure to lock the hook could result in injury.

**⚠ CAUTION:** Lifting and transporting the appliance should always be performed by at least two persons using a safe carrying posture. Transporting the appliance in an unsafe manner could result in injury.

**⚠ CAUTION:** When loading and unloading the appliance in slope, be careful not to let the wheels fall off.

Two persons should transport the appliance, one holding the grip and the other holding the grip (waste container part).

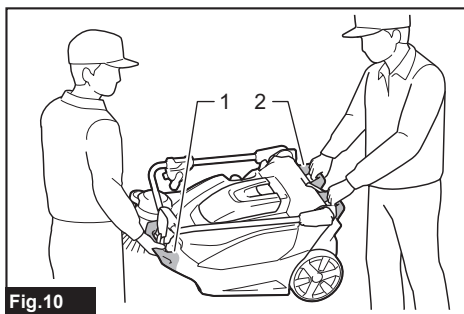


Fig.10

► 1. Grip 2. Grip (waste container part)

### Work environment

If there is string-like refuse such as cords or wire in the location to be cleaned, clear it away before proceeding. The string-like refuse may become tangled in the main brushes and the side brush.

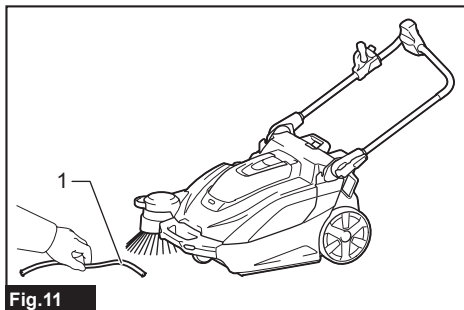


Fig.11

► 1. String-like refuse



## Protection function

This appliance is equipped with a protection function. When one of the following conditions occurs, the protection function automatically stops all motors. The lamps on the control panel indicate the error state.

Illumination state			Error state	Action
On	Off	Blinking		
			Battery error	Charge the batteries.
			Appliance temperature is high	Allow the appliance to cool down.
			Brush overload	Stop use of the brush and remove the source of the overload.
			Suction overload	Stop use of the suction mode and remove the source of the overload.
			Filter shake overload	Stop use of the filter shake function and remove the source of the overload.
			Restart prevention	Switch off the ON/OFF switch.

## Restart prevention

This appliance is equipped with a restart prevention function. If the batteries are inserted while the ON/OFF switch is turned on, or if the appliance recovers from low-power mode\* while the ON/OFF switch is turned on, the restart prevention function prevents an unexpected restart. When the ON/OFF switch is turned off, the error indication disappears. When the ON/OFF switch is turned on afterwards, the appliance starts.

\* Low-power mode: When all of the following conditions apply, the appliance turns low-power mode to save the battery capacity.

- No motors operate.
- The front lamps are off.
- No button has been pressed for one minute.

This mode cuts off power to some electronic circuits.

**NOTE:** To cancel an error indication other than restart prevention, turn off the ON/OFF switch and perform one of the following three actions.

- Turn on the ON/OFF switch.
- Press a button on the control panel.
- Perform no operation for one minute.

**NOTE:** Regardless of whether or not an error has occurred, you can turn on or off the lamps.

**NOTE:** If no operation is performed for one minute after an error has occurred while the ON/OFF switch is on, all control panel indications turn off, but the error has not been cleared.

- If the lamps are on: Press any button on the control panel to redisplay the error indication.
- If the lamps are off: The appliance is in low-power mode, so pressing a button on the control panel triggers the restart prevention.

## Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

## USAGE

### Mounting/removing the batteries

**CAUTION:** Make sure the ON/OFF switch is turned off before mounting or removing the batteries.

**CAUTION:** Be careful not to get your fingers caught when opening and closing the battery box cover. There is a danger of injury.

### Mounting the batteries

Open the battery box cover. Align the battery with the groove, and insert it until it clicks into place. Close the battery box cover.

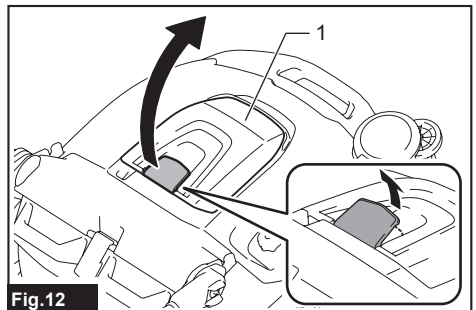


Fig.12

► 1. Battery box cover

## Removing the batteries

While holding down the button on the battery, lift the battery out of the battery box.

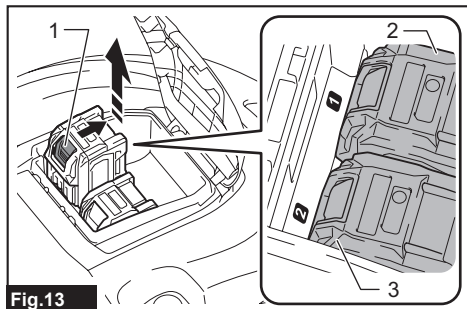


Fig.13

► 1. Button 2. Battery "1" 3. Battery "2"

The appliance will operate with either one or two batteries mounted.

### • Mounting two batteries

With two batteries mounted side by side, battery "1" is used first. When battery "1" is exhausted, the appliance automatically switches to battery "2" without a pause in operation.

**NOTE:** Even if battery "1" is mounted, when battery "2" is being used, the appliance does not switch to battery "1" unless battery "2" is exhausted or the ON/OFF switch is turned off.

### • Mounting one battery

The mounted battery is detected automatically.

## Operating the appliance

### Main brush height adjustment

The height of the main brush (rear side only) at the bottom of the appliance is adjustable. Adjust appropriately depending on the condition of the floor to be cleaned, the length of the main brush, etc.

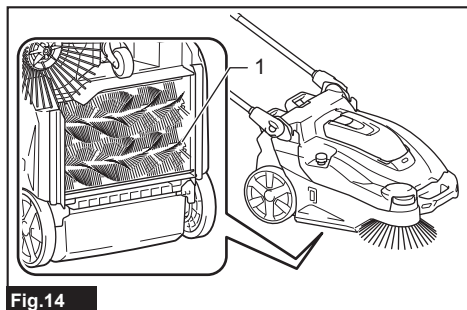


Fig.14

► 1. Main brush (rear side)

Turn the main brush height adjusting knob to adjust the height of the main brush.

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to reduce the height of the main brush (to adjust towards more contact with the floor).

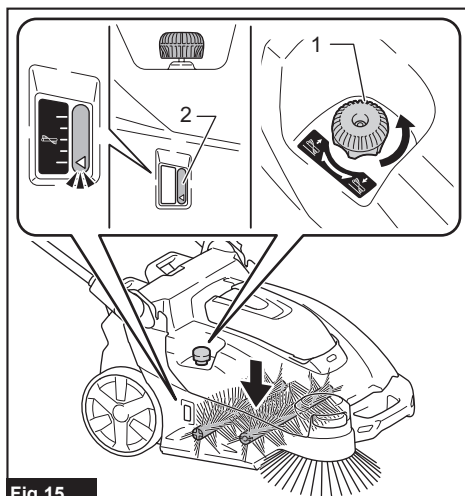


Fig.15

► 1. Main brush height adjusting knob 2. Main brush height

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to increase the height of the main brush (to adjust towards less contact with the floor).

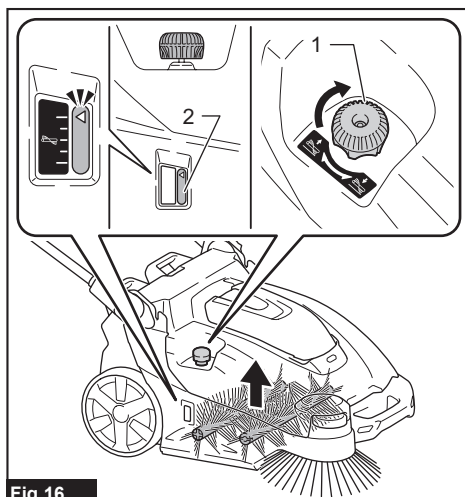


Fig.16

► 1. Main brush height adjusting knob 2. Main brush height

**NOTE:** The main brushes become worn down. Check and adjust the height of the main brushes regularly. If it is not possible to adjust the brushes sufficiently, replace them.

## How to check the appropriate main brush height

**NOTICE:** Observe the appropriate height. Too much pressure on the main brush accelerates the wear of the main brush and shorten run-time.

A main brush track width indicates the appropriate height of the main brush.

1. Raise up the front of the appliance by holding the grip or handle. Move the appliance to a flat surface covered with the following materials, and then gently lower the appliance onto the surface.

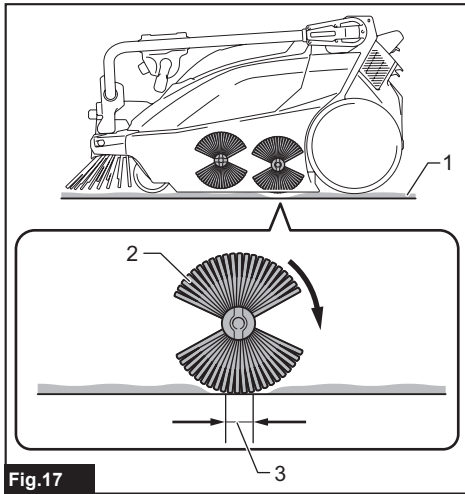
- Layer of dust
- Layer of chalk

2. Turn on the ON/OFF switch and rotate the main brushes approx. 15 - 30 seconds.

3. Turn off the ON/OFF switch. Raise the front of the appliance to prevent the main brush from contacting the surface and move the appliance to another area.

Check that the main brush track is evenly rectangular, 25 - 40 mm (1" - 1-9/16") wide.

Readjust the height by using the main brush height adjusting knob if the track shape is inappropriate.



**Fig.17**

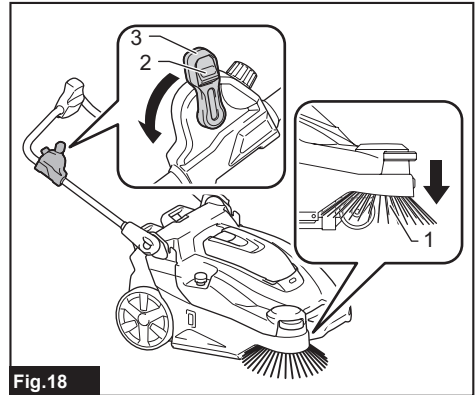
- 1. Layer of dust or chalk 2. Main brush (rear side)  
3. Track

## Turning the side brush on or off

The side brush can be used to extend the cleaning width and also used to clean the areas along walls.

To use the side brush, hold down the lock off button and lower the side brush ON/OFF lever.

The side brush is lowered to the floor surface. When the side brush is on, it rotates in conjunction with the main brushes.

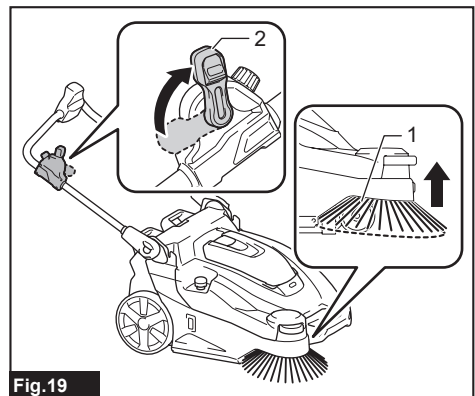


**Fig.18**

- 1. Side brush 2. Lock off button 3. Side brush ON/OFF lever

Raise the side brush ON/OFF lever when the side brush is not in use.

The side brush is raised from the floor surface. When the side brush is off, it does not rotate.



**Fig.19**

- 1. Side brush 2. Side brush ON/OFF lever

## Side brush height adjustment

When the side brush is on, the height is adjustable. Adjust appropriately depending on the condition of the floor to be cleaned, the length of the side brush, etc.

Turn the side brush height adjusting knob to adjust the height of the side brush.

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to reduce the height of the side brush (to adjust towards more contact with the floor).

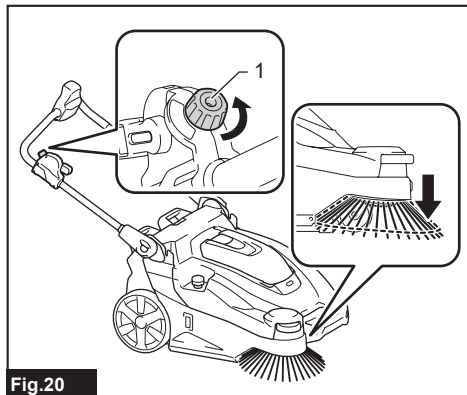


Fig.20

► 1. Side brush height adjusting knob

Turn the knob in the direction indicated by the arrow to increase the height of the side brush (to adjust towards less contact with the floor).

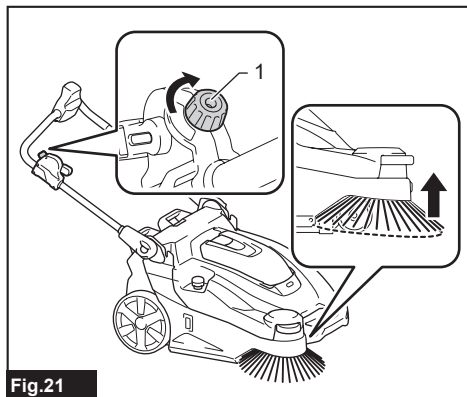


Fig.21

► 1. Side brush height adjusting knob

**NOTE:** The side brush becomes worn down. Check and adjust the height of the side brush regularly. If it is not possible to adjust the brush sufficiently, replace it.

## Starting cleaning

**CAUTION:** Hold the appliance firmly during use. Also, do not leave the appliance unattended regardless of whether the appliance is on a slope or not. The appliance may move and cause an accident.

**CAUTION:** Do not rotate the brushes or start the filter shake function when the waste container or dust bag are not attached to the appliance.

**CAUTION:** Do not touch rotating brushes. There is a danger of injury.

**CAUTION:** Do not use the appliance to collect items that could become tangled in the brushes, such as cords, string, or wire. Doing so may cause a breakdown. Clear away string-like refuse beforehand.

**CAUTION:** Do not use the appliance in unstable places such as locations where the floor has a steep slope or is very slippery. There is a danger that operation could be unstable or the appliance could tip over.

**CAUTION:** Wear protective equipment such as a mask, glasses and gloves when cleaning in a dusty environment.

## Cleaning

**NOTICE:** Do not turn the ON/OFF switch forcibly without pressing the lock off button.

1. Turn the ON/OFF switch with pressing the lock off button to the "I" position to turn on power.

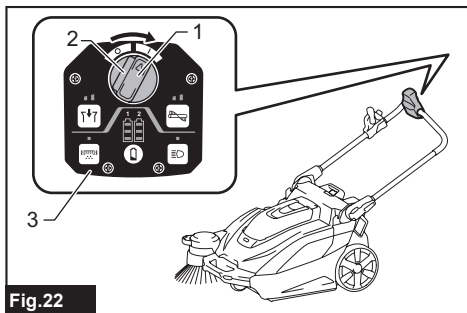


Fig.22

► 1. ON/OFF switch 2. Lock off button 3. Control panel

2. If necessary, change settings by pressing the function switches on the control panel. (Refer to "Control panel operations.")

3. Push the handle to start cleaning.



Fig.23

**NOTE:** For how to turn the side brush on or off, refer to "Turning the side brush on or off."

4. Turn the ON/OFF switch with pressing the lock off button to the "O" position to turn off power.

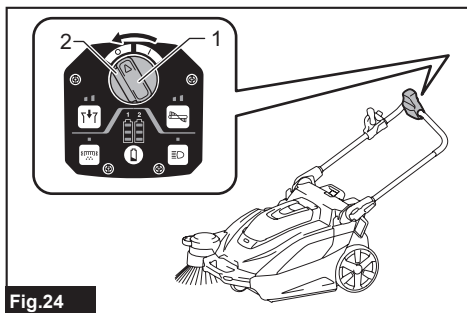


Fig.24

- ▶ 1. ON/OFF switch 2. Lock off button

## Control panel operations

### Changing the main brush rotation speed

When power is turned on, each press of the [main brush button] switches the brush rotation speed mode.

Button/LED indication	Mode	Function
	Standard mode	The brush rotation speed is standard. This is optimal for when there is a lot of dirt.
	Quiet mode	This is optimal for when you want to clean quietly or when you want to clean for a long time.

**NOTE:** The rotation speed of the side brush is linked to the rotation speed of the main brushes.

**NOTE:** When power is turned on, operation starts in the mode being used when power was previously turned off.

### Changing the suction mode

When power is turned on, each press of the [suction button] switches the suction power mode.

Button/LED indication	Mode	Function
	Standard mode	The suction power is standard. This is optimal for cleaning in a dusty environment.
	Quiet mode	This is optimal for quiet and long cleaning.
	Off	This is optimal for when suction is not needed, as well as quieter and longer cleaning than quiet mode.

**NOTE:** When power is turned on, operation starts in the mode being used when power was previously turned off.

**NOTE:** If the filter shake function is turned on while the suction fan is in use, the suction fan stops temporarily and then restarts when filter shake stops.

### Turns the filter shake function on or off

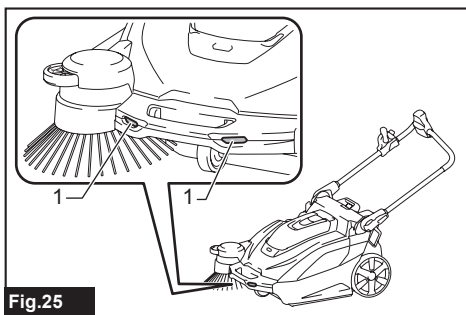
Pressing the [filter shake button] toggles the filter shake function between on and off.

Button/LED indication	Mode	Function
	On	Turns on the filter shake function. When the filter shake function is operating, dust is removed from the filter automatically to eliminating the clogging. It turns off automatically after about 15 seconds.
	Off	Turns off the filter shake function.

### Turns the lamps on or off

Pressing the [lamp button] toggles the lamps between on and off.

Button/LED indication	Mode	Function
	On	Turns the lamps on.
	Off	Turns the lamps off.



**Fig.25**

- ▶ 1. Lamp

### Lamp auto-off function

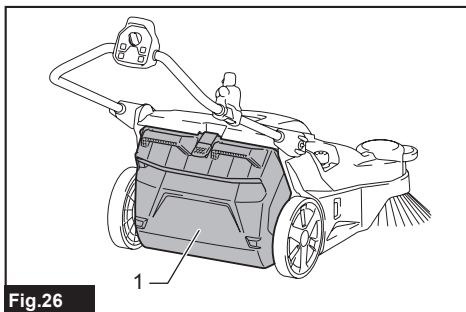
The lamps turn off automatically if the following two conditions continue for 30 minutes.

- None of the motors (main brushes, suction, and filter shake) is operating.
- No button has been pressed.

### Showing the remaining battery capacity

Press the [check button] to display the remaining battery capacity.

### Using the waste container



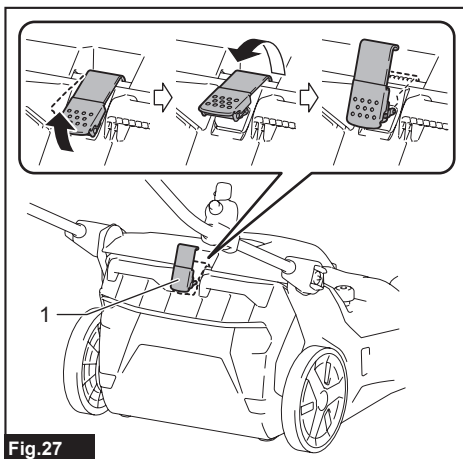
**Fig.26**

- ▶ 1. Waste container

- The refuse is collecting in the waste container.
- For details of the cleaning procedure, refer to "Starting cleaning."

### Removal

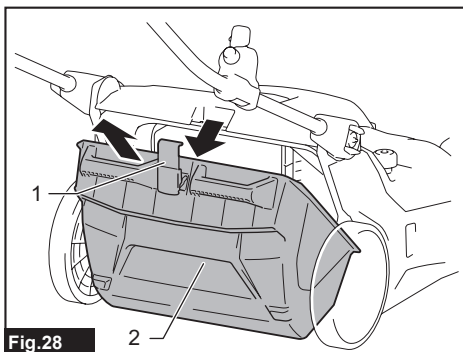
1. Raise the hook of the waste container.
2. Remove the hook from the appliance.



**Fig.27**

- ▶ 1. Hook

3. Remove the waste container from the appliance.

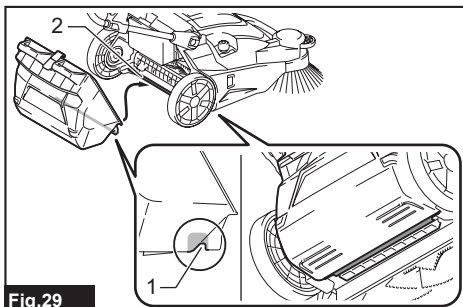


**Fig.28**

- ▶ 1. Hook 2. Waste container

### Attachment

1. Attach the groove of the waste container to the waste container shaft of the appliance.



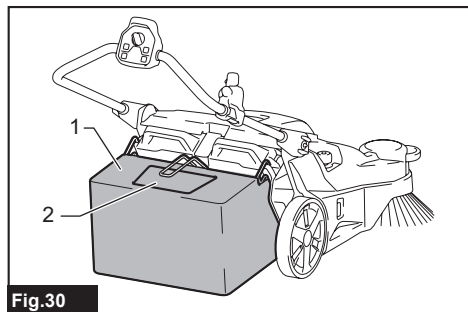
**Fig.29**

- ▶ 1. Groove 2. Waste container shaft

- Fit the hook onto the appliance and lower the hook to secure the waste container in place.

## Using the dust bag

### Optional accessory



**Fig.30**

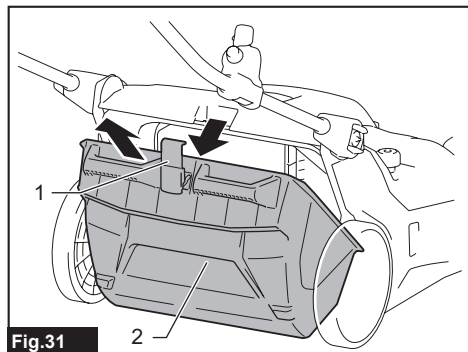
- 1. Dust bag 2. Transparent window

- The dust bag has a large capacity, making it suitable for collecting bulky refuse such as fallen leaves.
- You can check how much refuse has been collected by looking through the transparent window on the top.
- Use the waste container when suction dust. The dust bag is not as airtight as the waste container.
- For details of the cleaning procedure, refer to "Starting cleaning."

**NOTE:** When collecting light refuse such as fallen leaves, using suction mode is recommended. Using suction mode helps to collect more refuse than when the mode is off.

## Attachment

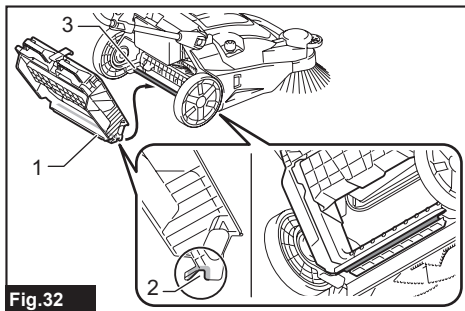
- Remove the waste container from the appliance.



**Fig.31**

- 1. Hook 2. Waste container

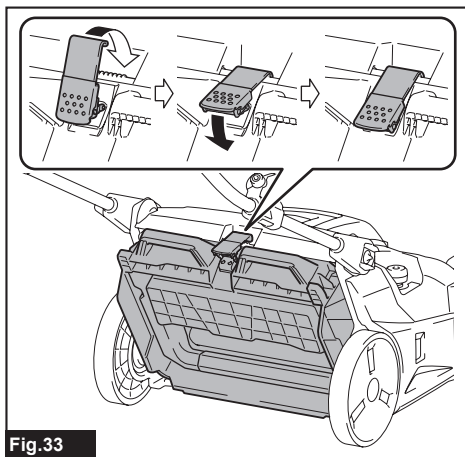
- Attach the groove of the dust bag frame to the waste container shaft of the appliance.



**Fig.32**

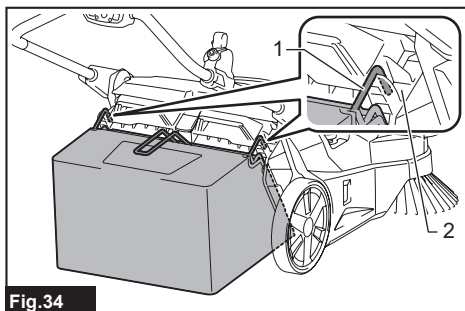
- 1. Dust bag frame 2. Groove 3. Waste container shaft

- Fit the hook onto the appliance and lower the hook to secure the dust bag frame in place.



**Fig.33**

- Attach the dust bag by hanging the hooks on the left and right of the dust bag on the attaching grooves.



**Fig.34**

- 1. Hook 2. Groove

## Removal

Reverse the steps of the attachment procedure.

### Attaching a polyethylene bag

**NOTICE:** When attaching a polyethylene bag, it may be difficult to see inside of the dust bag.

Attaching a polyethylene bag to the dust bag gives you the convenience when it is time to discard refuse, because discarding work can be completed by simply removing and throwing away the polyethylene bag with its contents.

1. Lift up the grip (for the dust bag) and remove the dust bag.

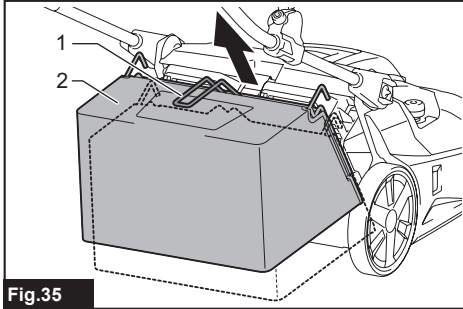


Fig.35

- 1. Grip (for the dust bag) 2. Dust bag

2. Attach a polyethylene bag (commercial appliance, bag opening perimeter is over 1,600 mm (63")) to the dust bag.

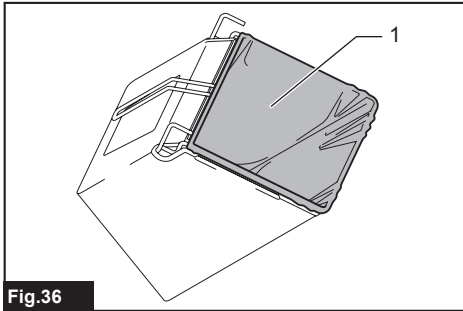


Fig.36

- 1. Polyethylene bag

3. Attach the dust bag by hanging the hooks on the left and right of the dust bag on the attaching grooves.

## Using a multifunction adapter

### Optional accessory

Attaching a multifunction adapter makes it possible to mount a Makpac or portable power pack.

**CAUTION:** Properly secure the multifunction adapter in place using the supplied screws.

**CAUTION:** Properly secure the Makpac or portable power pack in place by using the latches or hooks on the multifunction adapter.

**CAUTION:** Do not place objects weighting more than 20 kg (44 lbs) or more on the multifunction adapter.

**CAUTION:** Do not use the handle of a Makpac or portable power pack mounted on the multifunction adapter to transport or operate the appliance. Doing so may cause accidents.

**CAUTION:** Do not stand the appliance on its end when a Makpac or portable power pack is mounted on the multifunction adapter. Doing so may damage the locking mechanism of the multifunction adapter, and the Makpac or portable power pack may fall off.

### Attaching the multifunction adapter

1. Align the protrusions on the left and right of the multifunction adapter with the mounting grooves on the appliance and attach the multifunction adapter.

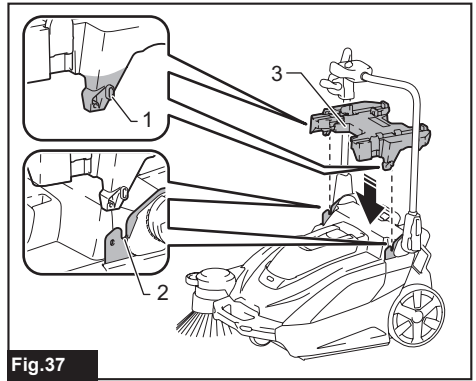


Fig.37

- 1. Protrusion 2. Groove 3. Multifunction adapter

If it is difficult to mount the multifunction adapter, loosen the handle lock lever on the appliance. When loosen the handle lock lever, fold down the handle to prevent the handle from falling over, and then mount the multifunction adapter.



- Tighten the four screws to secure the multifunction adapter in place.

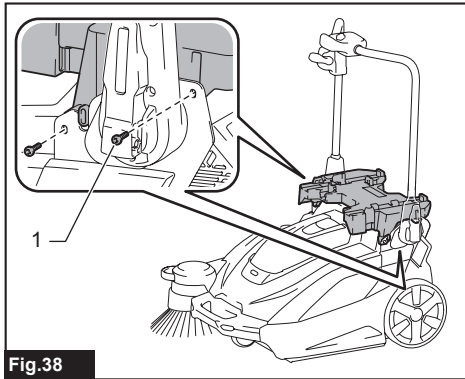


Fig.38

- Screws

## Removing the multifunction adapter

Reverse the steps of the attachment procedure.

## Names of parts of multifunction adapter

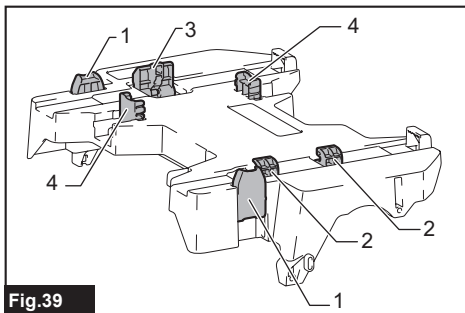


Fig.39

- Securing latch (for Makpac)
- Hooks A (for PDC01 / PDC1200 / PDC1500)
- Hook B (for PDC1200 / PDC1500)
- Hooks C (for PDC01)

## Mounting a Makpac

**CAUTION:** Do not exceed the height 315 mm (12-3/8") when mounting the Makpac.

Firmly fit the two securing latches on the left and right into the mounting notches of the Makpac to secure the Makpac in place.

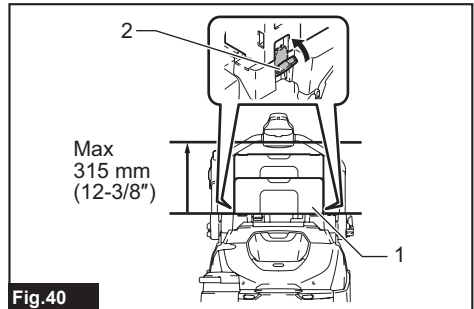


Fig.40

- Makpac
- Securing latches

## Removing a Makpac

Disengage the two securing latches on the left and right and remove the Makpac.

## Mounting a portable power pack

**CAUTION:** Do not use the appliance with the portable power pack on your back.

**CAUTION:** When mounting a portable power pack on the multifunction adapter, make sure the cord of the portable power pack is arranged properly. Otherwise sagging cord may be scraped by the floor and disconnection, smoke, or fire result.

- Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hook B or hook C. Confirm that the portable power pack does not detach from the appliance by lifting up the handle of the portable power pack lightly.
- PDC1200 / PDC1500

Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hook B. Confirm that the portable power pack does not detach from the appliance by lifting up the handle of the portable power pack lightly.

If the red indicator of the lock button is visible, the portable power pack is not completely locked.

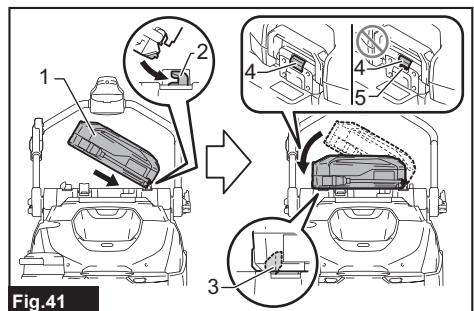


Fig.41

- Portable power pack
- Hooks A
- Hook B
- Lock button
- Red indicator

• PDC01

Fit the bottom edge of the portable power pack onto hooks A and secure it in place with hooks C. Hook B is not used.

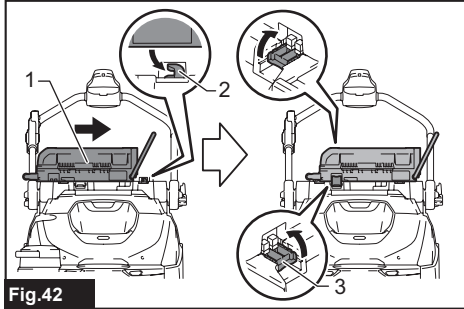


Fig.42

► 1. Portable power pack 2. Hooks A 3. Hooks C

2. Align the triangle marks on the socket of the portable power pack and the plug of the adapter (for the XGT battery) and fit them together firmly as far as they will go.

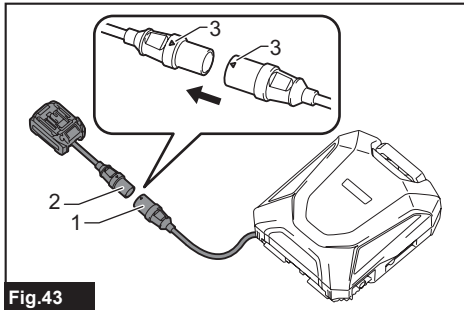


Fig.43

► 1. Socket of portable power pack 2. Plug of adapter (for XGT battery) 3. Triangle marks

3. Open the battery box cover.

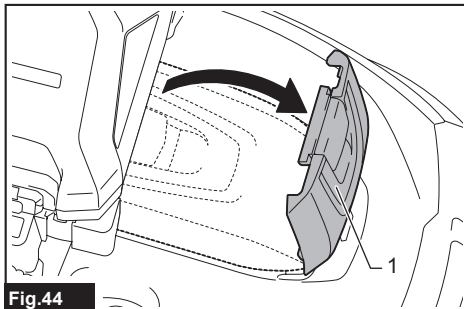


Fig.44

► 1. Battery box cover

4. As shown in the figure, arrange the cord so it passes through the groove in the multifunction adapter and the battery box. Align the adapter (for the XGT battery) with the groove in the battery insertion opening, and insert the adapter until it clicks into place.

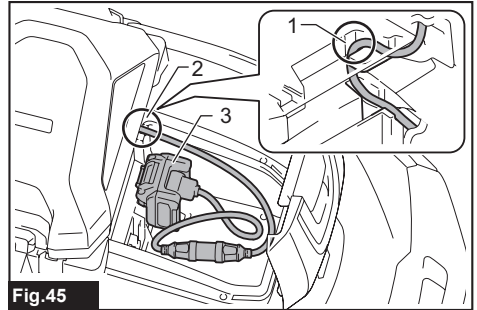


Fig.45

► 1. Groove in multifunction adapter 2. Groove in battery box 3. Adapter (for XGT battery)

5. Close the battery box cover.

## Removing a portable power pack

### PDC1200 / PDC1500

1. Remove the plug of the adapter (for the XGT battery) from the socket of the portable power pack and remove the cord.

**NOTICE:** Do not pull the cord when removing from the plug of adapter. Also, do not carry the portable power pack by holding only the cord.

The cord may break or otherwise be damaged.

2. While holding down the lock button of the portable power pack, raise the handle of the portable power pack.

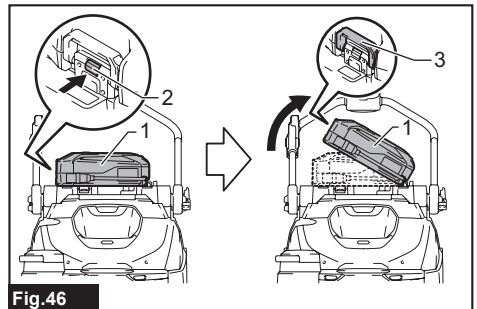


Fig.46

► 1. Portable power pack 2. Lock button 3. Handle

## PDC01

1. Remove the plug of the adapter (for the XGT battery) from the socket of the portable power pack and remove the cord.

**NOTICE:** Do not pull the cord when removing from the plug of adapter. Also, do not carry the portable power pack by holding only the cord.

The cord may break or otherwise be damaged.

2. Disengage hooks C and pull the portable power pack out and then up.

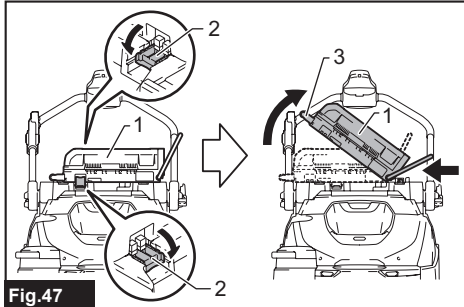


Fig.47

- 1. Portable power pack 2. Hooks C 3. Handle

## Handling after use

**CAUTION:** If the appliance will not be in use, make sure the ON/OFF switch is turned off and the batteries have been removed.

## Discarding refuse

**CAUTION:** Always wear protective equipment such as a mask and gloves when disposing of refuse. There is a danger you may touch sharp objects in the refuse, possibly causing injury.

**CAUTION:** Discard refuse early, before too much accumulates. The suction power could be reduced.

1. Remove the hook and then remove the waste container from the appliance.

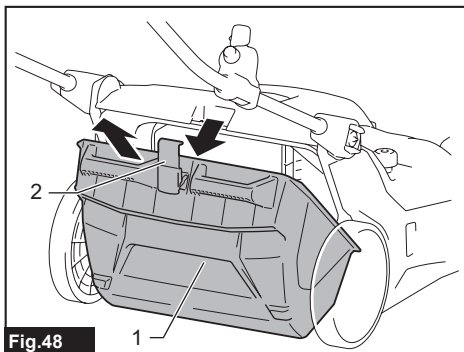


Fig.48

- 1. Waste container 2. Hook

When using the dust bag, raise the grip and lift out the dust bag.

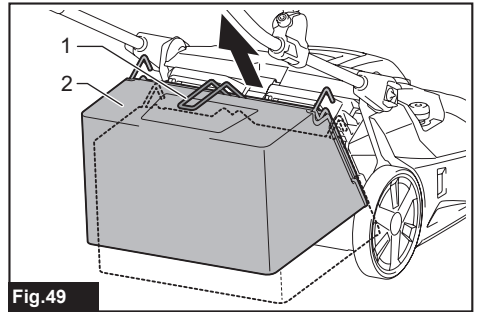


Fig.49

- 1. Grip (for dust bag) 2. Dust bag

2. Transport the waste container or dust bag to the refuse collection area and discard the refuse.

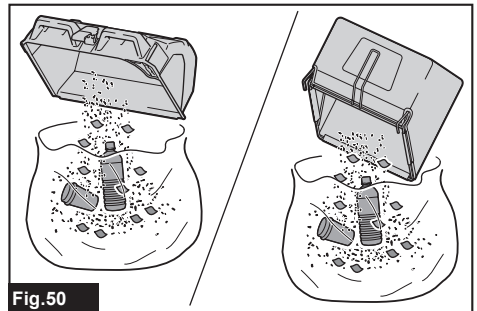


Fig.50

When using the dust bag, attaching a polyethylene bag inside allows you to discard the polyethylene bag together with the refuse.

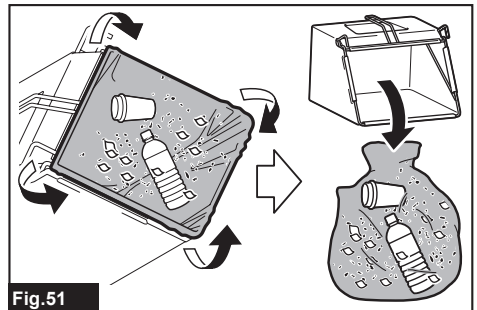


Fig.51

3. After discarding refuse, mount the waste container or dust bag to the appliance. Make sure that the hook is properly locked.

# MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Maintenance

### Cleaning the appliance body

**⚠ CAUTION:** Do not wash the appliance body with water. Doing so may cause a breakdown.

To remove dirt from the appliance body, wipe it using a cloth that has been moistened with a small amount of diluted neutral detergent.

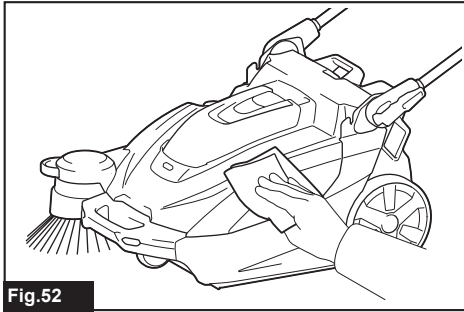


Fig.52

### Cleaning the main brushes

1. Fold down the handle and stand the appliance on its end as shown in the figure.
2. Push in a main brush in the direction indicated by the arrow A in the figure.

Remove one end of the main brush in the direction indicated by the arrow B in the figure.

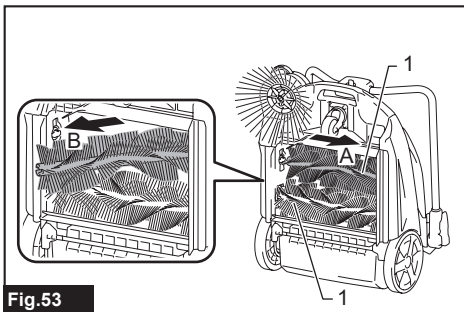


Fig.53

► 1. Main brush

3. Remove the other end of the main brush from the brush shaft.

4. In like manner, remove the other main brush.
5. If there is string-like refuse adhered to the brushes, remove it by hand.

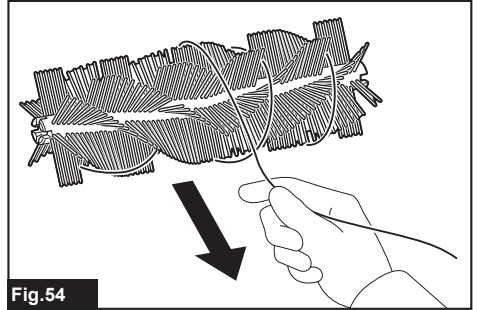


Fig.54

6. Shake off dust, and wash the brushes with water if they are very dirty. After washing, leave them to dry in the shade; do not use them until they are completely dry.

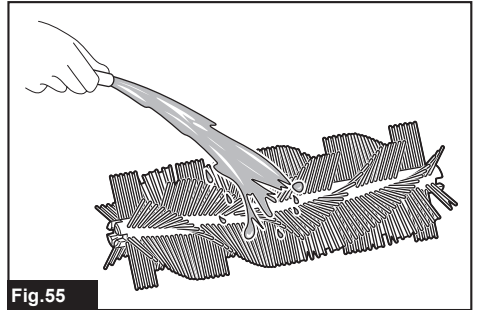


Fig.55

7. Orient each main brush so that the shapes of the ends match the mounting areas of the appliance, as shown in the figure.

If the shapes of the ends do not match, reverse the left-right orientation of the main brush so they match.

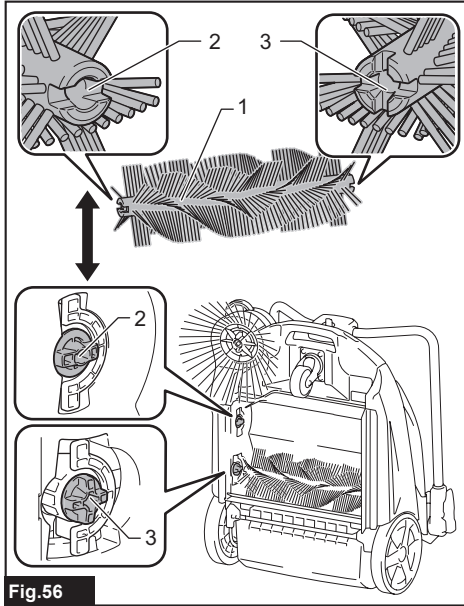


Fig.56

► 1. Main brush 2. Minus shape 3. Plus shape

8. Fit a main brush onto the brush shaft of the appliance in the direction indicated by the arrow in the figure.

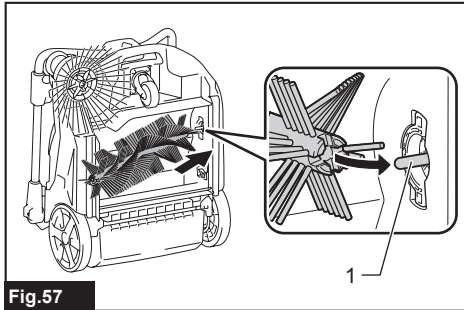


Fig.57

► 1. Brush shaft

9. Fit a main brush into mounting area of the appliance, in the direction indicated by the arrow in the figure, and secure it in place.

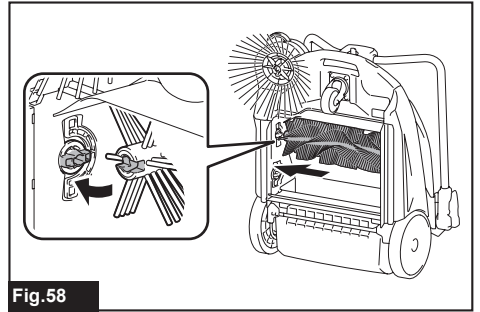


Fig.58

**NOTE:** If the shapes of the ends do not match, you will not be able to mount the main brush. In this case, go back to step 7 and redo the process.

10. In like manner, mount the other main brush.

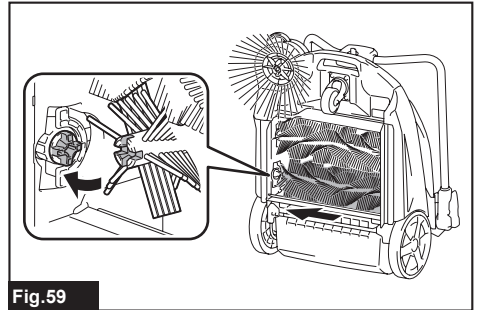


Fig.59

**CAUTION:** After mounting the main brushes, check that the shapes are correctly engaged.

**NOTE:** If the main brushes are worn down to a shorter length, replace them.

## Cleaning the side brush

For the procedure for mounting and removing the side brush, refer to "Attaching and removing the side brush."

1. Remove the side brush.
2. Shake off dust, and wash the brush with water if it is very dirty. After washing, leave the brush to dry in the shade; do not use it until it is completely dry.

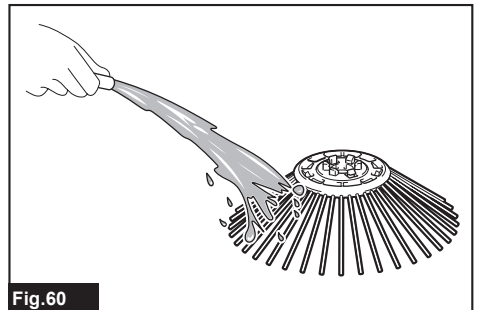


Fig.60

3. Mount the side brush.

**NOTE:** If the side brush is worn down to a shorter length, replace it.

## Cleaning the filters

**CAUTION:** Make sure the filters are mounted properly, and do not use the appliance when the filters are not in place. Also, do not use filters that are damaged or wet. Motor burnout or a breakdown may result.

**NOTICE:** The filters can be washed and reused. To prevent damage to the filters, do not use the following items when cleaning them.

- Air dusters
- High-pressure washers
- Brushes made of hard materials such as metal

1. Remove the waste container.
2. While pushing on the hook of the prefilter in the direction indicated by the arrow in the figure, remove the prefilter.

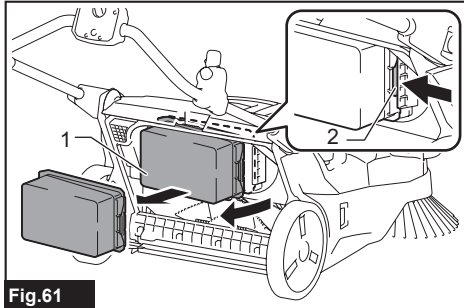


Fig.61

- 1. Prefilter 2. Hook

3. While pushing on the hooks of the HEPA filter in the direction indicated by the arrows in the figure, remove the HEPA filter.

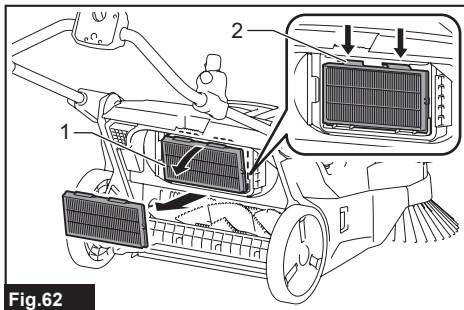


Fig.62

- 1. HEPA filter 2. Hook

4. Shake off dust, and wash the filters with water if they are very dirty. After washing, leave the prefilter and HEPA filter to dry in the shade; do not use them until they are completely dry.

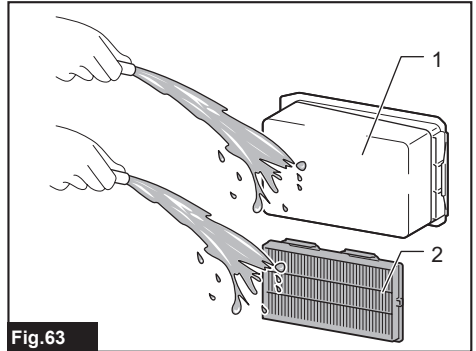


Fig.63

- 1. Prefilter 2. HEPA filter

5. To mount the HEPA filter, fit the edge of the HEPA filter onto the grooves on the appliance, and push the filter into place. Check that the hooks are securely fixed.

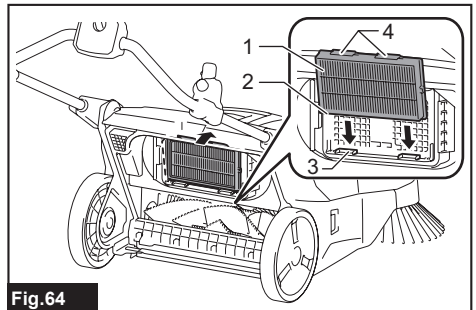


Fig.64

- 1. HEPA filter 2. Edge 3. Groove 4. Hook

6. To mount the prefilter, fit the protrusions on the prefilter into the grooves on the appliance, and push the filter into place. Check that the hook is securely fixed.

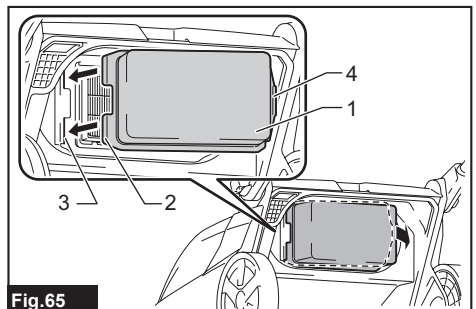


Fig.65

- 1. Prefilter 2. Protrusion 3. Groove 4. Hook

## Cleaning the sponge filter

**⚠ CAUTION:** After cleaning the sponge filter, be sure to install it on the waste container. If washed in water, dry it up before installing.

When the sponge filter is clogged with dust, remove it from the waste container and then wipe it off or wash in water.

1. Remove the sponge case from the waste container.
2. Open the sponge case to remove the sponge filter.

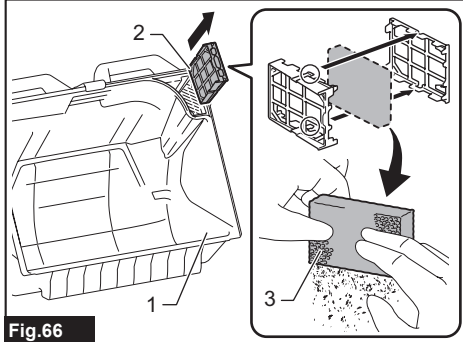


Fig.66

► 1. Waste container 2. Sponge case 3. Sponge filter

3. Wipe off the sponge filter or wash in water.
4. Install the sponge filter in its original position.

## Cleaning the tube

When using the dust bag (optional accessory), the tube may become clogged with fine refuse such as sand, pebbles, and small fallen leaves.

1. Pull the tube from the dust bag frame.
2. Remove the refuse from the tube.

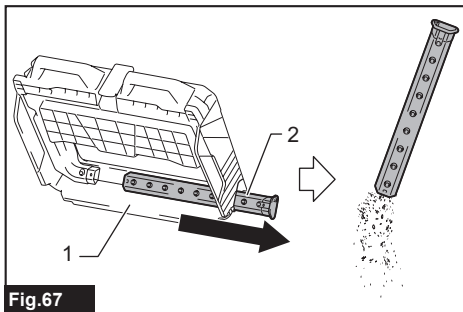


Fig.67

► 1. Dust bag frame 2. Tube

3. Install the tube in its original position.

## Periodic inspections

To ensure a long service life for the appliance and safety usage, perform the inspections listed below periodically.

### Daily inspections

- Waste container: empty the container.
- Filters: if they are dirty, cleaning them.
- Brushes: if string-like refuse get entangled, remove it.
- Control and movable parts: check that they move smoothly.

### Weekly inspections

- Main brush height: if the height is inappropriate, readjust it.
- Screws (when using multifunction adapter): if they are loose, tighten them.

## Replacement/replenishment of consumable items

### Brush replacement

If the main brushes and side brush become worn out, ask your local Makita service center for replacement.

### Replacing the main brushes

Replace the main brushes if they cannot be adjusted appropriately. Refer to "*Main brush height adjustment.*" For removing and mounting the main brushes, refer to "*Cleaning the main brushes.*"

### Replacing the side brush

Replace the side brush if it does not contact the floor when the side brush height adjusting knob is turned to the lowest position. Refer to "*Side brush height adjustment.*"

For removing and mounting the side brush, refer to "*Attaching and removing the side brush.*"

## MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Other countries: [www.makita.com](http://www.makita.com)

## MISE EN GARDE

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) atteintes d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires.
- Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **ATTENTION** : Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation. Effectuez régulièrement l'entretien sur l'appareil.
- Les batteries rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant la recharge.
- Pour retirer ou installer la batterie, commencez pas ouvrir le couvercle de batterie, puis faites glisser la cartouche hors de l'outil tout en appuyant sur le bouton à l'avant de la cartouche.
- Les batteries épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sécuritaire. Suivez les règlements locaux concernant l'élimination des batteries.
- Si le dispositif est entreposé pendant une période de prolongée, les batteries doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## INTRODUCTION

### Spécifications

Modèle :		VS001G
Capacité du contenant à déchets		15,6 L (4,1 gal.)
Capacité de nettoyage *1	Brosse latérale non utilisée	1 920 m <sup>2</sup> /h (20 670 pi <sup>2</sup> /h)
	Brosse latérale utilisée	2 600 m <sup>2</sup> /h (28 000 pi <sup>2</sup> /h)
Largeur de nettoyage	Brosse latérale non utilisée	480 mm (18-7/8")
	Brosse latérale utilisée	650 mm (25-1/2")
Tension nominale		C.C. 36 V - 40 V max.
Dimensions (L x P x H)	Poignée verticale	830 mm x 677 mm x 1 146 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 45")
	Poignée pliée	830 mm x 677 mm x 467 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 18-3/8")
Poids total autorisé (GVW)		max. 44,0 kg (97,0 lbs)
Poids net (poids de transport) (avec BL4025 x1)		29,9 kg (65,9 lbs)
Degré de protection		IPX4: Conçue pour fournir une résistance accrue à l'eau dans des conditions de chantier difficiles

\* 1 En supposant une vitesse de marche 4 km/h.

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier suivant les pays.

### Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

**⚠ MISE EN GARDE** : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

### Source d'alimentation connectée au cordon recommandée

Support d'alimentation portable	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------------------	---------------------------

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que la ou les sources d'alimentation connectées au cordon énumérées ci-dessus ne soient pas disponibles.



- Avant d'utiliser la source d'alimentation connectée au cordon, lisez les instructions et indications de mise en garde qui se trouvent sur celle-ci.

## Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour collecter des débris sec. L'appareil est adéquat pour un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les ateliers, les bureaux et les entreprises de location.

## Consignes de sécurité

### Mises en garde de sécurité relatives à la balayeuse sans fil

1. Les utilisateurs doivent être bien informés sur l'utilisation de l'aspirateur.
2. Cet aspirateur est destiné à une utilisation sèche uniquement.
3. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez toujours l'aspirateur à l'intérieur.
4. Ne l'utilisez pas à des fins de nettoyage sur des surfaces ayant une pente dépassant celle marquée sur l'appareil.
5. Ne laissez pas les enfants jouer avec un appareil rechargeable.
6. Lorsque vous rangez l'appareil, mettez-le sur une surface plane et stable. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants.
7. Placez toujours l'appareil sur une surface plate lorsque l'appareil se tiendra sur son extrémité.
8. Gardez l'emplacement de travail propre et ordonné. De plus, assurez-vous qu'il est bien éclairé et maintenez-le propre en tout temps. Le non-respect de cette précaution risque d'entraîner des accidents.
9. Portez l'équipement de travail approprié.
10. N'utilisez pas l'adaptateur de batterie.
11. Ne touchez pas la zone de la batterie avec les mains mouillées. Sinon, vous pourriez subir une décharge électrique.
12. N'utilisez pas le filtre dans des conditions humides. Le moteur pourrait griller ou se briser.
13. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut ou quand la surface de la route est humide. De plus, ne ramassez pas de déchet contenant du liquide ou de la mousse. Le moteur pourrait griller ou se briser.
14. Ne ramassez pas de déchet semblable à des ficelles, comme un cordon, un fil ou un câble. Ces déchets pourraient s'enchevêtrer dans les brosses. Retirez le déchet avant l'opération de nettoyage. Dans le cas contraire, un bris pourrait survenir.
15. Ne déconnectez pas le conducteur de mise à la terre.
16. Ne tentez pas de nettoyer l'extérieur ou l'intérieur avec de la benzine, un diluant ou des produits chimiques de nettoyage. Cela pourrait causer des fissures ou une décoloration.
17. Portez de l'équipement protecteur approprié, comme des lunettes et un masque antipoussière lors du nettoyage d'un endroit poussiéreux, de la réalisation d'un entretien ou de l'élimination de déchets.
18. Montez les filtres adéquatement. Utiliser l'appareil sans aucun filtre en place, avec un filtre fixé en mauvaise position ou dans un état endommagé, peut causer le grillage ou le bris du moteur.

19. Ne désassemblez pas l'appareil. Si vous le faites, cela pourrait causer un bris.
20. Si vous remarquez quoi que ce soit qui semble anormal, arrêtez l'appareil et retirez les batteries immédiatement.
21. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez pour vous assurer qu'il n'y a aucune pièce endommagée et que chaque pièce fonctionne correctement. S'il y a une pièce endommagée, faites-la remplacer ou réparer, selon le cas, par un détaillant autorisé, à moins d'indications contraires explicites dans le manuel d'instructions.
22. Il existe un risque d'être écrasé, pris ou blessé par la courroie d'entraînement, les brosses principales, la brosse latérale, le guidon et la roue arrière.
23. N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des substances toxiques, comme de l'amiante.
24. N'utilisez pas la brosse latérale lorsque vous nettoyez un emplacement contaminé ou poussiéreux.
25. N'utilisez pas l'appareil dans un emplacement où des matériaux dangereux ou une flamme nue sont présents. Si vous le faites, cela pourrait causer un incendie ou une explosion.
26. N'utilisez pas l'appareil à un emplacement explosif et inflammable.
27. Évitez d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil en raison de la familiarité acquise par un usage fréquent des outils. Un geste imprudent peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
28. N'essayez jamais de réparer les batteries endommagées. La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un fournisseur de service après-vente agréé.

### Utilisation et entretien de l'outil à batterie

1. Évitez le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser l'appareil ou de le transporter. Transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur, ou mettre l'appareil sous tension avec le commutateur en position de marche ouvre la porte aux accidents.
2. Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
3. N'effectuez la recharge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur conçu pour un certain type de batterie risque de déclencher un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
4. Utilisez les appareils uniquement avec les batteries spécifiquement désignées. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
5. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à distance des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, conducteurs potentiels entre une borne et une autre. Court-circuiter les bornes de batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

6. Dans des conditions abusives, du liquide peut s'échapper de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez aussi un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
7. N'utilisez pas de batterie ou de produit qui a été endommagé ou modifié. Si vous le faites, cela pourrait causer un fonctionnement inattendu, un incendie, une explosion ou des blessures.
8. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
9. Respectez toutes les instructions de charge, et ne chargez pas la batterie ou l'appareil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Effectuer la charge de manière inadéquate ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et faire augmenter le risque d'incendie.
10. L'entretien doit être confié à un réparateur qualifié et n'utilisant que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela assurera le maintien du produit dans un état sécuritaire.
11. Ne modifiez pas, ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
6. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc. Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées. Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.
11. Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.
12. N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita. Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
13. Si l'outil reste inutilisé pour une période prolongée, la batterie doit en être retirée.
14. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.
15. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.
16. Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie. Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.
17. À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.
18. Gardez la batterie à l'écart des enfants.

## Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

V	volts
— — —	courant continu
IPX4	Conçue pour fournir une résistance accrue à l'eau dans des conditions de chantier difficiles

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
  - (3) Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION :** Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exposer et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

## Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

## Noms des pièces

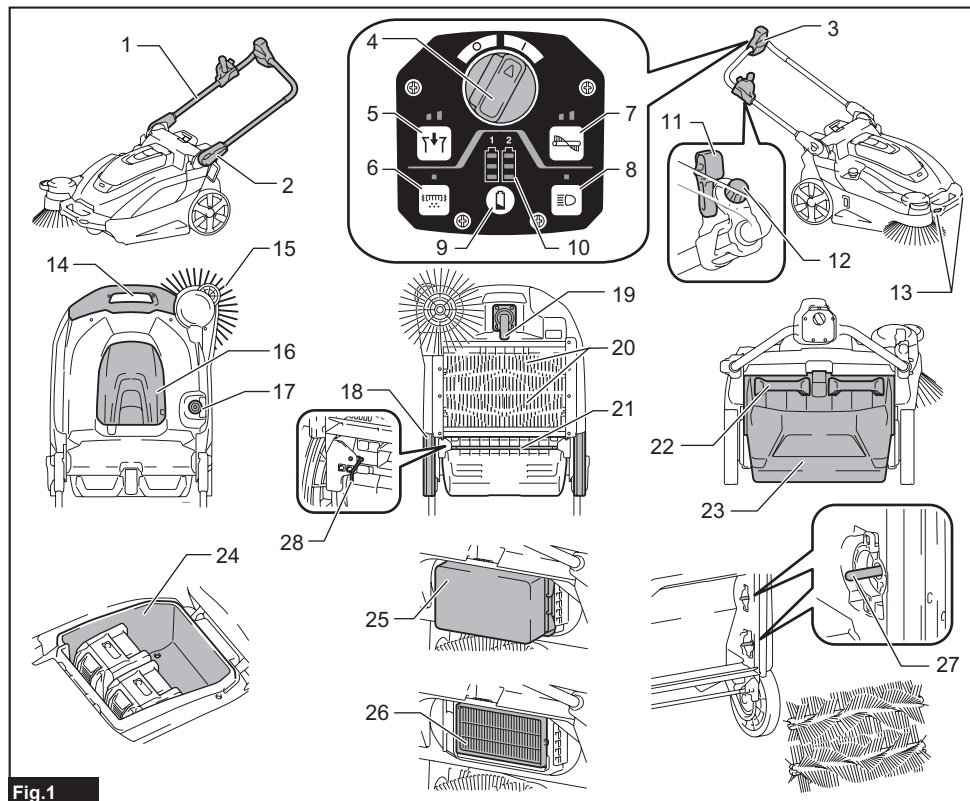


Fig.1

1	Guidon	2	Levier de verrou de guidon	3	Panneau de commande	4	Interrupteur de marche/arrêt
5	Bouton d'aspiration	6	Bouton de secousse de filtre	7	Bouton de brosse principale	8	Bouton de lampe
9	Bouton de vérification	10	Lampes témoins	11	Levier de marche/arrêt de brosse latérale	12	Bouton de réglage de la hauteur de brosse latérale
13	Lampe	14	Poignée	15	Brosse latérale	16	Couvercle de boîtier de batterie
17	Bouton de réglage de la hauteur de brosse principale	18	Roue arrière	19	Roue avant	20	Brosses principales
21	Axe du contenant à déchets	22	Poignée (partie du contenant à déchets)	23	Contenant à déchets	24	Boîtier de batterie
25	Préfiltre	26	Filtre HEPA	27	Axe de brosse	28	Conducteur de mise à la terre

## Introduction d'articles vendus séparément

**ATTENTION** : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour des détails sur les articles vendus séparément, consultez le catalogue ou contactez le détaillant ou notre bureau des ventes.

- Adaptateur multifonction
- Sac à poussière
- Chargeur et batterie authentiques Makita

**NOTE** : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

## PRÉPARATIONS À L'UTILISATION

### Assemblage

**ATTENTION** : Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt et que les batteries ont été retirées.

### Ajustement de l'angle de guidon

Vous pouvez ajuster l'angle de guidon pour faciliter l'opération de l'appareil. Au moment de l'expédition de l'usine, le guidon est plié vers le bas.

**ATTENTION** : Engagez correctement le levier de verrou de guidon. Si le guidon tombe, il existe un danger de blessure.

1. Déverrouillez le verrou du levier de verrou de guidon.
2. Ajustez le guidon à l'angle souhaité.

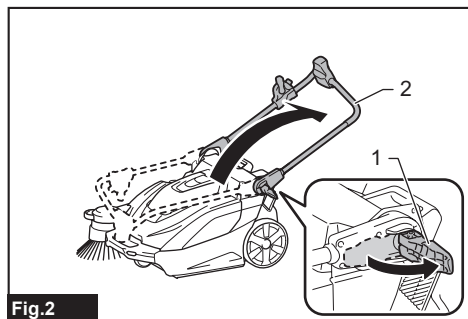


Fig.2

- 1. Levier de verrou de guidon 2. Guidon

3. Engagez le levier de verrou de guidon.

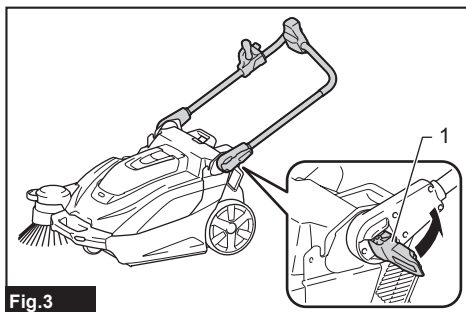


Fig.3

- 1. Levier de verrou de guidon

### Replier vers le bas le guidon

Lorsque vous relevez l'appareil sur son extrémité pour le rangement/inspection ou lorsque vous transportez l'appareil en levant l'appareil, repliez le guidon.

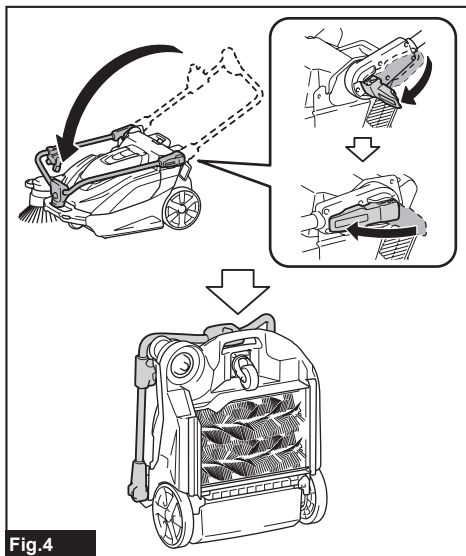


Fig.4

## Si le guidon est desserré et produit des cliquetis

Si le guidon est desserré et produit des cliquetis même si le levier de verrou de guidon est correctement verrouillé, ajustez-le en serrant l'écrou opposé au levier de verrou de guidon. Si l'appareil est utilisé lorsque le guidon est desserré et produit des cliquetis, il existe un danger de chute du guidon pouvant causer des blessures.

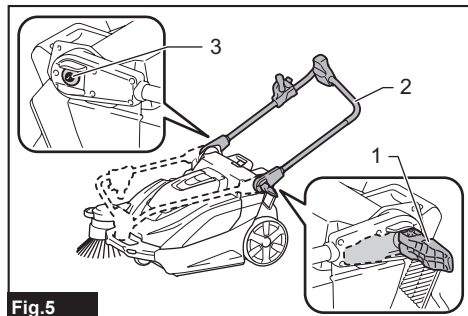


Fig.5

- 1. Levier de verrou de guidon 2. Guidon 3. Écrou de serrage (pour l'ajustement du jeu)

## Fixation et dépose de la brosse latérale

Il est possible d'utiliser la brosse latérale pour augmenter la largeur de nettoyage et aussi pour nettoyer les zones le long des murs.

**ATTENTION** : Fixez la brosse latérale correctement. Si la brosse se desserre, elle pourrait entrer en contact avec des personnes et causer des blessures.

### Fixation

1. Allongez la brosse latérale et relevez l'appareil sur son extrémité, comme illustré dans la figure.

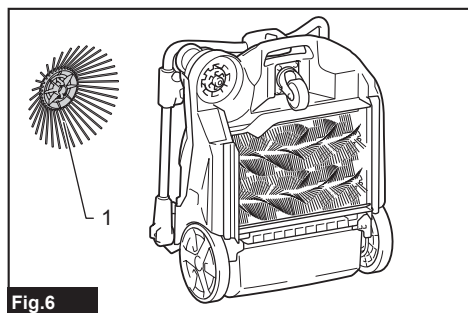


Fig.6

- 1. Brosse latérale

2. Alignez les crochets (2 emplacements) de la brosse latérale avec les trous de montage et fixez la brosse latérale.

Les crochets (2 emplacements) de la brosse latérale peuvent être alignés avec n'importe lequel des 6 trous.

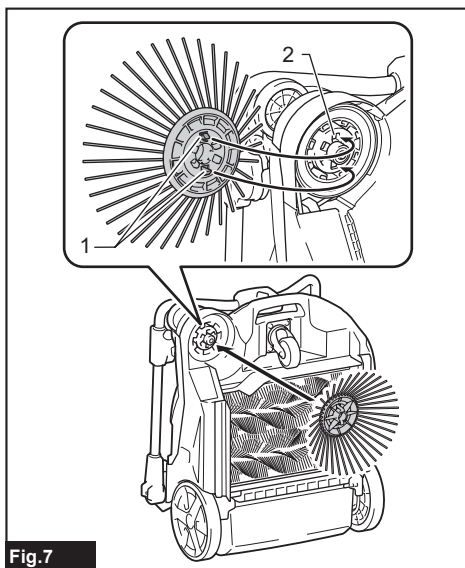


Fig.7

- 1. Crochets (2 emplacements) 2. Trous (6 emplacements)

**NOTE** : Pour faciliter l'engagement des crochets et des trous, tournez la brosse latérale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pendant que la brosse latérale est abaissée.

## Dépose

Tout en pinçant vers l'intérieur les prises des crochets, retirez la brosse latérale.

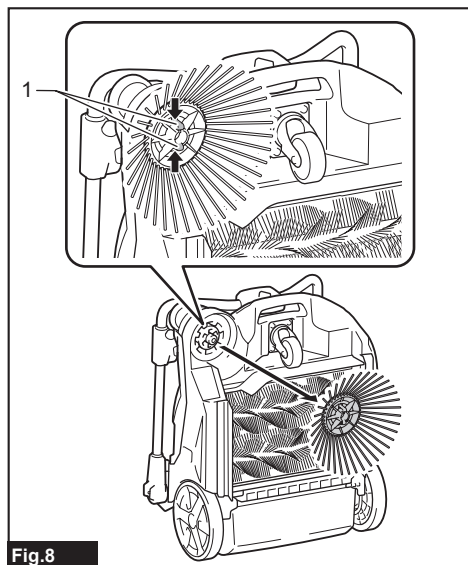


Fig.8

► 1. Prises des crochets

## Recharge des batteries

### Affichage de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

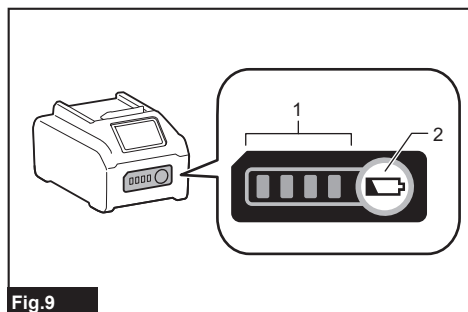


Fig.9

► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Chargez la batterie.
■	■	□	La batterie a peut-être mal fonctionné.
□	□	■	

**NOTE :** Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

**NOTE :** La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

### Indication de la charge restante de la batterie (panneau de commande)

Vous pouvez également vérifier la charge restante de la batterie sur le panneau de commande. La charge restante de la batterie s'affiche lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est mis en position de marche ou d'arrêt, ou lorsque le bouton de vérification est enfoncé. Les lampes témoins de batterie s'allument pendant 3 secondes.

Témoins indicateurs			Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	50 % à 100 %
■	■	□	20 % à 50 %
■	□	□	0 % à 20 %
◐	□	□	Charger la batterie

## Aspects à considérer avant l'utilisation

### Transport de l'appareil

**⚠ ATTENTION :** Avant de transporter l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt et que les batteries ont été retirées.

**⚠ ATTENTION :** Videz le contenant à déchets et assurez-vous qu'il est correctement verrouillé par le crochet avant de lever ou de transporter l'appareil. Si vous ne verrouillez pas le crochet, cela pourrait occasionner des blessures.

**⚠ ATTENTION :** Le levage et le transport de l'appareil doivent toujours être effectués par au moins deux personnes utilisant une posture de transport sécuritaire. Le transport de l'appareil d'une manière non sécuritaire peut entraîner des blessures.

**⚠ ATTENTION :** Lors du chargement et du déchargement de l'appareil dans une pente, prenez soin de ne pas laisser les roues tomber.

Deux personnes doivent transporter l'appareil, une tenant la poignée et l'autre tenant la poignée (partie du contenant à déchets).

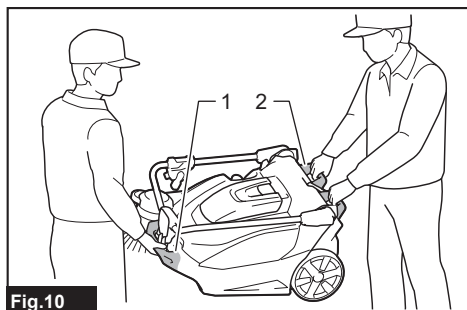


Fig.10

► 1. Poignée 2. Poignée (partie du contenant à déchets)

### Environnement de travail

S'il y a un déchet semblable à une ficelle, comme des cordes ou des câbles à l'endroit à nettoyer, retirez-le avant de continuer. Le déchet semblable à une ficelle peut s'enchevêtrer dans les brosses principales et la brosse latérale.

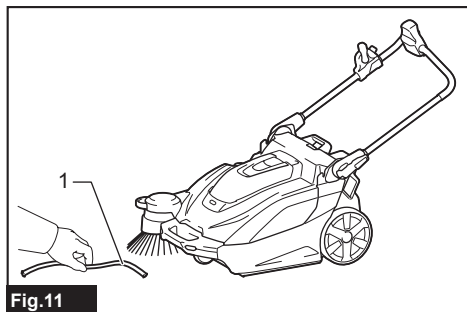


Fig.11

► 1. Déchet semblable à une ficelle

## Fonction de protection

Cet appareil est équipé d'une fonction de protection. Lorsque l'une des conditions suivantes se produit, la fonction de protection arrête automatiquement tous les moteurs. Les témoins dans le panneau de commande indiquent l'état d'erreur.

État d'illumination			État d'erreur	Action	
Allumé	Éteint	Cilignotant			
				Erreur de batterie	Chargez les batteries.
				La température de l'appareil est élevée	Laissez l'appareil refroidir.
				Surcharge de la brosse	Cessez d'utiliser la brosse et éliminez l'origine de la surcharge.
				Surcharge d'aspiration	Cessez d'utiliser le mode d'aspiration et éliminez l'origine de la surcharge.
				Surcharge de secousse de filtre	Cessez d'utiliser la fonction de secousse de filtre et éliminez l'origine de la surcharge.
				Inhibition du redémarrage	Mettez à l'arrêt l'interrupteur de marche/arrêt.

### Inhibition du redémarrage

Cet appareil est équipé d'une fonction d'inhibition du redémarrage. Si les batteries sont insérées pendant que l'interrupteur de marche/arrêt est mis en marche, ou si l'appareil récupère du mode faible puissance\* pendant que l'interrupteur de marche/arrêt est activé, la fonction d'inhibition du redémarrage empêche un démarrage inattendu. Lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est désactivé, l'indication d'erreur disparaît. Lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est mis en marche par la suite, l'appareil démarre.

\* Mode faible puissance : Lorsque toutes les conditions suivantes s'appliquent, l'appareil se met en mode faible puissance pour économiser la charge de la batterie.

- Aucun moteur ne fonctionne.
- Les lampes avant sont éteintes.
- Aucun bouton n'est enfoncé pendant une minute.

Ce mode coupe l'alimentation à certains circuits électroniques.

**NOTE :** Pour annuler une indication d'erreur autre que l'inhibition du redémarrage, mettez à l'arrêt l'interrupteur de marche/arrêt et effectuez l'une des trois actions suivantes.

- Mettez en position de marche l'interrupteur de marche/arrêt.
- Appuyez sur un bouton sur le panneau de commande.
- N'effectuez aucune opération pendant une minute.

**NOTE :** Peu importe si une erreur s'est produite ou non, vous pouvez allumer ou éteindre les lampes.

**NOTE :** Si aucune opération n'est effectuée pendant une minute après l'apparition d'une erreur pendant que l'interrupteur de marche/arrêt est en position de marche, toutes les indications de panneau de commande s'éteignent, mais l'erreur ne s'est pas effacée.

- Si les témoins sont allumés : Appuyez sur n'importe quel bouton sur le panneau de commande pour ré-afficher l'indication d'erreur.
- Si les témoins sont éteints : L'appareil est maintenant en mode faible puissance, alors appuyer sur un bouton sur le panneau de commande déclenche l'inhibition du redémarrage.

## Protections contre d'autres causes

Le dispositif de protection est aussi conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et permet d'arrêter automatiquement l'appareil. Prenez toutes les mesures suivantes pour éliminer les causes lorsque le fonctionnement de l'appareil a été interrompu temporairement ou arrêté.

1. Éteignez l'appareil et remettez-le de nouveau en marche.
2. Chargez la/les batterie(s) ou remplacez-la/les par une/des batteries rechargée(s).
3. Laissez l'appareil et la/les batteries se refroidir.

Si la situation ne s'améliore pas en restaurant le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

# USAGE

## Pose/dépose des batteries

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt avant de poser ou déposer les batteries.

**⚠ ATTENTION :** Prenez garde de vous coincer les doigts en ouvrant et fermant le couvercle de boîtier de batterie. Il y a un danger de blessures.

### Pose des batteries

Ouvrez le couvercle de boîtier de batterie. Alignez la batterie avec la rainure et insérez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. Fermez le couvercle de boîtier de batterie.

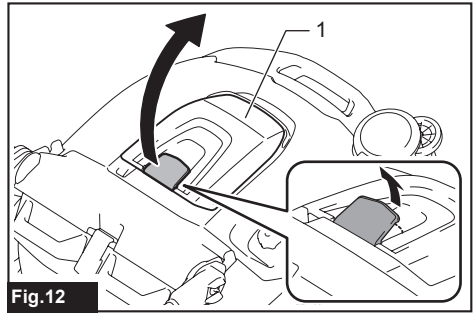


Fig.12

► 1. Couvercle de boîtier de batterie

### Dépose des batteries

Tout en maintenant enfoncé le bouton sur la batterie, soulevez la batterie hors du boîtier de batterie.

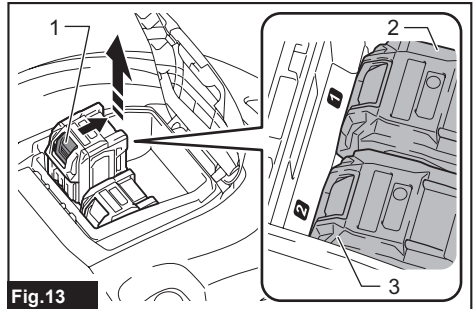


Fig.13

► 1. Bouton 2. Batterie « 1 » 3. Batterie « 2 »

L'appareil fonctionnera avec une ou deux batteries assemblées.

- **Pose de deux batteries**  
Quand deux batteries sont montées côte à côte, la batterie « 1 » est utilisée en premier. Lorsque la batterie « 1 » est épuisée, l'appareil passe automatiquement à la batterie « 2 » sans faire de pause de fonctionnement.



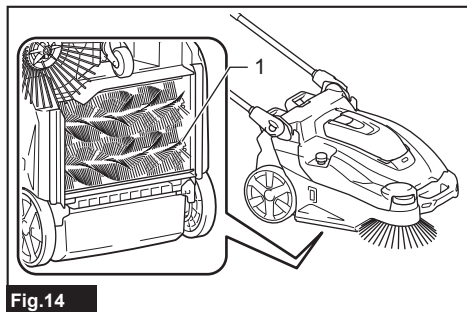
**NOTE :** Même si la batterie « 1 » est assemblée, lorsque la batterie « 2 » est utilisée, l'appareil ne passe pas à la batterie « 1 », à moins que la batterie « 2 » soit épuisée ou que l'interrupteur de marche/arrêt soit placé à la position d'arrêt.

- **Pose d'une batterie**  
La batterie assemblée est détectée automatiquement.

## Fonctionnement de l'appareil

### Réglage de la hauteur de brosse principale

La hauteur de la brosse principale (côté arrière uniquement) à la base de l'appareil est ajustable. Procédez à un ajustement approprié selon l'état du plancher à nettoyer, la longueur de la brosse principale, etc.

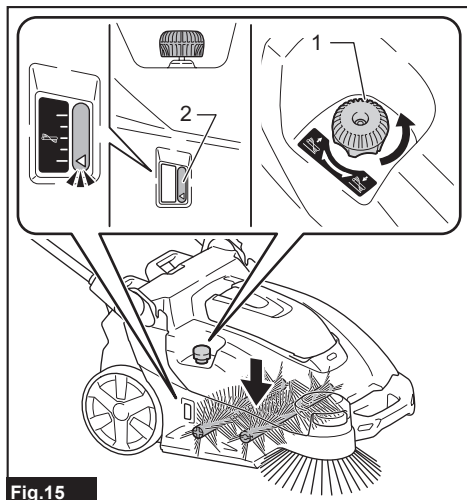


**Fig.14**

- 1. Brosse principale (côté arrière)

Tournez le bouton de réglage de la hauteur de la brosse principale pour ajuster la hauteur des brosses principales.

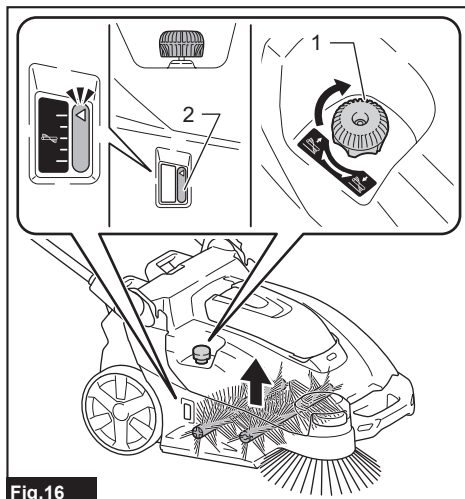
Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche pour réduire la hauteur des brosses principales (pour procéder à l'ajustement pour plus de contact avec le plancher).



**Fig.15**

- 1. Bouton de réglage de la hauteur de brosse principale 2. Hauteur de brosse principale

Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche pour augmenter la hauteur des brosses principales (pour procéder à l'ajustement pour moins de contact avec le plancher).



**Fig.16**

- 1. Bouton de réglage de la hauteur de brosse principale 2. Hauteur de brosse principale

**NOTE :** Les brosses principales deviennent usées. Vérifiez et ajustez la hauteur des brosses principales régulièrement. S'il n'est pas possible d'ajuster les brosses suffisamment, remplacez-les.

## Comment vérifier la hauteur de brosse principale appropriée

**AVIS : Observez la hauteur appropriée.** Trop de pression sur la brosse principale accélère son usure et raccourcit le temps de fonctionnement.

Une largeur de chemin de brosse principale indique la hauteur appropriée de la brosse principale.

1. Soulevez l'avant de l'appareil en tenant la poignée ou le guidon. Déplacez l'appareil sur une surface plate couverte avec les matériaux suivants, puis abaissez lentement l'appareil sur la surface.

- Couche de poussière
- Couche de craie

2. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt en position de marche et tournez les brosses principales environ 15 à 30 secondes.

3. Mettez à l'arrêt l'interrupteur de marche/arrêt. Soulevez l'avant de l'appareil pour empêcher la brosse principale d'entrer en contact avec la surface et déplacez l'appareil à un autre endroit.

Assurez-vous que le chemin de la brosse principale a une largeur rectangulaire uniforme de 25 - 40 mm (1" - 1-9/16").

Réajustez la hauteur en utilisant le bouton de réglage de la hauteur de brosse principale si la forme du chemin est inappropriée.

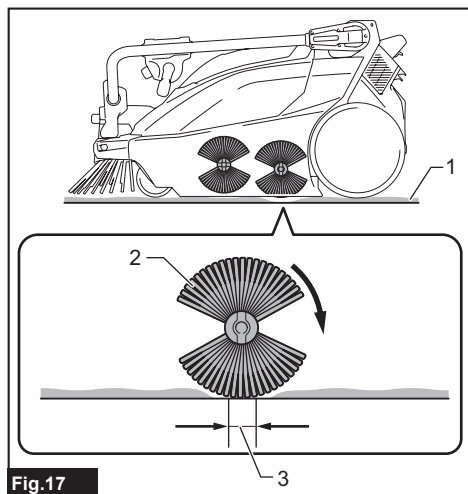


Fig.17

► 1. Couche de poussière ou de craie 2. Brosse principale (côté arrière) 3. Chemin

## Mise en marche ou à l'arrêt de la brosse latérale

Il est possible d'utiliser la brosse latérale pour augmenter la largeur de nettoyage et aussi pour nettoyer les zones le long des murs.

Pour utiliser la brosse latérale, maintenez le bouton de sécurité enfoncé et abaissez le levier de marche/arrêt de brosse latérale.

La brosse latérale est abaissée sur la surface du plancher. Lorsque la brosse latérale est en marche, elle tourne en conjonction avec les brosses principales.

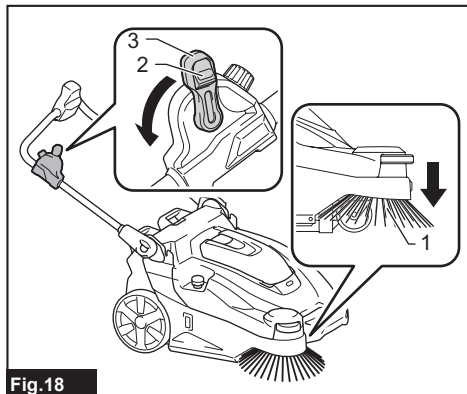


Fig.18

► 1. Brosse latérale 2. Bouton de sécurité 3. Levier de marche/arrêt de brosse latérale

Levez le levier de marche/arrêt de brosse latérale lorsque la brosse latérale n'est pas en cours d'utilisation.

La brosse latérale est soulevée de la surface du plancher. Lorsque la brosse latérale est arrêtée, elle ne tourne pas.

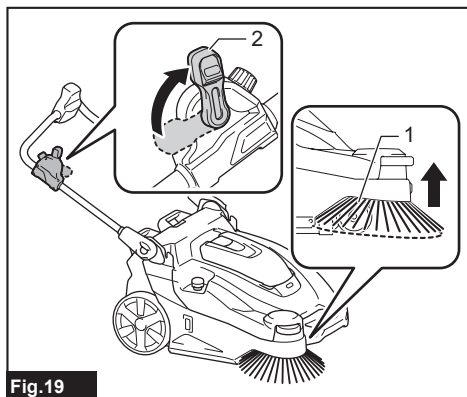


Fig.19

► 1. Brosse latérale 2. Levier de marche/arrêt de brosse latérale

## Réglage de la hauteur de brosse latérale

Lorsque la brosse latérale est en marche, la hauteur est ajustable. Procédez à un ajustement approprié selon l'état du plancher à nettoyer, la longueur de la brosse latérale, etc.

Tournez le bouton de réglage de la hauteur de la brosse latérale pour ajuster la hauteur de la brosse latérale.

Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche pour réduire la hauteur de la brosse latérale (pour procéder à l'ajustement pour plus de contact avec le plancher).

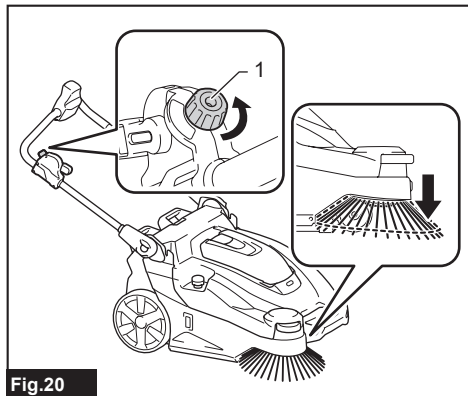


Fig.20

- 1. Bouton de réglage de la hauteur de brosse latérale

Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche pour augmenter la hauteur de la brosse latérale (pour procéder à l'ajustement pour moins de contact avec le plancher).

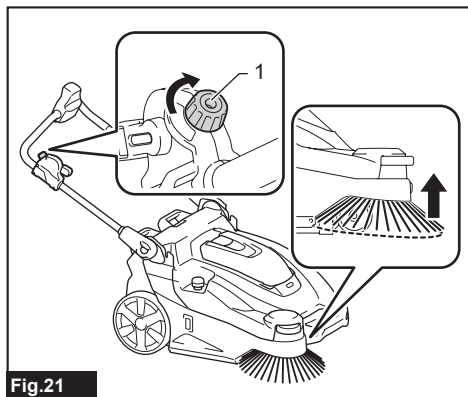


Fig.21

- 1. Bouton de réglage de la hauteur de brosse latérale

**NOTE :** La brosse latérale devient usée. Vérifiez et ajustez la hauteur de la brosse latérale régulièrement. S'il n'est pas possible d'ajuster la brosse suffisamment, remplacez-la.

## Démarrage du nettoyage

**ATTENTION :** Tenez l'appareil fermement pendant l'utilisation. De plus, ne laissez pas l'appareil sans surveillance, qu'il se trouve dans une pente ou non. L'appareil pourrait bouger et causer un accident.

**ATTENTION :** Ne faites pas tourner les brosses et ne démarrez pas la fonction de secousse de filtre lorsque le contenant à déchets ou le sac à poussière ne sont pas fixés à l'appareil.

**ATTENTION :** Ne touchez pas les brosses rotatives. Il y a un danger de blessures.

**ATTENTION :** N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des articles qui pourraient s'enchevêtrer dans les brosses, comme des cordons, un fil ou un câble. Si vous le faites, cela pourrait causer un bris. Enlevez les déchets de type ficelle au préalable.

**ATTENTION :** N'utilisez pas l'appareil à des endroits instables, comme un plancher ayant une pente abrupte ou une surface très glissante. Il existe un danger que le fonctionnement soit instable ou que l'appareil se renverse.

**ATTENTION :** Portez de l'équipement de protection, comme un masque, des lunettes et des gants quand vous nettoyez un environnement poussiéreux.

## Nettoyage

**AVIS :** Ne tournez pas l'interrupteur de marche/arrêt de force sans appuyer sur le bouton de sécurité.

1. Tournez l'interrupteur de marche/arrêt en appuyant sur le bouton de sécurité à la position « I » pour mettre l'alimentation sous tension.

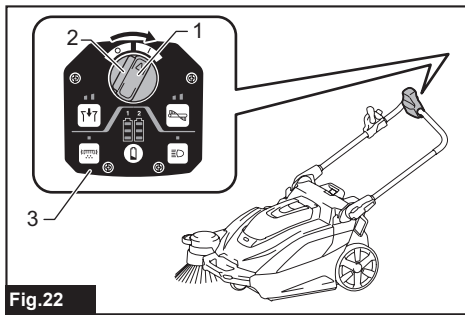


Fig.22

- 1. Interrupteur de marche/arrêt 2. Bouton de sécurité 3. Panneau de commande

2. Au besoin, changez les réglages en appuyant sur les interrupteurs de fonction sur le panneau de commande. (Consultez « Opérations de panneau de commande ».)

### 3. Poussez le guidon pour lancer le nettoyage.

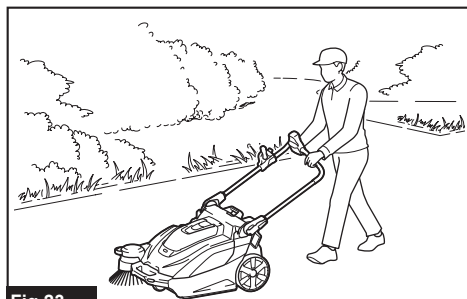


Fig.23

**NOTE :** Pour savoir comment mettre la brosse latérale en marche ou à l'arrêt, consultez « Mise en marche ou à l'arrêt de la brosse latérale ».

### 4. Tournez l'interrupteur de marche/arrêt en appuyant sur le bouton de sécurité à la position « O » pour mettre l'alimentation hors tension.

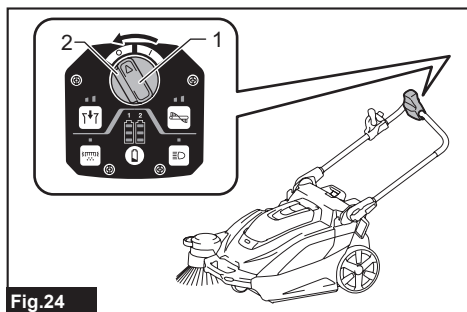


Fig.24

- 1. Interrupteur de marche/arrêt 2. Bouton de sécurité

## Opérations de panneau de commande

### Changement de la vitesse de rotation de brosse principale

Lorsque l'alimentation est mise sous tension, chaque pression du [bouton de brosse principale] change le mode de vitesse de rotation de brosse.

Bouton/indication DEL	Mode	Fonction
	Bouclon standard	La vitesse de rotation de brosse est standard. Ceci est optimal lorsqu'il y a beaucoup de poussière.
	Mode silencieux	Ceci est optimal quand vous voulez nettoyer silencieusement ou lorsque vous voulez nettoyer pendant une période prolongée.

**NOTE :** La vitesse de rotation de la brosse latérale est liée à la vitesse de rotation des brosses principales.

**NOTE :** Lorsque l'alimentation est mise sous tension, le fonctionnement démarre dans le mode utilisé lorsque l'alimentation a été coupée précédemment.

### Changement du mode d'aspiration

Lorsque l'alimentation est sous tension, chaque pression du [bouton d'aspiration] change le mode d'alimentation d'aspiration.

Bouton/indication DEL	Mode	Fonction
	Bouclon standard	La puissance d'aspiration est standard. Ceci est optimal pour nettoyer dans un environnement poussiéreux.
	Mode silencieux	Ceci est optimal pour un nettoyage long et silencieux.
	Éteint	Ceci est optimal lorsqu'aucune aspiration n'est nécessaire, ainsi que pour un nettoyage plus silencieux et long que le mode silencieux.

**NOTE :** Lorsque l'alimentation est mise sous tension, le fonctionnement démarre dans le mode utilisé lorsque l'alimentation a été coupée précédemment.

**NOTE :** Si la fonction de secousse de filtre est mise en marche pendant que le ventilateur d'aspiration est en cours d'utilisation, le ventilateur d'aspiration arrête temporairement, puis redémarre lorsque la secousse de filtre s'arrête.



### Active ou désactive la fonction de secousse de filtre

Appuyer sur le [bouton de secousse de filtre] permet d'activer et de désactiver la fonction de secousse de filtre.

Bouton/indication DEL	Mode	Fonction
	Allumé	Active la fonction de secousse de filtre. Lorsque la fonction de secousse de filtre fonctionne, la poussière est retirée du filtre automatiquement pour éliminer le blocage. Elle se désactive automatique après environ 15 secondes.
	Éteint	Désactive la fonction de secousse de filtre.

## Allume ou éteint les lampes

Appuyer sur le [bouton de lampe] permet d'allumer et d'éteindre les lampes.

Bouton/indication DEL	Mode	Fonction
	Allumé	Allume les lampes.
	Éteint	Éteint les lampes.

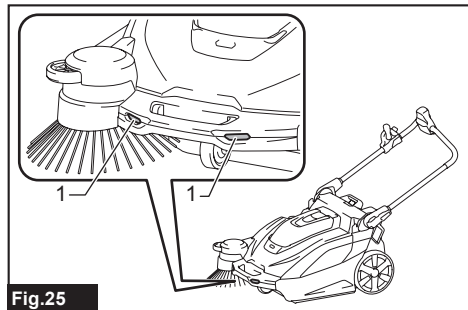


Fig.25

► 1. Lampe

### Fonction d'extinction automatique des lampes

Les lampes s'éteignent automatiquement si les deux conditions suivantes continuent pendant 30 minutes.

- Aucun des moteurs (brosses principales, aspiration et secousse de filtre) ne fonctionne.
- Aucun bouton n'a été enfoncé.

## Affichage de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le [bouton de vérification] pour afficher la charge restante de la batterie.

## Utilisation du contenant à déchets

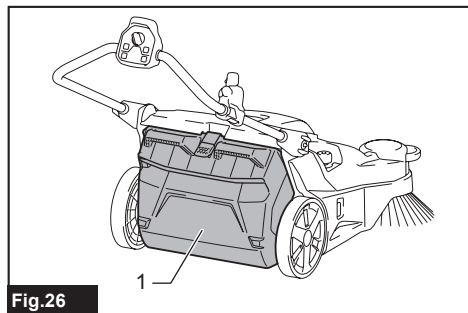


Fig.26

► 1. Contenant à déchets

- Les déchets sont collectés dans le contenant à déchets.
- Pour des détails sur la procédure de nettoyage, consultez « Démarrage du nettoyage ».

## Dépose

1. Soulevez le crochet du contenant à déchets.
2. Retirez le crochet de l'appareil.

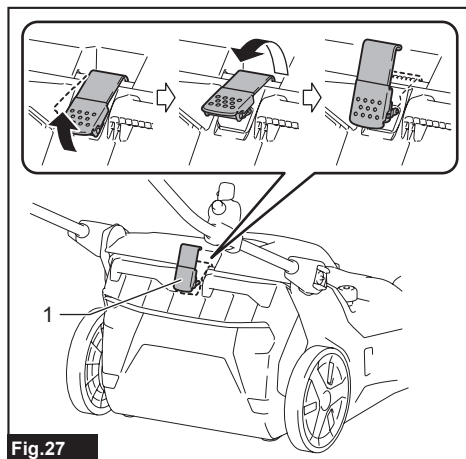


Fig.27

► 1. Crochet

3. Retirez le contenant à déchets de l'appareil.

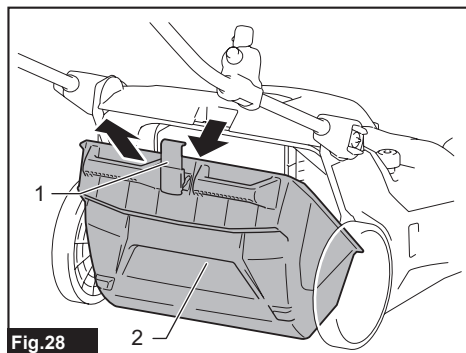


Fig.28

► 1. Crochet 2. Contenant à déchets

## Fixation

1. Fixez la rainure du contenant à déchets à l'axe du contenant à déchets de l'appareil.

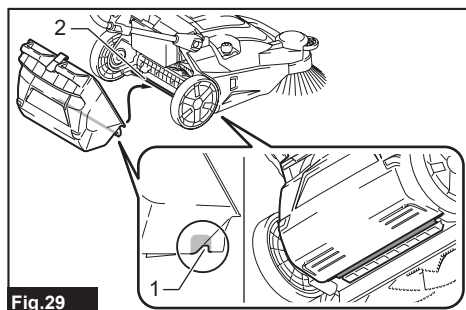


Fig.29

► 1. Rainure 2. Axe du contenant à déchets

2. Ajustez le crochet sur l'appareil et abaissez le crochet pour fixer le contenant à déchets en place.

## Utilisation du sac à poussière

Accessoire en option

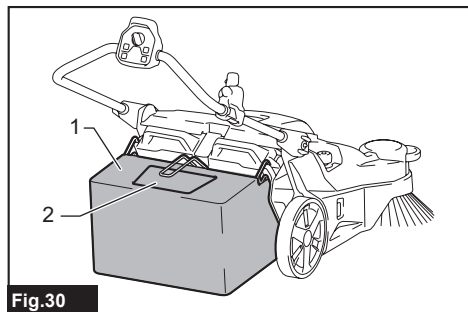


Fig.30

► 1. Sac à poussière 2. Fenêtre transparente

- Le sac à poussière a une grande capacité, ce qui le rend adéquat pour ramasser les gros déchets, comme les feuilles.
- Vous pouvez voir quelle quantité de déchets a été collectée en regardant par la fenêtre transparente sur le dessus.
- Utilisez le contenant à déchets lorsque vous aspirez de la poussière. Le sac à poussière n'est pas étanche à l'air comme le contenant à déchets.
- Pour des détails sur la procédure de nettoyage, consultez « Démarrage du nettoyage ».

**NOTE :** Lors de la collecte de déchets légers, comme des feuilles mortes, il est recommandé d'utiliser le mode d'aspiration. L'utilisation du mode d'aspiration aide à recueillir plus de déchets que lorsque le mode est désactivé.

## Fixation

1. Retirez le contenant à déchets de l'appareil.

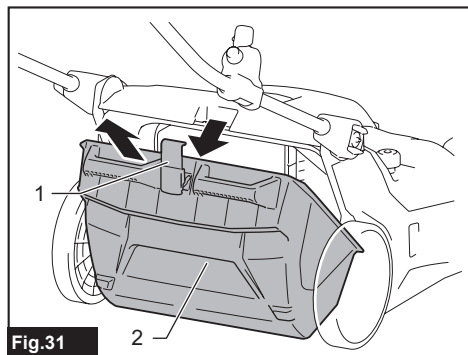


Fig.31

► 1. Crochet 2. Contenant à déchets

2. Fixez la rainure du cadre de sac à poussière à l'axe du contenant à déchets de l'appareil.

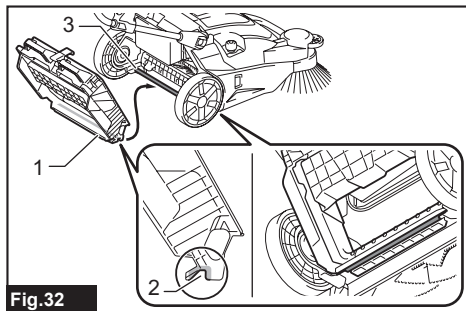


Fig.32

► 1. Cadre de sac à poussière 2. Rainure 3. Axe du contenant à déchets

3. Ajustez le crochet sur l'appareil et abaissez le crochet pour fixer le cadre de sac à poussière en place.

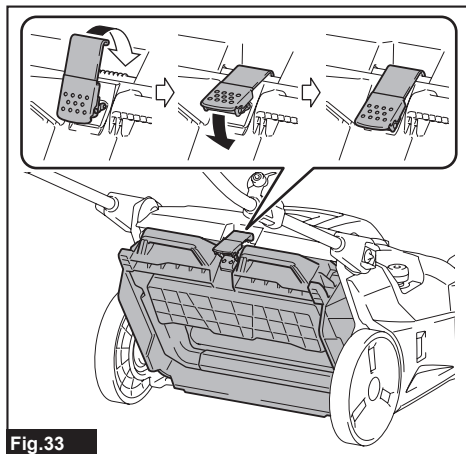


Fig.33

4. Fixez le sac à poussière en suspendant les crochets à gauche et à droite du sac à poussière sur les rainures de fixation.

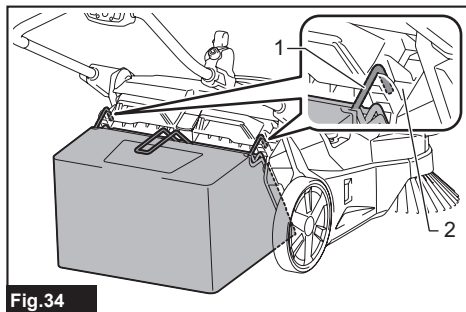


Fig.34

► 1. Crochet 2. Rainure

## Dépose

Suivez l'ordre inverse des étapes de la procédure de fixation.

## Fixation d'un sac en polyéthylène

**AVIS :** Lorsque vous fixez un sac en polyéthylène, il pourrait être difficile de voir à l'intérieur du sac à poussière.

La fixation d'un sac en polyéthylène au sac à poussière vous procure de la commodité au moment de jeter les déchets, car ce travail peut être achevé simplement en retirant et en jetant le sac en polyéthylène avec son contenu.

1. Soulevez la poignée (pour le sac à poussière) et retirez le sac à poussière.

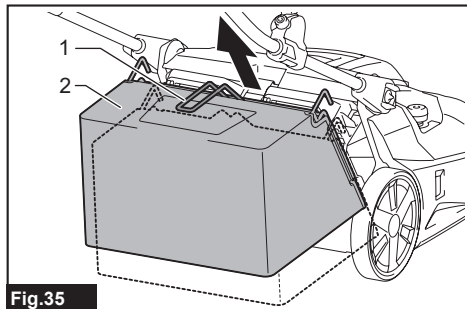


Fig.35

- 1. Poignée (pour le sac à poussière) 2. Sac à poussière

2. Fixez un sac en polyéthylène (appareil commercial, le périmètre d'ouverture de sac est supérieur à 1 600 mm (63")) au sac à poussière.

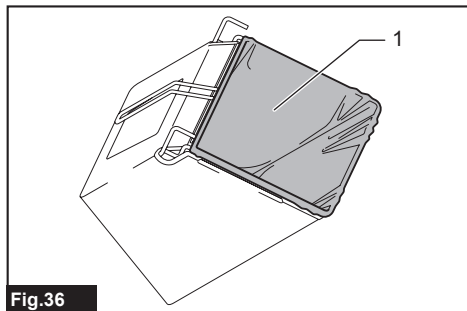


Fig.36

- 1. Sac en polyéthylène

3. Fixez le sac à poussière en suspendant les crochets à gauche et à droite du sac à poussière sur les rainures de fixation.

## Utilisation d'un adaptateur multifonction

### Accessoire en option

Si vous fixez un adaptateur multifonction, vous pourrez monter un Makpac ou un support d'alimentation portable.

**ATTENTION :** Fixez correctement l'adaptateur multifonction en place en utilisant les vis fournies.

**ATTENTION :** Fixez adéquatement le Makpac ou un support d'alimentation portable en place en utilisant les loquets ou crochets sur l'adaptateur multifonction.

**ATTENTION :** Ne mettez pas d'objets pesant 20 kg (44 lbs) ou plus sur l'adaptateur multifonction.

**ATTENTION :** N'utilisez pas la poignée d'un Makpac or d'un support d'alimentation portable montée sur l'adaptateur multifonction pour transporter ou utiliser l'appareil. Cela peut causer des accidents.

**ATTENTION :** Ne relevez pas l'appareil sur son extrémité lorsqu'un Makpac ou un support d'alimentation portable est monté sur l'adaptateur multifonction. Si vous le faites, cela pourrait endommager le mécanisme de verrouillage de l'adaptateur multifonction, et le Makpac ou le support d'alimentation portable pourrait tomber.

## Fixation de l'adaptateur multifonction

1. Alignez les parties saillantes à gauche et à droite de l'adaptateur multifonction avec les rainures de montage de l'appareil et fixez l'adaptateur multifonction.

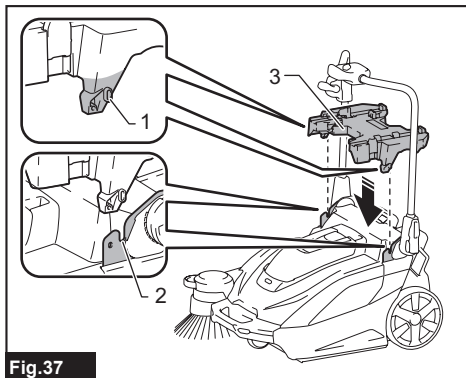


Fig.37

- 1. Partie saillante 2. Rainure 3. Adaptateur multifonction

S'il est difficile de monter l'adaptateur multifonction, desserrez le levier de verrou de guidon sur l'appareil. Lorsque le levier de verrou de guidon est desserré, pliez vers le bas le guidon pour éviter que le guidon ne tombe, puis montez l'adaptateur multifonction.

2. Serrez les quatre vis pour fixer l'adaptateur multi-fonction en place.

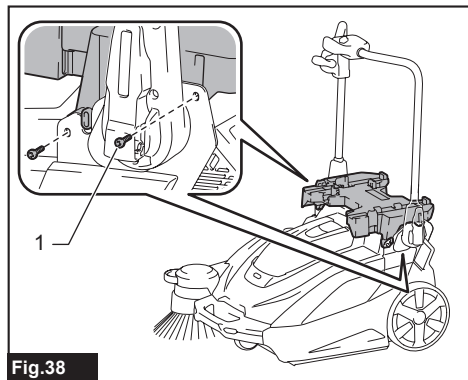


Fig.38

- 1. Vis

### Dépose de l'adaptateur multifonction

Suivez l'ordre inverse des étapes de la procédure de fixation.

### Nom des pièces de l'adaptateur multifonction

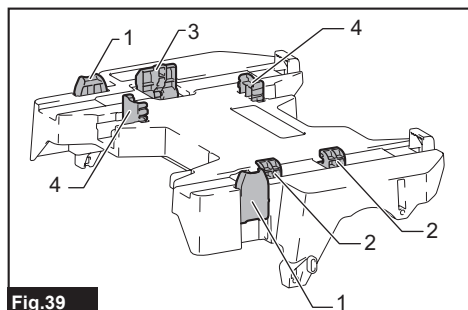


Fig.39

- 1. Loquet de fixation (pour Makpac) 2. Crochets A (pour PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Crochet B (pour PDC1200 / PDC1500) 4. Crochets C (pour PDC01)

### Montage d'un Makpac

**ATTENTION** : Ne dépassez pas 315 mm (12-3/8") de hauteur lors du montage du Makpac.

Ajustez fermement les deux loquets de fixation à gauche et à droite dans les encoches de montage du Makpac pour fixer le Makpac en place.

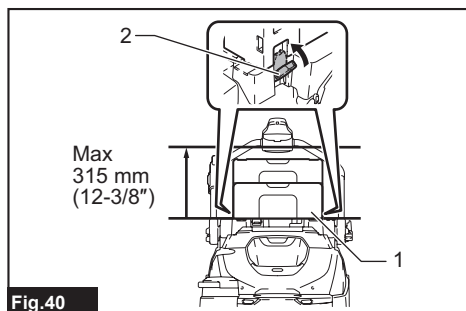


Fig.40

- 1. Makpac 2. Loquets de fixation

### Dépose d'un Makpac

Désengagez les deux loquets de fixation à gauche et à droite, et retirez le Makpac.

### Montage d'un support d'alimentation portable

**ATTENTION** : N'utilisez pas l'appareil avec le support d'alimentation portable sur votre dos.

**ATTENTION** : Lors du montage d'un support d'alimentation portable sur l'adaptateur multi-fonction, assurez-vous que le cordon du support d'alimentation portable est disposé correctement. Dans le cas contraire, un cordon distendu peut être écorché par le plancher et une déconnexion, de la fumée ou un incendie peut en résulter.



1. Ajustez le bord inférieur du support d'alimentation portable sur les crochets A et fixez-le en place avec le crochet B ou le crochet C. Assurez-vous que le support d'alimentation portable ne se détache pas de l'appareil en levant la poignée du support d'alimentation portable légèrement.

• PDC1200 / PDC1500

Ajustez le bord inférieur du support d'alimentation portable sur les crochets A et fixez-le en place avec le crochet B. Assurez-vous que le support d'alimentation portable ne se détache pas de l'appareil en levant la poignée du support d'alimentation portable légèrement.

Si l'indicateur rouge du bouton de verrouillage est visible, le support d'alimentation portable n'est pas complètement verrouillé.

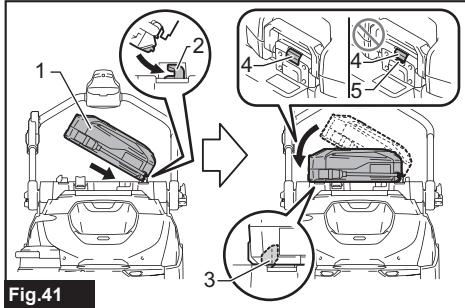


Fig.41

► 1. Support d'alimentation portable 2. Crochets A 3. Crochet B 4. Bouton de verrouillage 5. Indicateur rouge

• PDC01

Posez le bord inférieur du support d'alimentation portable sur les crochets A et fixez-le en place avec les crochets C. Le crochet B n'est pas utilisé.

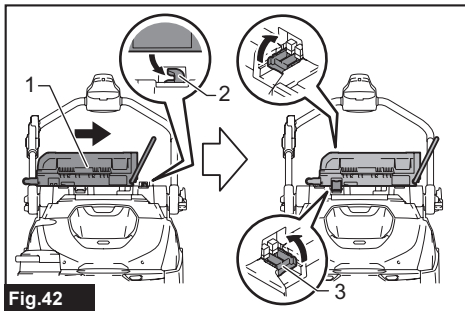


Fig.42

► 1. Support d'alimentation portable 2. Crochets A 3. Crochets C

2. Alignez les marques triangulaires sur le connecteur femelle du support d'alimentation portable et le connecteur mâle de l'adaptateur (pour la batterie XGT) et raccordez-les fermement aussi loin que possible.

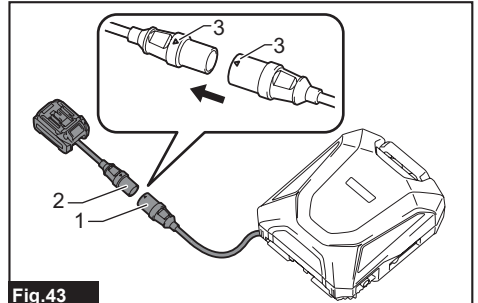


Fig.43

► 1. Connecteur femelle d'un support d'alimentation portable 2. Connecteur mâle d'adaptateur (pour batterie XGT) 3. Marques triangulaires

3. Ouvrez le couvercle de boîtier de batterie.

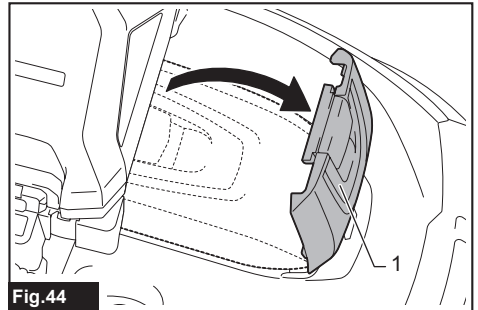


Fig.44

► 1. Couvercle de boîtier de batterie

4. Comme illustré dans la figure, disposez le cordon de manière à ce qu'il passe à travers la rainure dans l'adaptateur multifonction et le boîtier de batterie. Alignez l'adaptateur (pour la batterie XGT) avec la rainure dans l'ouverture d'insertion de batterie et insérez l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

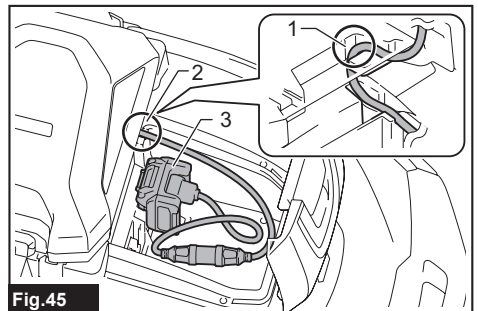


Fig.45

► 1. Rainure dans l'adaptateur multifonction 2. Rainure dans le boîtier de batterie 3. Adaptateur (pour batterie XGT)

5. Fermez le couvercle de boîtier de batterie.

## Dépose d'un support d'alimentation portable

### PDC1200 / PDC1500

1. Retirez le connecteur mâle de l'adaptateur (pour la batterie XGT) du connecteur femelle du support d'alimentation portable et retirez le cordon.

**AVIS : Ne tirez pas le cordon lors de la dépose du connecteur mâle de l'adaptateur. De plus, ne transportez pas le support d'alimentation portable en tenant uniquement le cordon.**

Le cordon pourrait se briser ou être endommagé de toute autre manière.

2. Tout en maintenant le bouton de verrouillage du support d'alimentation portable enfoncé, soulevez la poignée du support d'alimentation portable.

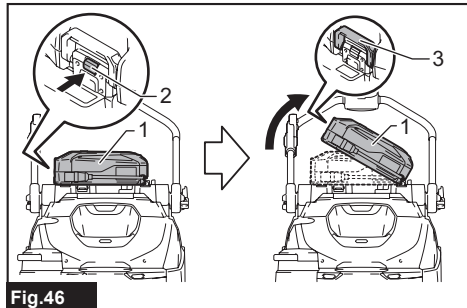


Fig.46

- 1. Support d'alimentation portable 2. Bouton de verrouillage 3. Poignée

### PDC01

1. Retirez le connecteur mâle de l'adaptateur (pour la batterie XGT) du connecteur femelle du support d'alimentation portable et retirez le cordon.

**AVIS : Ne tirez pas le cordon lors de la dépose du connecteur mâle de l'adaptateur. De plus, ne transportez pas le support d'alimentation portable en tenant uniquement le cordon.**

Le cordon pourrait se briser ou être endommagé de toute autre manière.

2. Désengagez les crochets C et tirez le support d'alimentation portable vers l'extérieur et le haut.

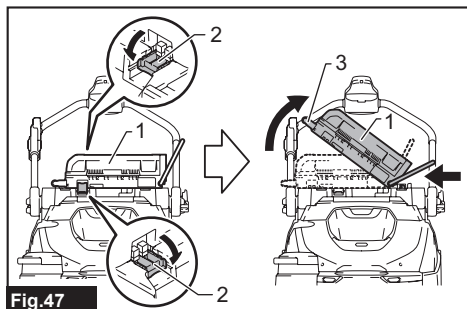


Fig.47

- 1. Support d'alimentation portable 2. Crochets C 3. Poignée

## Soins après utilisation

**ATTENTION : Si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt et que les batteries ont été retirées.**

## Élimination des déchets

**ATTENTION : Portez toujours un équipement de protection, comme un masque et des gants lors de l'élimination des déchets. Il existe un risque que vous touchiez des objets tranchants dans les déchets, et ils pourraient être la source de blessures.**

**ATTENTION : Éliminez vite les déchets avant qu'ils ne s'accumulent trop. La puissance d'aspiration pourrait être réduite.**

1. Retirez le crochet, puis le contenant à déchets de l'appareil.

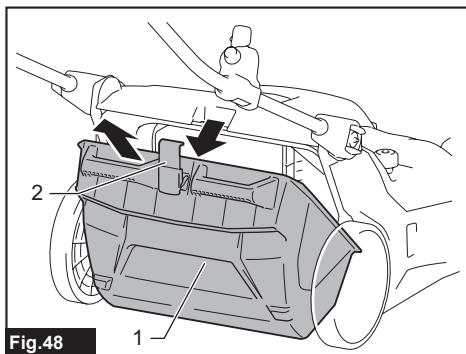


Fig.48

- 1. Contenant à déchets 2. Crochet

Lors de l'utilisation d'un sac à poussière, soulevez la poignée et tirez le sac à poussière pour le retirer.

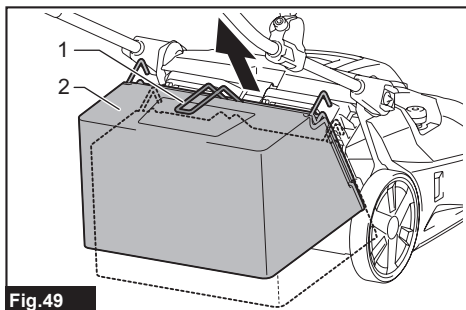


Fig.49

- 1. Poignée (pour sac à poussière) 2. Sac à poussière

2. Transportez le contenant à déchets ou le sac à poussière à l'endroit où se trouve la collecte des déchets et jetez les déchets.

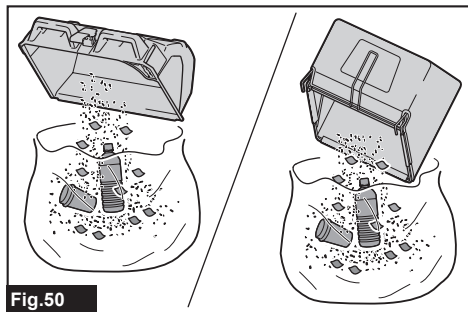


Fig.50

Lors de l'utilisation du sac à poussière, fixer un sac en polyéthylène à l'intérieur vous permet de jeter le sac en polyéthylène avec les déchets.

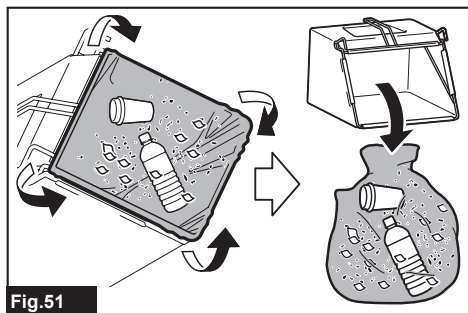


Fig.51

3. Après avoir éliminé les déchets, assemblez le contenant à déchets ou le sac à poussière sur l'appareil. Assurez-vous que le crochet est correctement verrouillé.

## ENTRETIEN

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien de l'appareil.

**AVIS** : N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

## Entretien

### Nettoyage du corps de l'appareil

**ATTENTION** : Ne lavez pas l'appareil dans un plan d'eau. Si vous le faites, cela pourrait causer un bris.

Pour retirer la saleté du corps de l'appareil, essuyez-le en utilisant un linge humide imbibé d'une petite quantité de détergent neutre dilué.

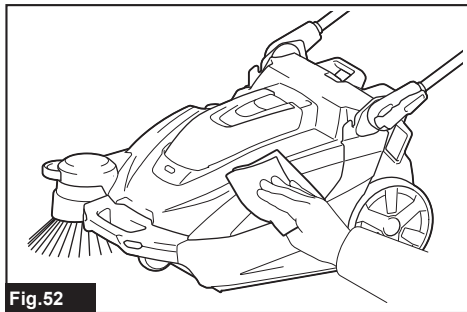


Fig.52

### Nettoyage des brosses principales

1. Repliez le guidon et relevez l'appareil sur son extrémité, comme illustré dans la figure.
2. Poussez la brosse principale dans le sens indiqué par la flèche A dans la figure.

Retirez une extrémité de la brosse principale dans le sens indiqué par la flèche B dans la figure.

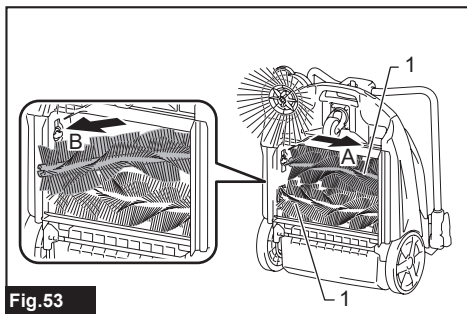


Fig.53

- 1. Brosse principale

3. Retirez l'autre extrémité de la brosse principale de l'axe de brosse.
4. De façon similaire, retirez l'autre brosse principale.

5. Si un déchet semblable à une ficelle adhère aux brosses, retirez-le à la main.

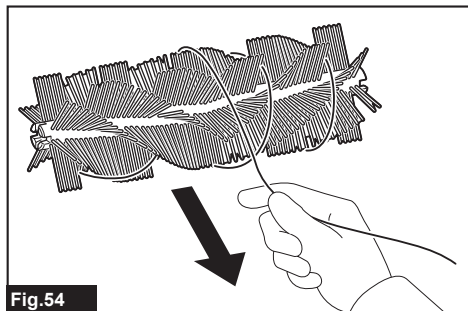


Fig. 54

6. Secouez la poussière et lavez les brosses avec de l'eau si elles sont très sales. Après le lavage, laissez-les sécher à l'ombre; ne les utilisez pas jusqu'à ce qu'elles soient complètement sèches.

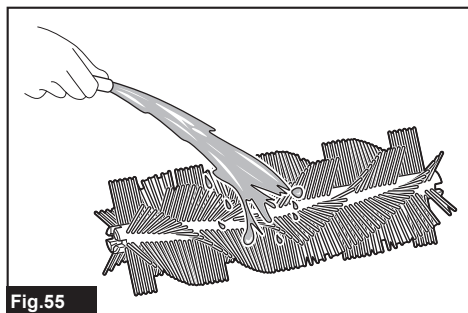


Fig. 55

7. Orientez chaque brosse principale de manière à ce que la forme des extrémités corresponde aux zones de montage de l'appareil, comme illustré dans la figure.

Si la forme des extrémités ne correspond pas, inversez l'orientation gauche-droite de la brosse principale de manière à ce qu'elle corresponde.

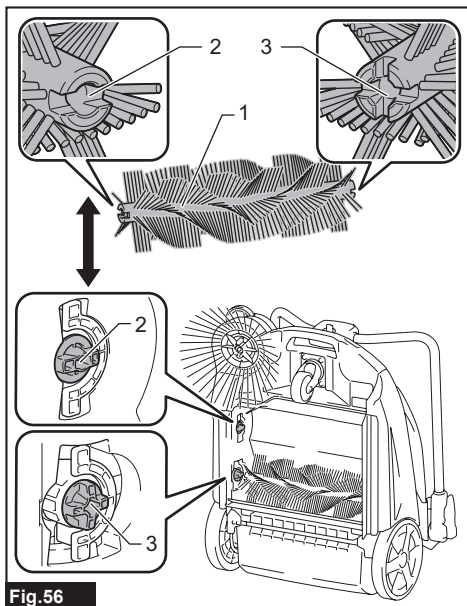


Fig. 56

- 1. Brosse principale 2. Forme moins 3. Forme plus

8. Posez une brosse principale sur l'axe de brosse de l'appareil dans le sens indiqué par la flèche dans la figure.

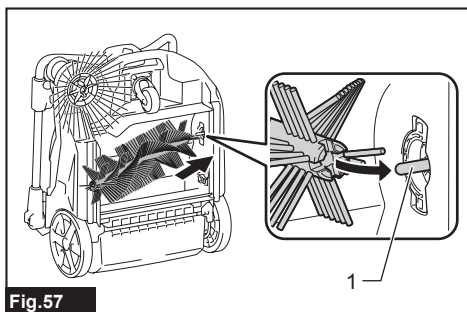


Fig. 57

- 1. Axe de brosse

9. Posez une brosse principale sur la zone de montage de l'appareil dans le sens indiqué par la flèche dans la figure et fixez-la en place.

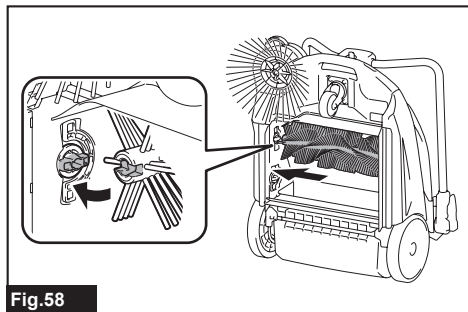


Fig.58

**NOTE :** Si la forme des extrémités ne correspond pas, vous ne serez pas en mesure de monter la brosse principale. Dans ce cas, revenez à l'étape 7 et refaites le processus.

10. De façon similaire, assemblez l'autre brosse principale.

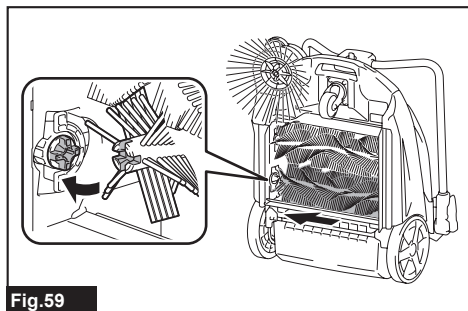


Fig.59

**ATTENTION :** Après avoir monté les brosses principales, assurez-vous que les formes sont correctement engagées.

**NOTE :** Si les brosses principales sont usées à une longueur plus courte, remplacez-les.

## Nettoyage de la brosse latérale

Pour la procédure pour le montage et la dépose de la brosse latérale, consultez « Fixation et dépose de la brosse latérale ».

1. Retirez la brosse latérale.
2. Secouez la poussière et lavez les brosses avec de l'eau si elles sont très sales. Après le lavage, laissez-les sécher à l'ombre; ne les utilisez pas jusqu'à ce qu'elles soient complètement sèches.

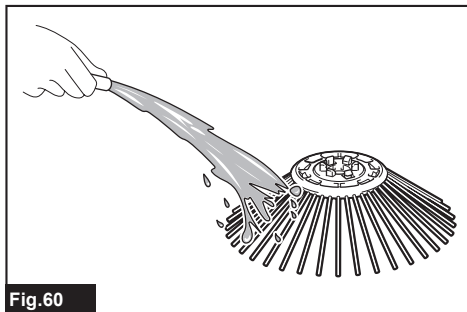


Fig.60

3. Assemblez la brosse latérale.

**NOTE :** Si la brosse latérale est usée à une longueur plus courte, remplacez-la.

## Nettoyage des filtres

**ATTENTION :** Assurez-vous que les filtres sont montés correctement et n'utilisez pas l'appareil lorsque les filtres ne sont pas en place. De plus, n'utilisez pas de filtre endommagé ou humide. Le moteur pourrait griller ou se briser.

**AVIS :** Il est possible de laver et de réutiliser les filtres. Pour éviter les dommages aux filtres, n'utilisez pas les articles suivants lorsque vous les nettoyez.

- Dispositifs de dépoussiérage
- Nettoyeurs haute pression
- Brosses faites de matériaux rigides, comme du métal

1. Retirez le contenant à déchets.
2. Pendant que vous poussez sur le crochet du préfiltre dans le sens de la flèche dans la figure, retirez le préfiltre.

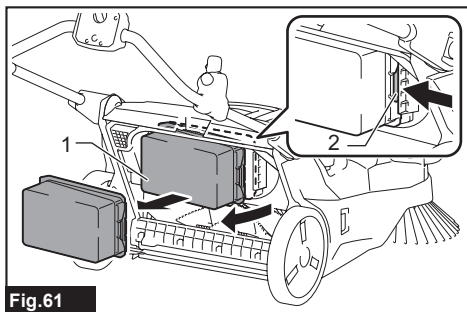


Fig.61

► 1. Préfiltre 2. Crochet

3. Pendant que vous poussez sur les crochets du filtre HEPA dans le sens des flèches dans la figure, retirez le filtre HEPA.

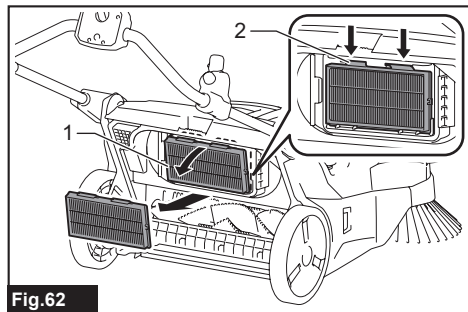


Fig.62

► 1. Filtre HEPA 2. Crochet

4. Secouez la poussière et lavez les filtres avec de l'eau s'ils sont très sales. Après le lavage, laissez le préfiltre et le filtre HEPA sécher à l'ombre; ne les utilisez pas jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.

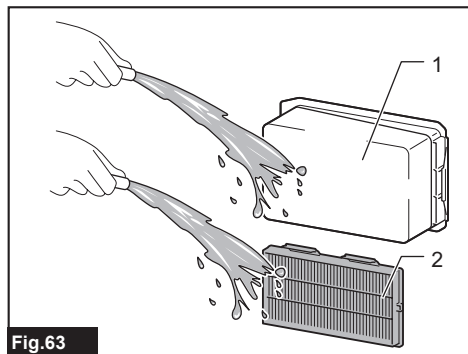


Fig.63

► 1. Préfiltre 2. Filtre HEPA

5. Pour assembler le filtre HEPA, raccordez le bord du filtre HEPA sur les rainures de l'appareil et poussez le filtre en place. Assurez-vous que les crochets sont solidement fixés.

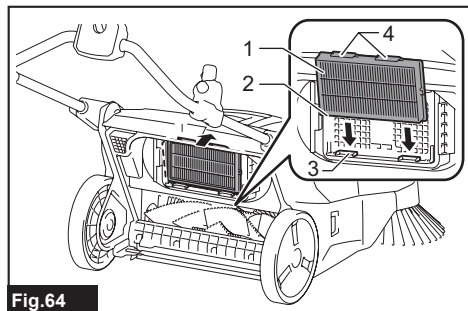


Fig.64

► 1. Filtre HEPA 2. Bord 3. Rainure 4. Crochet

6. Pour assembler le préfiltre, raccordez les parties saillantes du préfiltre dans les rainures sur l'appareil et poussez le filtre en place. Assurez-vous que le crochet est solidement fixé.

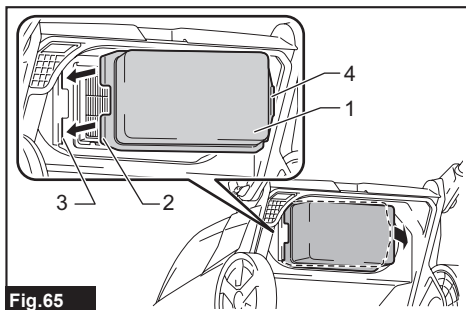


Fig.65

► 1. Préfiltre 2. Partie saillante 3. Rainure 4. Crochet

## Nettoyage du filtre-éponge

**ATTENTION** : Après avoir nettoyé le filtre-éponge, assurez-vous de l'installer sur le contenant à déchets. Si vous l'avez lavé dans l'eau, laissez-le sécher avant de l'installer.

Lorsque le filtre-éponge est obstrué par la poussière, retirez-le du contenant à déchets, puis essuyez-le ou lavez-le dans l'eau.

1. Retirez le boîtier d'éponge du contenant à déchets.
2. Ouvrez le boîtier d'éponge pour retirer le filtre-éponge.

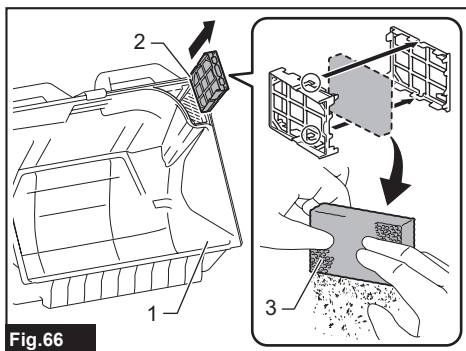


Fig.66

► 1. Contenant à déchets 2. Boîtier d'éponge  
3. Filtre-éponge

3. Essuyez le filtre-éponge ou lavez-le dans l'eau.
4. Installez le filtre-éponge à sa position d'origine.

## Nettoyage du tube

Lorsque vous utilisez le sac à poussière (accessoire optionnel), le tube peut se boucher avec des déchets fins, comme du sable, des cailloux et de petites feuilles mortes.

1. Tirez le tube du cadre de sac à poussière.
2. Retirez les déchets du tube.

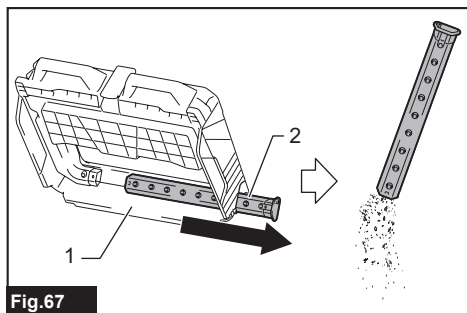


Fig.67

- 1. Cadre de sac à poussière 2. Tube

3. Installez le tube à sa position d'origine.

## Inspections régulières

Pour assurer une longue durée de vie pour l'appareil et une utilisation sécuritaire, effectuez les inspections listées ci-dessous périodiquement.

### Inspections quotidiennes

- Contenant à déchets : videz le contenant.
- Filtres : s'ils sont sales, nettoyez-les.
- Brosses : si des déchets semblables à des ficelles s'enchevêtrent, retirez-les.
- Pièces mobiles et de commande : assurez-vous qu'elles bougent sans problème.

### Inspections hebdomadaires

- Hauteur de la brosse principale : si la hauteur est inappropriée, rajustez-la.
- Vis (lors de l'utilisation d'un adaptateur multifonction) : si elles sont desserrées, serrez-les.

## Remplacement/réapprovisionnement d'articles consommables

### Remplacement d'une brosse

Si les brosses principales et la brosse latérale deviennent usées, demandez à votre centre de service Makita local de procéder au remplacement.

### Remplacement des brosses principales

Remplacez les brosses principales si elles ne peuvent être ajustées correctement. Consultez « *Réglage de la hauteur de brosse principale* ».

Pour retirer et monter les brosses principales, consultez « *Nettoyage des brosses principales* ».

### Remplacement de la brosse latérale

Remplacez la brosse latérale si elle n'entre pas en contact avec le plancher lorsque le bouton de réglage de la hauteur de la brosse latérale est tourné dans la position la plus basse. Consultez « *Réglage de la hauteur de brosse latérale* ».

Pour retirer et monter la brosse latérale, consultez « *Fixation et dépose de la brosse latérale* ».

## GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Autres pays: [www.makita.com](http://www.makita.com)

## ADVERTENCIA

- Este aparato no está diseñado para ser utilizada por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Hay que asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Realice periódicamente el mantenimiento del aparato.
- Las baterías recargables deben retirarse del dispositivo antes de cargarlas.
- Para quitar o instalar la batería, primero abra la cubierta de la batería y luego deslice el cartucho fuera de la herramienta mientras presiona el botón de la parte delantera del cartucho.
- Las baterías agotadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de forma segura. Siga las normas locales con respecto a la eliminación de baterías.
- Si el dispositivo se va a almacenar sin usar durante un período prolongado, se deben quitar las baterías.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

## INTRODUCCIÓN

### Especificaciones

Modelo:		VS001G
Capacidad del contenedor de desechos		15,6 l (4,1 gal.)
Capacidad de limpieza *1	Cepillo lateral no utilizado	1 920 m <sup>2</sup> /h (20 670 ft <sup>2</sup> /h)
	Cepillo lateral utilizado	2 600 m <sup>2</sup> /h (28 000 ft <sup>2</sup> /h)
Anchura de limpieza	Cepillo lateral no utilizado	480 mm (18-7/8")
	Cepillo lateral utilizado	650 mm (25-1/2")
Tensión nominal		36 V - 40 V (máx.) c.c.
Dimensiones (La x An x Al)	Mango en posición vertical	830 mm x 677 mm x 1 146 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 45")
	Mango doblado	830 mm x 677 mm x 467 mm (32-3/4" x 26-3/4" x 18-3/8")
Peso total permitido (GVW)		44,0 kg (97,0 lbs) máx.
Peso neto (peso de transporte) (con BL4025 x1)		29,9 kg (65,9 lbs)
Grado de protección		IPX4: Diseñada para proporcionar una mayor resistencia al agua en condiciones adversas en el lugar de trabajo

\*1 Suponiendo una velocidad al caminar de 4 km/h.

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de país a país.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Cargador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

### Fuente de alimentación conectada por cable recomendada

Unidad portátil de alimentación eléctrica	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---	---------------------------

- La o las fuentes de alimentación conectadas por cable enumeradas arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.
- Antes de utilizar la fuente de alimentación conectada por cable, lea las instrucciones e indicaciones de precaución sobre ellas.



## Uso pretendido

El aparato sirve para recolectar escombros secos. El aparato es adecuado para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

## Precauciones de seguridad

### Advertencias de seguridad de la barredora aspiradora inalámbrica

1. Los operadores deberán recibir las instrucciones adecuadas sobre el uso de la barredora aspiradora.
2. Esta barredora aspiradora es para uso en seco solamente.
3. Cuando no esté en uso, guarde siempre la aspiradora barredora en interiores.
4. No la utilice para fines de limpieza en superficies que tengan una pendiente superior a la marcada en el aparato.
5. No permita que los niños jueguen con aparatos recargables.
6. Cuando guarde el aparato, colóquelo sobre una superficie plana y estable. Almacene el aparato fuera del alcance de los niños.
7. Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana cuando vaya a colocarlo boca arriba.
8. Mantenga el lugar de trabajo limpio y ordenado. Además, asegúrese de que esté bien iluminado y siempre limpio. De lo contrario, se podrían ocasionar accidentes.
9. Use vestimenta de trabajo adecuada.
10. No utilice un adaptador de batería.
11. No toque el área de la batería con las manos mojadas. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
12. No utilice el filtro en un lugar húmedo. Podría producirse una falla por exceso de calor del motor o una avería.
13. No utilice el aparato cuando esté lloviendo o cuando la superficie del camino esté mojada. Tampoco recoja residuos que contengan líquido o espuma. Podría producirse una falla por exceso de calor del motor o una avería.
14. No recoja residuos similares a cuerdas, como sogas, cordeles o alambres. Estos desechos podrían enredarse en los cepillos. Retire los residuos antes de la operación de limpieza. De lo contrario, podría producirse una avería.
15. No desconecte la línea a tierra.
16. No intente limpiar el exterior o el interior con bencina, disolvente o productos químicos de limpieza. Podrían crear agrietamientos y decoloración.
17. Utilice equipo de protección adecuado, como gafas y una máscara antipolvo, cuando limpie lugares polvorientos, realice tareas de mantenimiento o elimine residuos.
18. Monte los filtros de forma adecuada. El uso del aparato sin el filtro colocado, con el filtro puesto en la posición incorrecta o el filtro en estado dañado podría provocar que el motor se queme o se averíe.
19. No desensamble el aparato. El hacerlo podría provocar una avería.
20. Si nota algo que parece anormal, detenga el aparato y retire las baterías inmediatamente.

21. Antes de utilizar el aparato, verifique que no haya piezas dañadas y que cada pieza esté funcionando correctamente. Si hay una pieza dañada, haga que un distribuidor autorizado la reemplace o repare, según corresponda, a menos que se indique específicamente lo contrario en el manual de instrucciones.
22. Existe riesgo de que una parte suya quede atrapada, aplastada o se lesione por la correa de transmisión, los cepillos principales, el cepillo lateral, el mango o la rueda trasera.
23. No utilice el aparato para recoger sustancias tóxicas como el asbesto.
24. No utilice el cepillo lateral para limpiar lugares contaminados o polvorientos.
25. No utilice el aparato en un lugar donde haya materiales peligrosos o llamas abiertas. Hacerlo podría provocar un incendio o una explosión.
26. No utilice el aparato en un lugar explosivo e inflamable.
27. No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
28. Nunca dé servicio a baterías que estén dañadas. El servicio a las baterías solamente deberá ser efectuado por el fabricante o un agente de servicio autorizado.

### Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de batería, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
2. Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que el aparato sea puesto en marcha accidentalmente.
3. Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
4. Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos. El uso de cualquier otro paquete de batería puede generar riesgo de lesión e incendio.
5. Cuando no se esté usando el paquete de batería, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan crear una conexión entre una terminal y otra. Causar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendio.
6. En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite el contacto. Si toca el líquido accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, solicite atención médica adicionalmente. Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
7. No utilice un paquete de batería ni un producto si están dañados o han sido modificados. Hacerlo podría provocar un funcionamiento inesperado, un incendio, una explosión o lesiones.

8. **No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.**
9. **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
10. **Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. **No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance o deje caer el cartucho de batería, ni golpee un objeto sólido contra el cartucho de batería.** Dicha acción podría resultar en un incendio, calor excesivo o en una explosión.
9. **No use una batería dañada.**
10. **Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos.**  
Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado.  
Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas. Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

V	volts o voltios
— — —	corriente directa o continua
IPX4	Diseñada para proporcionar una mayor resistencia al agua en condiciones adversas en el lugar de trabajo

## Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme ni modifique el cartucho de batería.** Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.
3. **Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato.** Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. **En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico.** Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. **Evite cortocircuitar el cartucho de batería:**
  - (1) **No toque las terminales con ningún material conductor.**
  - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.**
  - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.**  
Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
11. **Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplan con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. **Si no se utiliza la herramienta por un período largo, debe extraerse la batería de la herramienta.**
14. **El cartucho de batería podría absorber calor durante y después de su uso, lo que ocasionaría quemaduras o quemaduras a baja temperatura.** Tenga cuidado con la manipulación de los cartuchos de batería que estén calientes.
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que el mismo podría estar lo suficientemente caliente como para provocar quemaduras.**
16. **No permita que las rebabas, el polvo o la tierra queden atrapados en los terminales, orificios y ranuras del cartucho de batería.** Podría provocar calentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento de la herramienta o del cartucho de batería, lo que resultaría en quemaduras o lesiones personales.
17. **No utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alto voltaje, a menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano a estos cables eléctricos de alto voltaje.** Esto podría ocasionar una avería o descompostura de la herramienta o del cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no utilice el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).

## Nombre de las piezas

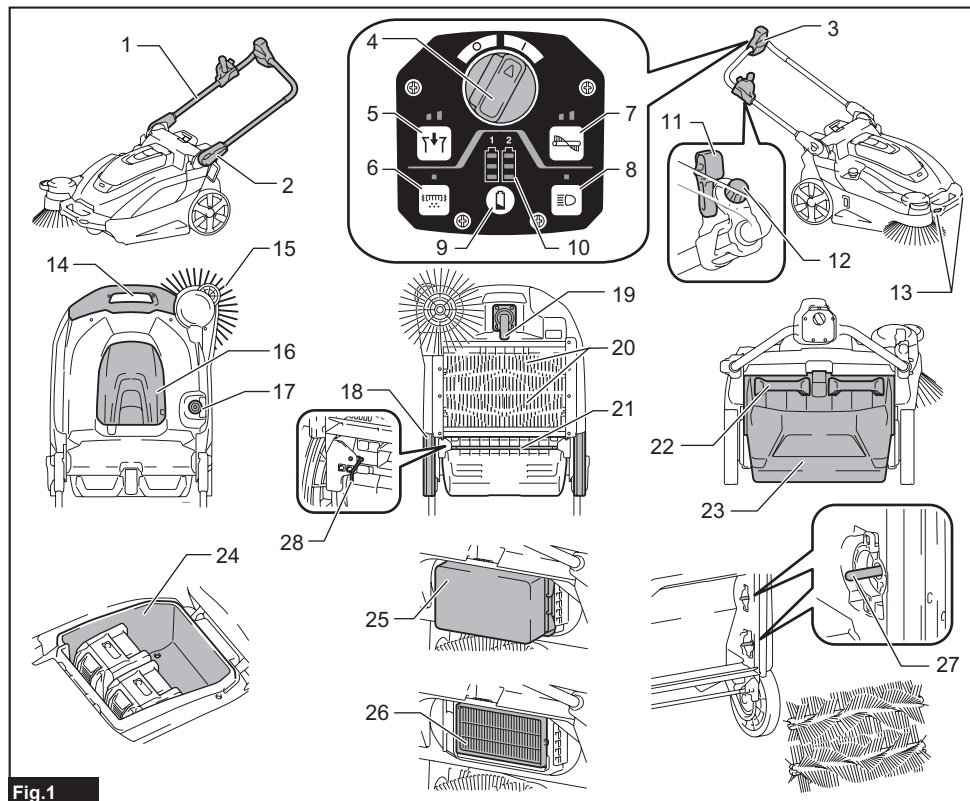


Fig.1

1	Mango	2	Palanca de bloqueo del mango	3	Panel de control	4	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
5	Botón para succión	6	Botón para agitación del filtro	7	Botón del cepillo principal	8	Botón de la lámpara
9	Botón de verificación	10	Luces indicadoras	11	Palanca de ENCENDIDO/APAGADO del cepillo lateral	12	Perilla de ajuste de altura del cepillo lateral
13	Lámpara	14	Empuñadura	15	Cepillo lateral	16	Tapa de la caja para baterías
17	Perilla de ajuste de altura del cepillo principal	18	Rueda trasera	19	Rueda delantera	20	Cepillos principales
21	Varilla del contenedor de desechos	22	Empuñadura (pieza del contenedor de desechos)	23	Contenedor de desechos	24	Caja para baterías
25	Prefiltro	26	Filtro HEPA	27	Eje del cepillo	28	Línea a tierra

## Introducción de artículos vendidos por separado

**PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Para obtener detalles sobre los artículos que se venden por separado, consulte el catálogo o comuníquese con el distribuidor o nuestra oficina de ventas.

- Adaptador multifunción
- Bolsa para polvo
- Batería y cargador originales de Makita

**NOTA:** Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

## PREPARATIVOS PARA EL USO

### Montaje

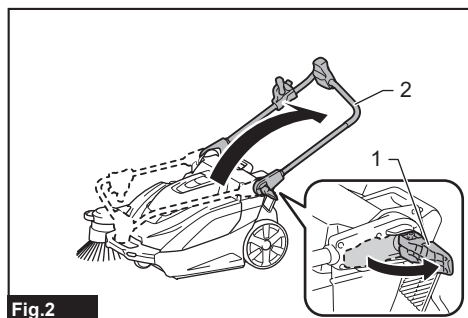
**PRECAUCIÓN:** Antes de operar el aparato, asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado y que se hayan retirado las baterías.

### Ajuste del ángulo del mango

Puede ajustar el ángulo del mango para facilitar el funcionamiento del aparato. En el envío de fábrica, el mango está plegado hacia abajo.

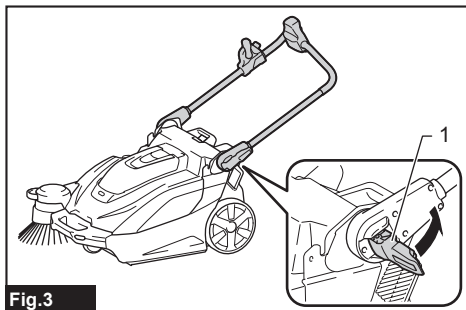
**PRECAUCIÓN:** Ponga correctamente la palanca de bloqueo del mango en su lugar. Si el mango se pliega o se cae, existe el peligro de lesiones.

1. Suelte el bloqueo de la palanca de bloqueo del mango.
2. Ajuste el mango al ángulo deseado.



► 1. Palanca de bloqueo del mango 2. Mango

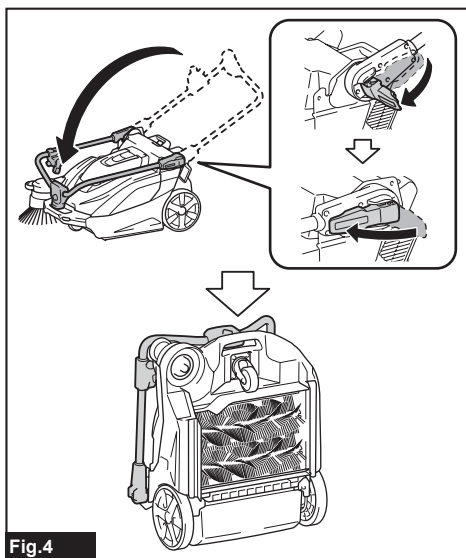
3. Ponga en su lugar la palanca de bloqueo del mango.



► 1. Palanca de bloqueo del mango

### Plegado hacia abajo del mango

Cuando coloque el aparato sobre su extremo para guardarlo/inspeccionarlo o cuando lo transporte levantándolo, pliegue el mango hacia abajo.



## Si el mango está flojo y hace ruido

Si el mango está suelto y hace ruido a pesar de que la palanca de bloqueo del mango está bloqueada correctamente, ajústela apretando la tuerca opuesta a la palanca de bloqueo del mango. Si se utiliza el aparato cuando el mango está suelto y hace ruido, existe el peligro de que el mango se colapse o se caiga, lo que podría provocar lesiones.

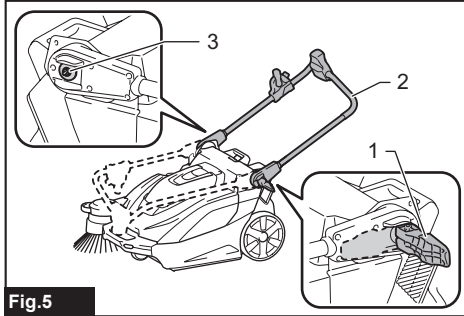


Fig.5

- ▶ 1. Palanca de bloqueo del mango 2. Mango
- ▶ 3. Tuerca de apriete (para ajustar la holgura)

## Colocar y quitar el cepillo lateral

El cepillo lateral se puede utilizar para ampliar el ancho de la limpieza, y también para limpiar las áreas a lo largo de las paredes.

**⚠PRECAUCIÓN:** Coloque el cepillo lateral correctamente. Si el cepillo se suelta, podría entrar en contacto con personas y causar lesiones.

### Aditamento

- 1. Extienda el cepillo lateral y coloque el aparato sobre su extremo como se muestra en la figura.

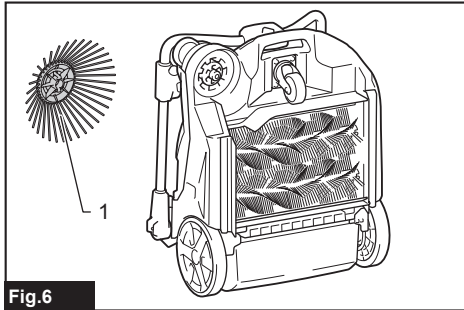


Fig.6

- ▶ 1. Cepillo lateral

- 2. Alinee los ganchos (2 ubicaciones) del cepillo lateral con los orificios de montaje, y coloque el cepillo lateral.

Los ganchos (2 ubicaciones) del cepillo lateral se pueden alinear con cualquiera de los 6 orificios.

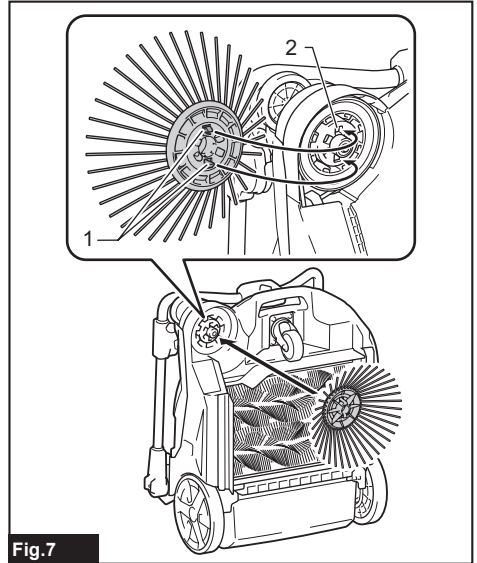


Fig.7

- ▶ 1. Ganchos (2 ubicaciones) 2. Orificios (6 ubicaciones)

**NOTA:** Para que sea más fácil enganchar los ganchos y los orificios, gire el cepillo lateral en sentido inverso al de las manecillas del reloj mientras la palanca del cepillo lateral está bajada.

## Retiro

Mientras aprieta las empuñaduras de los ganchos hacia adentro, retire el cepillo lateral.

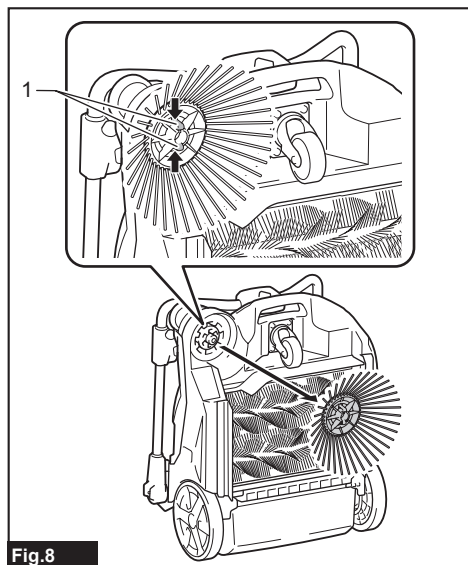


Fig.8

► 1. Empuñadura de los ganchos

## Carga de las baterías

### Indicación de la capacidad restante de la batería

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

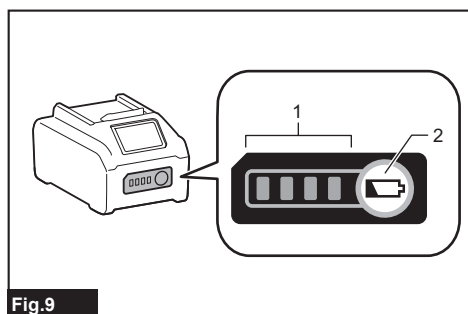


Fig.9

► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧	75% a 100%
■ ■ ■	□ □ □ □	□	50% a 75%
■ ■	□ □ □ □	□	25% a 50%
■	□ □ □ □	□	0% a 25%
▧	□ □ □ □	□	Cargar la batería.
■ ■ □ □	□ □ □ □	□	La batería pudo haber funcionado mal.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	□	

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

### Indicación de la capacidad restante de la batería (panel de control)

También puede comprobar la capacidad restante de la batería en el panel de control. La capacidad restante de la batería se muestra cuando se enciende o apaga el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, o cuando se presiona el botón de verificación. Las luces indicadoras de la batería se encienden durante 3 segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	Parpadeando	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧	50% a 100%
■ ■ ■	□ □ □ □	▧	20% a 50%
■ ■	□ □ □ □	▧	0% a 20%
■	□ □ □ □	▧	Cargar la batería

## Transporte del aparato

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Antes de transportar el aparato, asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado y que se hayan retirado las baterías.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Vacíe el contenedor de desechos y asegúrese de que esté correctamente bloqueado por el gancho antes de levantar y transportar el aparato. No bloquear el gancho podría provocar lesiones.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** El levantado y el transporte del aparato siempre deben ser realizados por al menos dos personas utilizando una postura de transporte segura. Transportar el aparato de forma insegura podría provocar lesiones.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Al cargar y descargar el aparato en una pendiente, tenga cuidado de no dejar que las ruedas se caigan.

Deben transportar el aparato dos personas, una sujetando la empuñadura y la otra sujetando la empuñadura (pieza del contenedor de desechos).

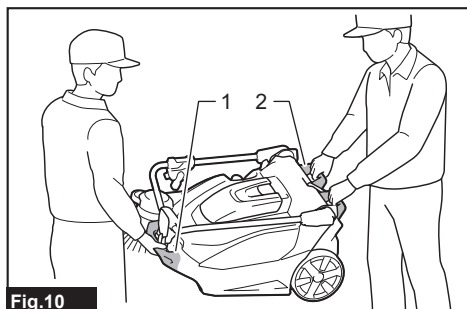


Fig.10

► 1. Empuñadura 2. Empuñadura (pieza del contenedor de desechos)

## Entorno de trabajo

Si hay residuos similares a hilos, como cables o alambres en el lugar que se va a limpiar, retírelos antes de continuar. Los residuos en forma de hilo pueden enredarse en los cepillos principales y en el cepillo lateral.

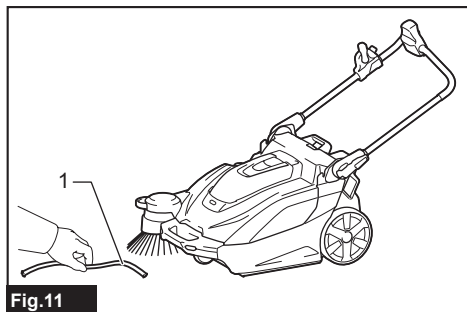


Fig.11

► 1. Residuo similar a hilos

## Función de protección

Este aparato está equipado con una función de protección. Cuando ocurre una de las siguientes condiciones, la función de protección detiene automáticamente todos los motores. Las luces del panel de control indican el estado de error.

Estado de iluminación			Estado de error	Acción
Encendido	Apagado	Parpadeando		
	1 2		Error de la batería	Cargue las baterías.
	1 2		La temperatura del aparato es elevada	Deje que el aparato se enfríe.
			Sobrecarga del cepillo	Deje de usar el cepillo, y elimine la fuente de la sobrecarga.
			Sobrecarga de la succión	Deje de usar el modo de succión, y elimine la fuente de la sobrecarga.
			Sobrecarga por agitación del filtro	Deje de utilizar la función de agitación del filtro, y elimine la fuente de la sobrecarga.
			Prevención de re arranque	Apague el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.

## Prevención de re arranque

Este aparato está equipado con una función de prevención de re arranque. Si las baterías se insertan mientras el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está encendido, o si el aparato se recupera del modo de bajo consumo\* mientras el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está encendido, la función de prevención de re arranque evita un re arranque inesperado. Cuando se apaga el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, la indicación de error desaparece. Cuando posteriormente se enciende el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, el aparato se pone en marcha.

\* Modo de baja potencia: Cuando se aplican todas las condiciones siguientes, el aparato cambia al modo de baja potencia para ahorrar capacidad de la batería.

- Ningún motor funciona.
- Las lámparas delanteras están apagadas.
- No se ha presionado ningún botón durante un minuto.

Este modo corta la energía a algunos circuitos electrónicos.

**NOTA:** Para cancelar una indicación de error que no sea la prevención de re arranque, apague el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, y realice una de las siguientes tres acciones.

- Encienda el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.
- Presione un botón del panel de control.
- No realice ninguna operación durante un minuto.

**NOTA:** Independientemente de si se ha producido un error o no, puede encender o apagar las lámparas.

**NOTA:** Si no se realiza ninguna operación durante un minuto después de que se haya producido un error mientras el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está activado, todas las indicaciones del panel de control se apagarán, pero el error no se habrá solucionado.

- Si las lámparas están encendidas: Presione cualquier botón del panel de control para volver a mostrar la indicación de error.
- Si las lámparas están apagadas: El aparato está en modo de baja potencia, por lo que al presionar un botón del panel de control, se activa la prevención de re arranque.

## Protección contra otras causas

El sistema de protección también está diseñado para otras causas que podrían dañar el aparato, y permite que el aparato se detenga automáticamente. Siga todos los pasos a continuación para eliminar las causas cuando el aparato se haya detenido temporalmente o se haya detenido durante el funcionamiento.

1. Apague el aparato, y luego enciéndalo nuevamente para reiniciarlo.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con batería(s) recargada(s).
3. Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfríen.

Si no hay ninguna mejora al restaurar el sistema de protección, comuníquese con su centro local de servicio Makita.

## USO

### Montaje/desmontaje de las baterías

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado antes de montar o desmontar las baterías.

**⚠PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no pellizcar sus dedos al abrir y cerrar la tapa de la caja para baterías. Existe el peligro de lesiones.

### Montaje de las baterías

Abra la tapa de la caja para baterías. Alinee la batería con la ranura, e insértela hasta que encaje en su lugar. Cierre la tapa de la caja para baterías.

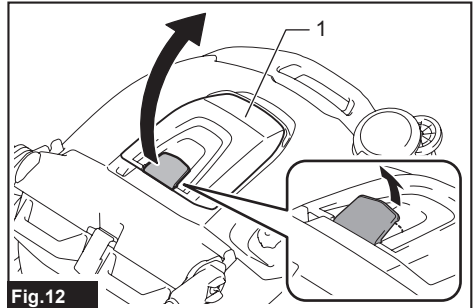


Fig.12

► 1. Tapa de la caja para baterías

### Extracción de las baterías

Mientras mantiene presionado el botón de la batería, levante la batería para sacarla de la caja de la batería.

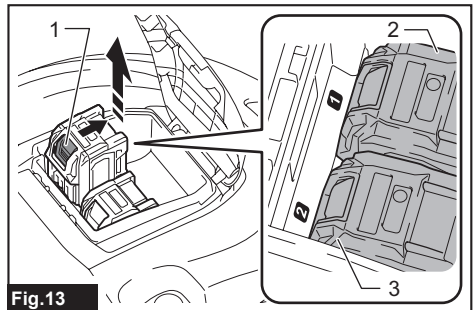


Fig.13

► 1. Botón 2. Batería «1» 3. Batería «2»

El aparato funcionará con una o dos baterías montadas.

#### • Montaje de dos baterías

Con dos baterías montadas una al lado de la otra, la batería "1" se usa primero. Cuando la batería "1" se agota, el aparato cambia automáticamente a la batería "2" sin pausa en el funcionamiento.



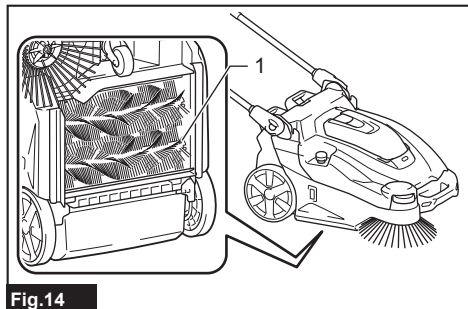
**NOTA:** Incluso si la batería "1" está montada, cuando se utiliza la batería "2", el aparato no cambia a la batería "1" a menos que la batería "2" esté agotada o el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado.

- **Montaje de una batería**  
La batería montada se detecta automáticamente.

## Operación del aparato

### Ajuste de altura del cepillo principal

La altura del cepillo principal (solo en la parte trasera) en la parte inferior del aparato es ajustable. Ajuste adecuadamente dependiendo del estado del piso a limpiar, longitud del cepillo principal, etc.

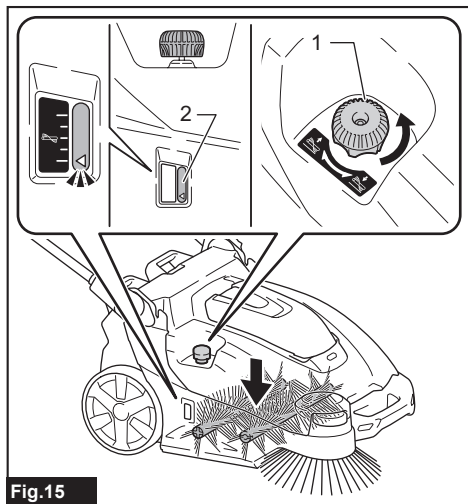


**Fig.14**

- ▶ 1. Cepillo principal (lado trasero)

Gire la perilla de ajuste de altura del cepillo principal para ajustar la altura de los cepillos principales.

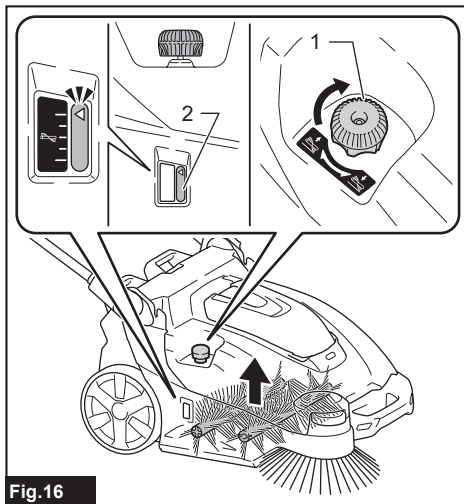
Gire la perilla en la dirección indicada por la flecha para reducir la altura de los cepillos principales (para ajustarlos hacia un mayor contacto con el piso).



**Fig.15**

- ▶ 1. Perilla de ajuste de altura del cepillo principal
- ▶ 2. Altura del cepillo principal

Gire la perilla en la dirección indicada por la flecha para aumentar la altura de los cepillos principales (para ajustarlos hacia un menor contacto con el piso).



**Fig.16**

- ▶ 1. Perilla de ajuste de altura del cepillo principal
- ▶ 2. Altura del cepillo principal

**NOTA:** Los cepillos principales se desgastan. Compruebe y ajuste periódicamente la altura de los cepillos principales. Si no es posible ajustar suficientemente los cepillos, sustitúyalos.

## Cómo comprobar la altura adecuada del cepillo principal

**AVISO: Observe la altura adecuada.** Demasiada presión sobre el cepillo principal acelera su desgaste y acorta el tiempo de funcionamiento.

El ancho de pista del cepillo principal indica la altura apropiada del cepillo principal.

1. Levante la parte delantera del aparato sujetando la empuñadura o el mango. Mueva el aparato a una superficie plana cubierta con los siguientes materiales, y luego bájelo suavemente sobre la superficie.

- Capa de polvo
- Capa de tiza

2. Encienda el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO y gire los cepillos principales aprox. 15 - 30 segundos.

3. Apague el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. Levante la parte frontal del aparato para evitar que el cepillo principal entre en contacto con la superficie y mueva el aparato a otra área.

Compruebe que la pista del cepillo principal sea rectangular uniformemente, 25 mm a 40 mm (1" - 1-9/16") de ancho.

Reajuste la altura utilizando la perilla de ajuste de altura del cepillo principal si la forma de la pista no es apropiada.

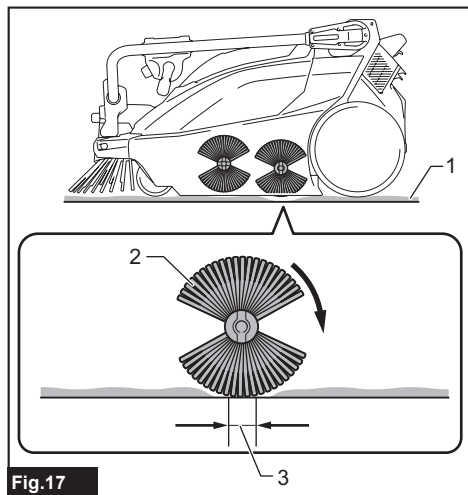


Fig.17

► 1. Capa de polvo y tiza 2. Cepillo principal (lado trasero) 3. Pista

## Encendido o apagado del cepillo lateral

El cepillo lateral se puede utilizar para ampliar el ancho de la limpieza, y también para limpiar las áreas a lo largo de las paredes.

Para usar el cepillo lateral, mantenga presionado el botón de desbloqueo y baje la palanca de ENCENDIDO/APAGADO del cepillo lateral.

El cepillo lateral se baja hasta la superficie del piso. Cuando el cepillo lateral está encendido, gira junto con los cepillos principales.

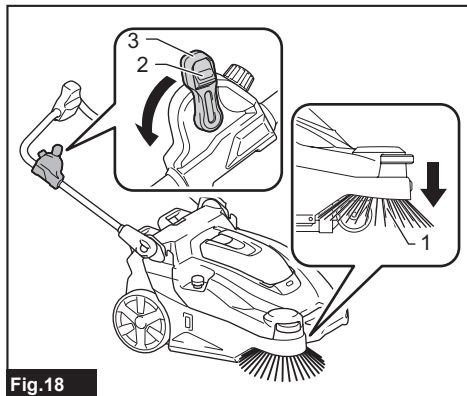


Fig.18

► 1. Cepillo lateral 2. Botón de desbloqueo 3. Palanca de ENCENDIDO/APAGADO del cepillo lateral

Levante la palanca de ENCENDIDO/APAGADO del cepillo lateral cuando el cepillo lateral no esté en uso.

El cepillo lateral se levanta de la superficie del piso. Cuando el cepillo lateral está apagado, no gira.

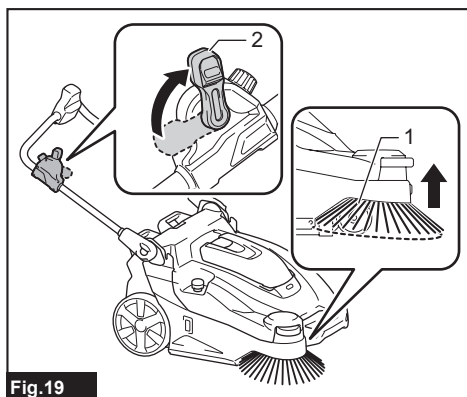


Fig.19

► 1. Cepillo lateral 2. Palanca de ENCENDIDO/APAGADO del cepillo lateral

## Ajuste de altura del cepillo lateral

Cuando el cepillo lateral está encendido, la altura es ajustable. Ajuste adecuadamente dependiendo del estado del piso a limpiar, longitud del cepillo lateral, etc.

Gire la perilla de ajuste de altura del cepillo lateral para ajustar la altura del cepillo lateral.

Gire la perilla en la dirección indicada por la flecha para reducir la altura del cepillo lateral (para ajustarla hacia un mayor contacto con el piso).

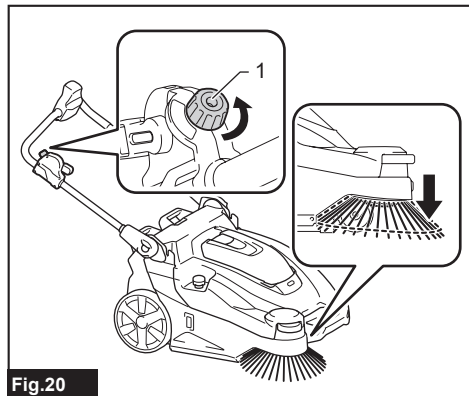


Fig.20

► 1. Perilla de ajuste de altura del cepillo lateral

Gire la perilla en la dirección indicada por la flecha para aumentar la altura del cepillo lateral (para ajustarla hacia un menor contacto con el piso).

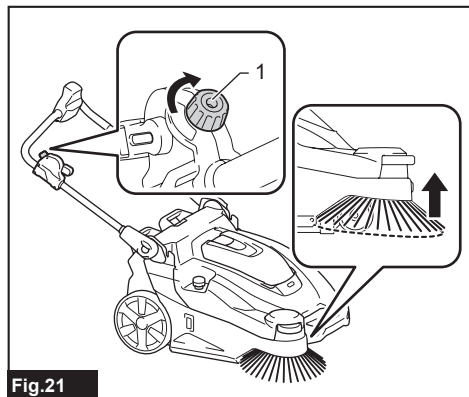


Fig.21

► 1. Perilla de ajuste de altura del cepillo lateral

**NOTA:** El cepillo lateral se desgasta. Compruebe y ajuste periódicamente la altura del cepillo lateral. Si no es posible ajustar suficientemente el cepillo, sustitúyalo.

## Comenzar la limpieza

**PRECAUCIÓN:** Sujete el aparato firmemente durante su uso. Además, no deje el aparato desatendido, independientemente de si está en una pendiente o no. El aparato podría moverse y provocar un accidente.

**PRECAUCIÓN:** No gire los cepillos ni inicie la función de agitación del filtro cuando el contenedor de desechos o la bolsa para polvo no estén conectados al aparato.

**PRECAUCIÓN:** No toque los cepillos mientras están girando. Existe el peligro de lesiones.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato para recoger elementos que podrían enredarse en los cepillos, como cordones, cordeles o alambre. El hacerlo podría provocar una avería. Retire previamente los residuos similares a hilo.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato en lugares inestables, como lugares donde el suelo tiene una pendiente pronunciada o es muy resbaladizo. Existe el peligro de que el funcionamiento sea inestable o que el aparato se vuelque.

**PRECAUCIÓN:** Utilice equipo de protección como mascarilla, gafas y guantes cuando limpie en un ambiente polvoriento.

## Limpeza

**AVISO:** No encienda el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO forzosamente sin haber oprimido el botón de desbloqueo.

1. Gire el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO presionando el botón de desbloqueo a la posición «I» para encender la alimentación.

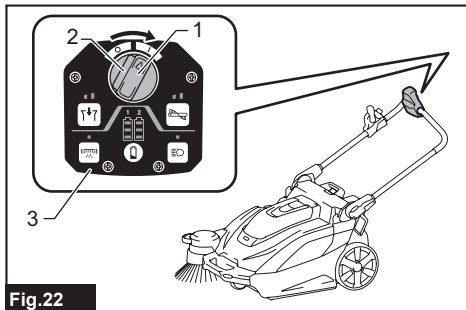


Fig.22

► 1. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO 2. Botón de desbloqueo 3. Panel de control

2. Si es necesario, cambie la configuración presionando los interruptores de función del panel de control. (Consulte "Operaciones del panel de control").

### 3. Empuje el mango para comenzar a limpiar.



Fig.23

**NOTA:** Para saber cómo encender o apagar el cepillo lateral, consulte "Encendido o apagado del cepillo lateral".

### 4. Gire el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO presionando el botón de desbloqueo a la posición "O" para apagar la alimentación.

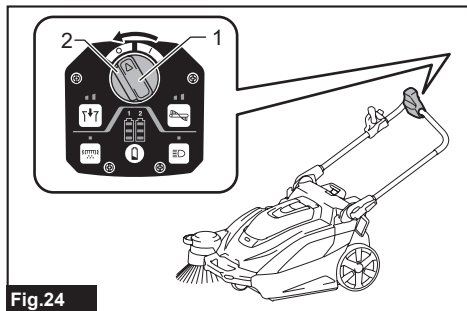


Fig.24

- 1. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO 2. Botón de desbloqueo

## Operaciones del panel de control

### Cambiar la velocidad de rotación del cepillo principal

Cuando se enciende la alimentación, cada vez que presiona el [botón del cepillo principal] cambia el modo de velocidad de rotación del cepillo.

Botón/indicación de LED	Modo	Función
	Modo estándar	La velocidad de rotación del cepillo es estándar. Esta velocidad es óptima para cuando hay mucha suciedad.
	Modo silencioso	Esta velocidad es óptima para cuando quiere limpiar silenciosamente, o cuando quiere limpiar durante mucho tiempo.

**NOTA:** La velocidad de rotación del cepillo lateral está vinculada a la velocidad de rotación de los cepillos principales.

**NOTA:** Cuando se enciende la alimentación, la operación comienza en el modo que se estaba utilizando cuando se apagó la alimentación anteriormente.

### Cambiar el modo de succión

Cuando se enciende la alimentación, cada pulsación del [botón de succión] cambia el modo de potencia de succión.

Botón/indicación de LED	Modo	Función
	Modo estándar	La potencia de succión es estándar. Esto es óptimo para limpiar en un ambiente polvoriento.
	Modo silencioso	Este modo es óptimo para una limpieza silenciosa y prolongada.
	Apagado	Esto es óptimo cuando no se necesita succión, así como para una limpieza más silenciosa y prolongada que el modo silencioso.

**NOTA:** Cuando se enciende la alimentación, la operación comienza en el modo que se estaba utilizando cuando se apagó la alimentación anteriormente.

**NOTA:** Si la función de agitación del filtro se activa mientras el ventilador de succión está en uso, el ventilador de succión se detiene temporalmente y luego se reinicia cuando se detiene la vibración del filtro.



### Activa o desactiva la función de agitación del filtro.

Al presionar el [botón para agitación del filtro], se activa y desactiva la función de agitación del filtro.

Botón/indicación de LED	Modo	Función
	Encendido	Activa la función de agitación del filtro. Cuando la función de agitación del filtro está operativa, el polvo se elimina del filtro automáticamente para eliminar la obstrucción. Se apaga automáticamente después de unos 15 segundos.
	Apagado	Desactiva la función de agitación del filtro.

## Apaga o enciende las lámparas

Al presionar el [botón de lámpara] se alternan las lámparas entre encendidas y apagadas.

Botón/indicación de LED	Modo	Función
	Encendido	Apaga las lámparas.
	Apagado	Enciende las lámparas.

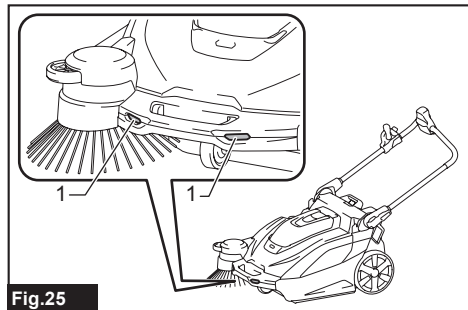


Fig.25

► 1. Lámpara

### Función de autoapagado de la lámpara

Las lámparas se apagan automáticamente si las dos condiciones siguientes continúan durante 30 minutos.

- Ninguno de los motores (cepillos principales, succión y vibración del filtro) está funcionando.
- No se ha presionado ningún botón.

### Mostrar la capacidad restante de la batería

Oprima el [botón de verificación] para mostrar la capacidad restante de la batería.

## Uso del contenedor de desechos

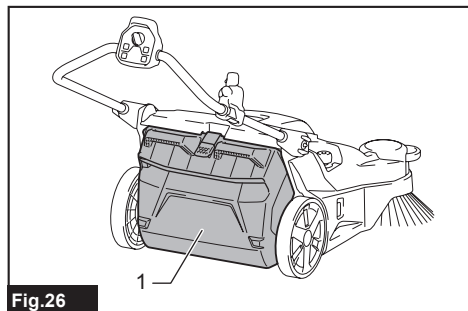


Fig.26

► 1. Contenedor de desechos

- Los residuos se recolectan en el contenedor de desechos.
- Para obtener detalles sobre el procedimiento de limpieza, consulte "Comenzar la limpieza".

## Retiro

1. Levante el gancho del contenedor de desechos.
2. Retire el gancho del aparato.

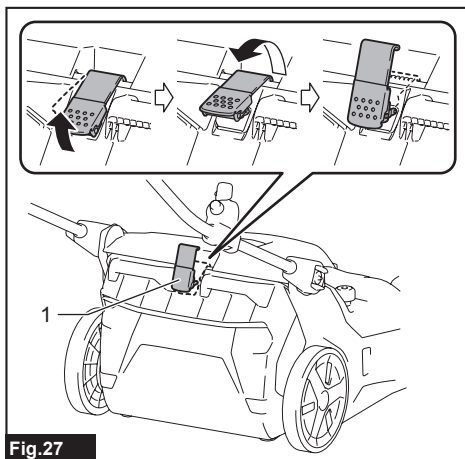


Fig.27

► 1. Gancho

3. Retire el contenedor de desechos del aparato.

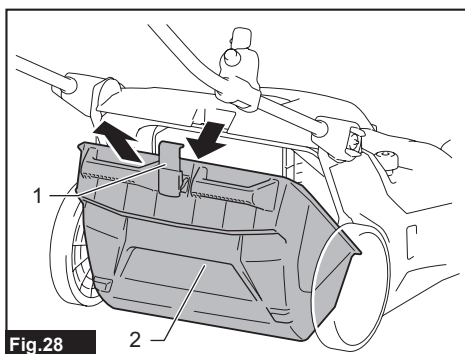


Fig.28

► 1. Gancho 2. Contenedor de desechos

## Aditamento

1. Coloque la ranura del contenedor de desechos en la varilla del contenedor de desechos del aparato.

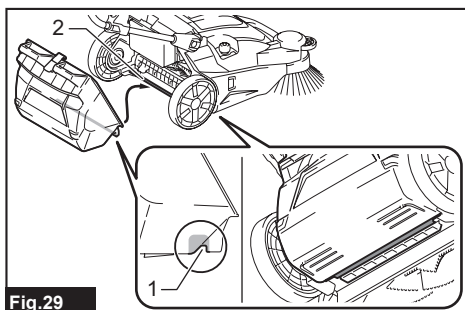


Fig.29

► 1. Ranura 2. Varilla del contenedor de desechos

- Coloque el gancho en el aparato, y bájelo para asegurar el contenedor de desechos en su lugar.

## Uso de la bolsa para polvo

### Accesorio opcional

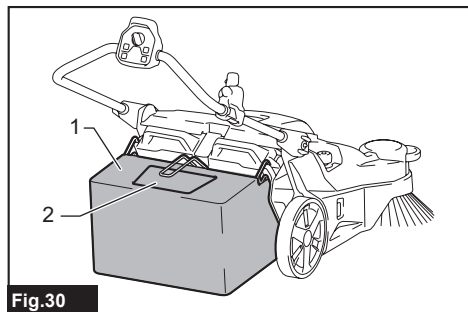


Fig.30

- Bolsa para polvo
- Ventanilla transparente

- La bolsa para polvo tiene una gran capacidad, por lo que es adecuada para recoger residuos voluminosos como, por ejemplo, hojas caídas.
- Puede comprobar cuánta basura se ha recogido al ver a través de la ventanilla transparente de la parte superior.
- Use el contenedor de desechos cuando succione polvo. La bolsa para polvo no es tan hermética como el contenedor de desechos.
- Para obtener detalles sobre el procedimiento de limpieza, consulte "Comenzar la limpieza".

**NOTA:** Cuando se recogen residuos ligeros, como hojas caídas, se recomienda utilizar el modo de succión. Usar el modo de succión ayuda a recolectar más basura que cuando el modo está apagado.

### Aditamento

- Retire el contenedor de desechos del aparato.

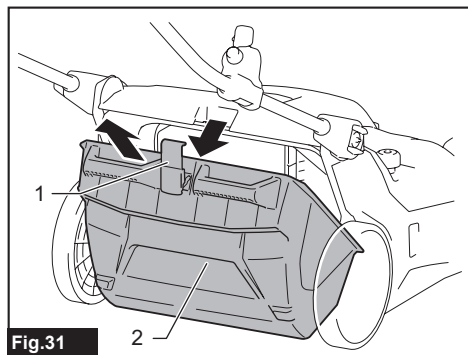


Fig.31

- Gancho
- Contenedor de desechos

- Coloque la ranura del bastidor de la bolsa para polvo en la varilla del contenedor de desechos del aparato.

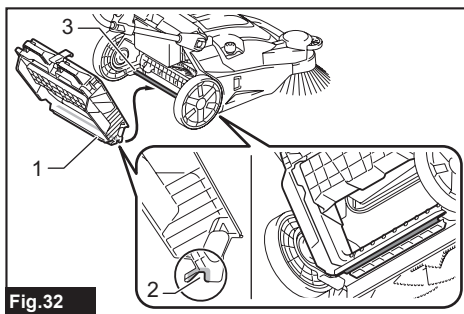


Fig.32

- Bastidor de la bolsa para polvo
- Ranura
- Varilla del contenedor de desechos

- Coloque el gancho en el aparato, y bájelo para asegurar el bastidor de la bolsa para polvo en su lugar.

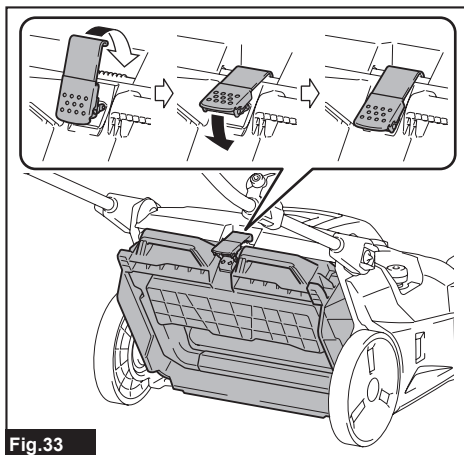


Fig.33

- Coloque la bolsa para polvo colgando los ganchos a la izquierda y a la derecha de la bolsa para polvo en las ranuras de fijación.

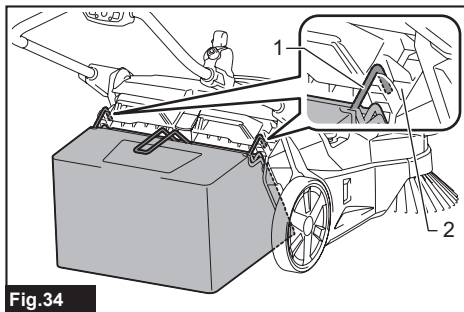


Fig.34

- Gancho
- Ranura

## Retiro

Invierta los pasos del procedimiento de colocación.

### Colocar una bolsa de polietileno

**AVISO:** Al colocar una bolsa de polietileno, puede resultar difícil ver el interior de la bolsa para polvo.

Colocar una bolsa de polietileno en la bolsa para polvo le brinda comodidad cuando llega el momento de desechar los residuos, porque el trabajo de desecho de los residuos se puede completar simplemente quitando y desechando la bolsa de polietileno con su contenido.

1. Levante la empuñadura (de la bolsa para polvo), y retire la bolsa para polvo.

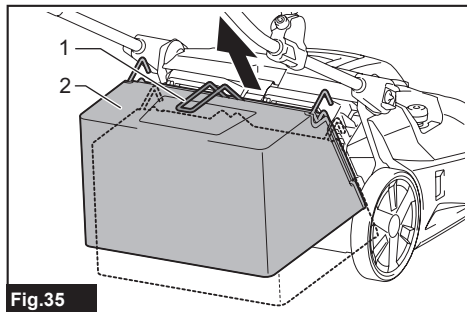


Fig.35

- 1. Empuñadura (para la bolsa para polvo) 2. Bolsa para polvo

2. Coloque una bolsa de polietileno (de aplicación comercial, que el perímetro de apertura de la bolsa sea superior a 1 600 mm (63") a la bolsa para polvo.

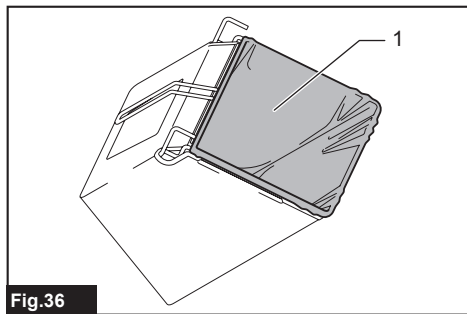


Fig.36

- 1. Bolsa de polietileno

3. Coloque la bolsa para polvo colgando los ganchos a la izquierda y a la derecha de la bolsa para polvo en las ranuras de fijación.

## Uso de un adaptador multifunción

### Accesorio opcional

Al conectar un adaptador multifunción es posible montar un Makpac o una unidad portátil de alimentación eléctrica.

**PRECAUCIÓN:** Asegure adecuadamente el adaptador multifunción en su lugar mediante los tornillos suministrados.

**PRECAUCIÓN:** Asegure adecuadamente el Makpac o la unidad portátil de alimentación eléctrica en su lugar mediante los pestillos o ganchos del adaptador multifunción.

**PRECAUCIÓN:** No coloque objetos que pesen 20 kg o más (44 lbs) o más en el adaptador multifunción.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el mango de un Makpac o una unidad portátil de alimentación eléctrica montada en el adaptador multifunción para transportar u operar el aparato. El hacerlo podría provocar accidentes.

**PRECAUCIÓN:** No coloque el aparato sobre su extremo cuando un Makpac o una unidad portátil de alimentación eléctrica esté montado en el adaptador multifunción. Hacerlo podría dañar el mecanismo de bloqueo del adaptador multifunción y el Makpac o la unidad portátil de alimentación eléctrica podrían caerse.

### Colocación de un adaptador multifunción

1. Alinee las protuberancias a la izquierda y a la derecha del adaptador multifunción con las ranuras de montaje del aparato, y coloque el adaptador multifunción.

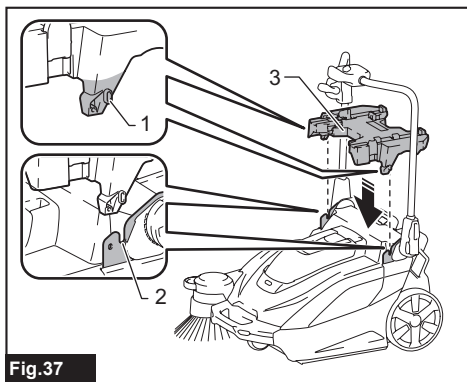


Fig.37

- 1. Protuberancia 2. Ranura 3. Adaptador multifunción

Si resulta difícil montar el adaptador multifunción, afloje la palanca de bloqueo del mango del aparato. Cuando afloje la palanca de bloqueo del mango, pliegue el mango hacia abajo para evitar que se caiga, y luego monte el adaptador multifunción.

- Apriete los cuatro tornillos para fijar el adaptador multifunción en su lugar.

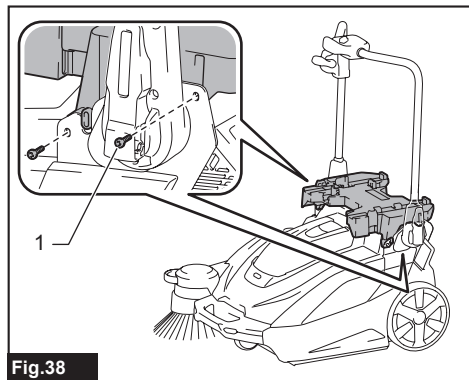


Fig.38

- 1. Tornillos

### Remoción del adaptador multifunción

Invierta los pasos del procedimiento de colocación.

### Nombres de las piezas del adaptador multifunción

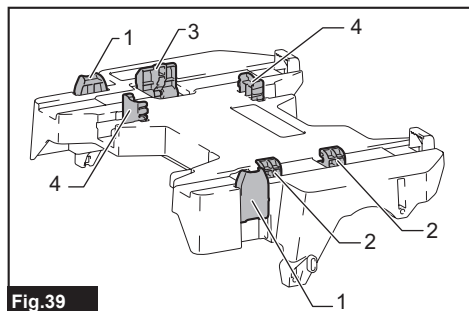


Fig.39

- 1. Pestillo de aseguramiento (para el Makpac)  
 2. Ganchos A (para el PDC01 / PDC1200 / PDC1500) 3. Ganchos B (para el PDC1200 / PDC1500) 4. Ganchos C (para el PDC01)

### Montaje de un Makpac

**PRECAUCIÓN:** No exceda la altura de 315 mm (12-3/8") cuando monte el Makpac.

Coloque firmemente los dos pestillos de aseguramiento a la izquierda y a la derecha en las muescas de montaje del Makpac, para asegurar el Makpac en su lugar.

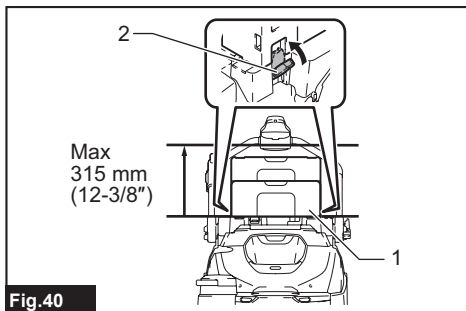


Fig.40

- 1. Makpac 2. Pestillos de aseguramiento

### Retiro de un Makpac

Desenganche los dos pestillos de aseguramiento a la izquierda y a la derecha, y retire el Makpac.

### Montaje de una unidad portátil de alimentación eléctrica

**PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato con la unidad portátil de alimentación eléctrica en su espalda.

**PRECAUCIÓN:** Al montar una unidad portátil de alimentación eléctrica en el adaptador multifunción, asegúrese de que el cable de la unidad portátil de alimentación eléctrica esté dispuesto correctamente. De lo contrario, el suelo podría raspar el cable flojo y provocar una desconexión, humo o incendio.



1. Coloque el borde inferior de la unidad portátil de alimentación eléctrica en los ganchos A, y asegúrela en su lugar con el gancho B o el gancho C. Confirme que la unidad portátil de alimentación eléctrica no se separe del aparato levantando ligeramente el mango de la unidad portátil de alimentación eléctrica.

• PDC1200 / PDC1500

Coloque el borde inferior de la unidad portátil de alimentación eléctrica en los ganchos A, y asegúrela en su lugar con el gancho B. Confirme que la unidad portátil de alimentación eléctrica no se separe del aparato levantando ligeramente el mango de la unidad portátil de alimentación eléctrica.

Si el indicador rojo del botón de bloqueo está visible, la unidad portátil de alimentación eléctrica no está completamente bloqueada.

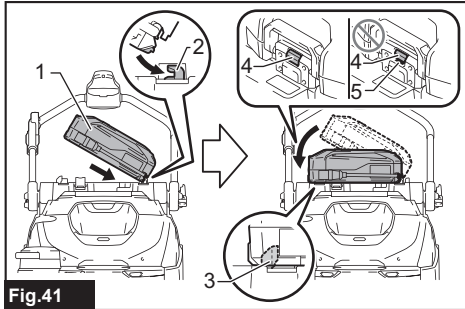


Fig.41

- ▶ 1. Unidad portátil de alimentación eléctrica
- 2. Ganchos A 3. Gancho B 4. Botón de bloqueo
- 5. Indicador rojo

• PDC01

Coloque el borde inferior de la unidad portátil de alimentación eléctrica en los ganchos A, y asegúrela en su lugar con los ganchos C. No se utiliza el gancho B.

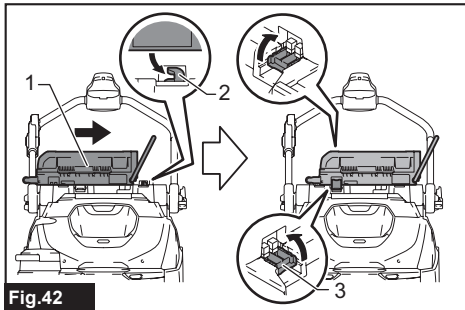


Fig.42

- ▶ 1. Unidad portátil de alimentación eléctrica
- 2. Ganchos A 3. Ganchos C

2. Alinee las marcas triangulares del enchufe de la unidad portátil de alimentación eléctrica y el enchufe del adaptador (para la batería XGT), y encájelos firmemente hasta donde topen.

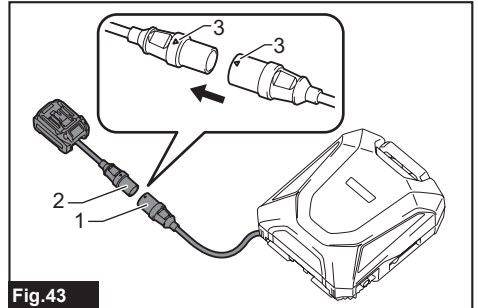


Fig.43

- ▶ 1. Receptáculo de la unidad portátil de alimentación eléctrica 2. Enchufe del adaptador (para batería XGT) 3. Marcas de triángulo

3. Abra la tapa de la caja para baterías.

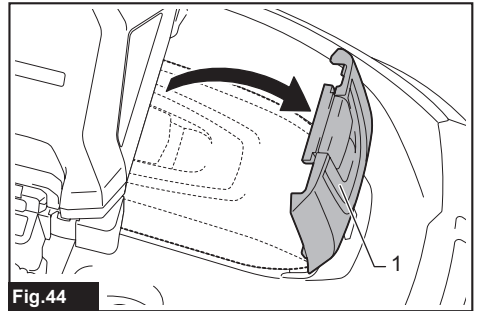


Fig.44

- ▶ 1. Tapa de la caja para baterías

4. Como se muestra en la figura, coloque el cable de manera que pase por la ranura del adaptador multifunción y la caja para baterías. Alinee el adaptador (para la batería XGT) con la ranura en la abertura de inserción de la batería, e inserte el adaptador hasta que encaje en su lugar.

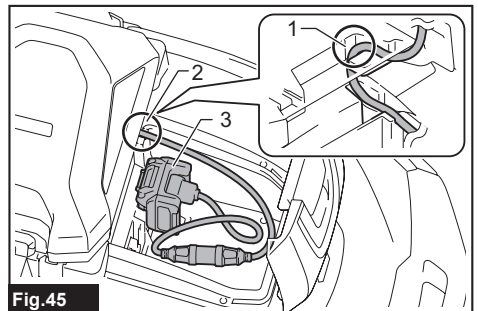


Fig.45

- ▶ 1. Muesca en el adaptador multifunción 2. Muesca en la caja para baterías 3. Adaptador (para batería XGT)

5. Cierre la tapa de la caja para baterías.

## Extracción de una unidad portátil de alimentación eléctrica

### PDC1200 / PDC1500

1. Retire el enchufe del adaptador (para batería XGT) del receptáculo de la unidad portátil de alimentación eléctrica, y retire el cable.

**AVISO:** No tire del cable cuando lo retire del enchufe del adaptador. Además, no transporte la unidad portátil de alimentación eléctrica sujetándola únicamente por el cable.

El cable podría romperse o dañarse de otro modo.

2. Mientras mantiene presionado el botón de bloqueo de la unidad portátil de alimentación eléctrica, levante el mango de la unidad portátil de alimentación eléctrica.

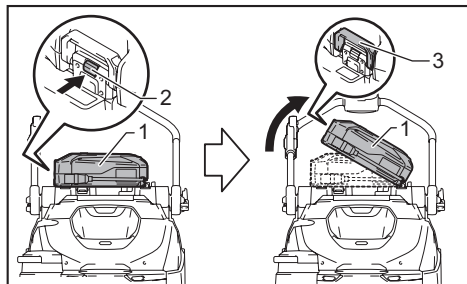


Fig.46

1. Unidad portátil de alimentación eléctrica 2. Botón de bloqueo 3. Mango

### PDC01

1. Retire el enchufe del adaptador (para batería XGT) del receptáculo de la unidad portátil de alimentación eléctrica, y retire el cable.

**AVISO:** No tire del cable cuando lo retire del enchufe del adaptador. Además, no transporte la unidad portátil de alimentación eléctrica sujetándola únicamente por el cable.

El cable podría romperse o dañarse de otro modo.

2. Desenganche los ganchos C y extraiga la unidad portátil de alimentación eléctrica, y luego levántela.

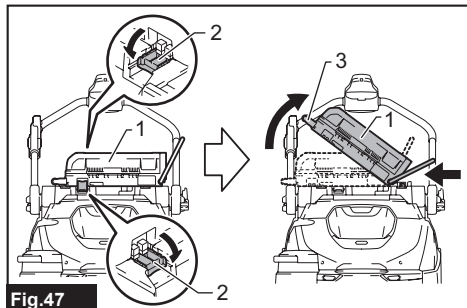


Fig.47

1. Unidad portátil de alimentación eléctrica 2. Ganchos C 3. Mango

## Manejo después del uso

**PRECAUCIÓN:** Si el aparato no se usará, asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado y que se hayan retirado las baterías.

## Desechado de los residuos

**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre equipo de protección, como mascarilla y guantes, cuando elimine los residuos. Existe el peligro de que pueda tocar objetos afilados en los residuos, lo que podría provocar lesiones.

**PRECAUCIÓN:** Deseche los residuos lo más rápido que pueda, antes de que se acumulen demasiados. La potencia de succión podría verse reducida.

1. Retire el gancho y luego retire el contenedor de desechos del aparato.

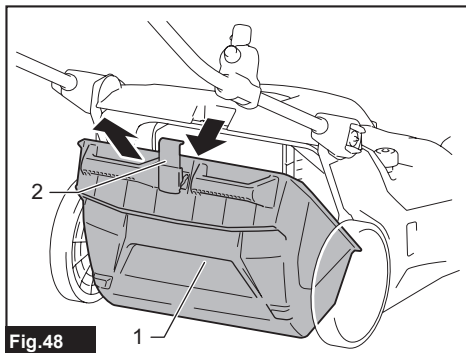


Fig.48

1. Contenedor de desechos 2. Gancho

Cuando utilice la bolsa para polvo, levante la empuñadura y levante la bolsa para polvo para sacarla.

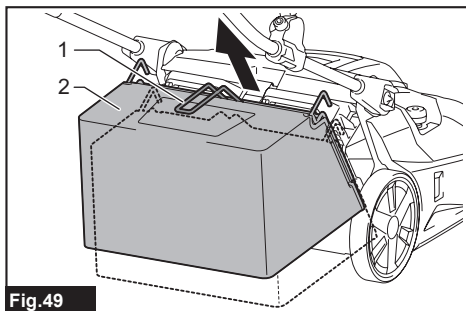


Fig.49

1. Empuñadura (para la bolsa para polvo) 2. Bolsa para polvo

2. Transporte el contenedor de desechos o la bolsa para polvo al lugar de recogida de residuos, y deseché estos.

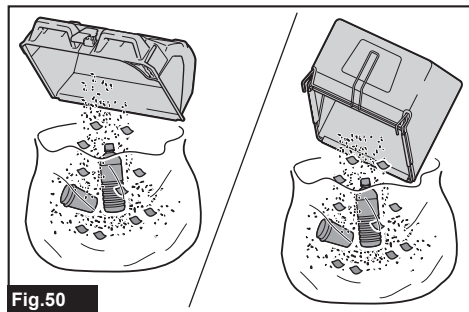


Fig.50

Al utilizar la bolsa para polvo, colocar una bolsa de polietileno en su interior le permitirá desechar la bolsa de polietileno junto con los residuos.

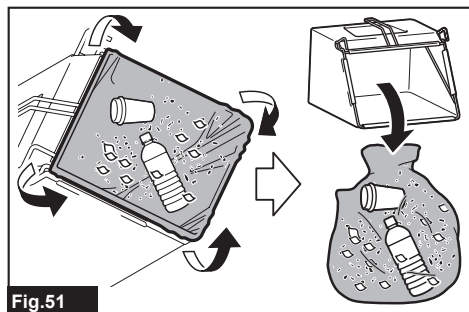


Fig.51

3. Después de desechar los residuos, monte el contenedor de desechos o la bolsa para polvo en el aparato. Asegúrese de que el gancho esté correctamente asegurado.

## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato haya sido apagado y que el cartucho de batería haya sido extraído antes de intentar realizar una inspección o tarea de mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tiner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

## Mantenimiento

### Limpeza del cuerpo del aparato

**⚠PRECAUCIÓN:** No lave el cuerpo del aparato con agua. El hacerlo podría provocar una avería.

Para eliminar la suciedad del cuerpo del aparato, límpielo con un paño humedecido con una pequeña cantidad de detergente neutro diluido.

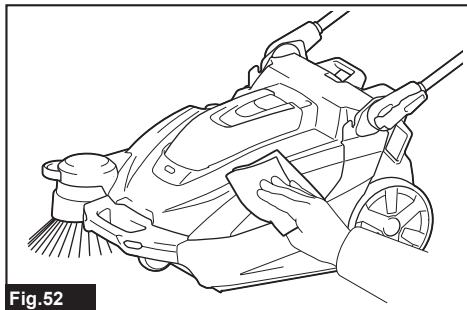


Fig.52

### Limpeza de los cepillos principales

1. Pliegue hacia abajo el mango, y coloque el aparato sobre su extremo como se muestra en la figura.
2. Empuje un cepillo principal en la dirección indicada por la flecha A en la figura.

Retire un extremo del cepillo principal en la dirección indicada por la flecha B en la figura.

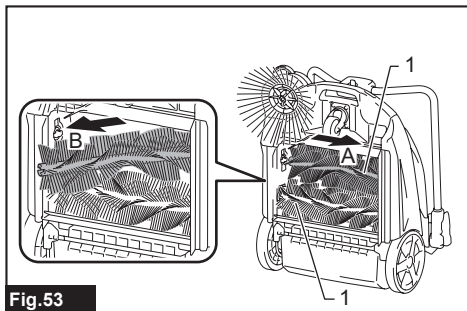


Fig.53

- ▶ 1. Cepillo principal

3. Retire el otro extremo del cepillo principal del eje del cepillo.
4. De manera similar, retire el otro cepillo principal.

5. Si hay residuos en forma de hilo adheridos a los cepillos, retírelos con la mano.

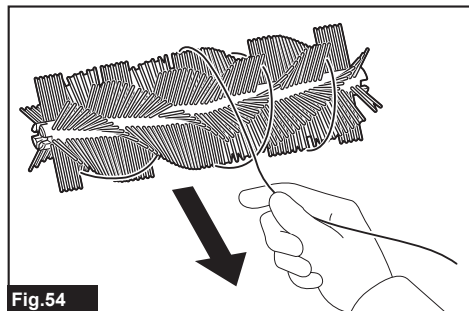


Fig.54

6. Sacuda el polvo y lave los cepillos con agua si están muy sucios. Después del lavado, deje secar a la sombra; no los utilice hasta que estén completamente secos.

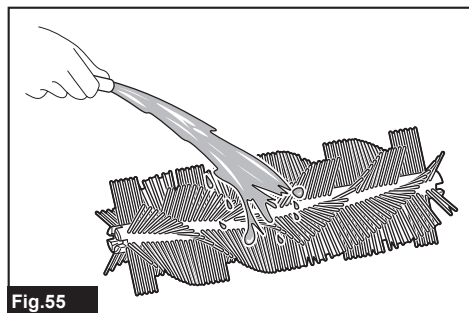


Fig.55

7. Oriente cada cepillo principal de modo que las formas de los extremos coincidan con las áreas de montaje del aparato, como se muestra en la figura.

Si las formas de los extremos no coinciden, invierta la orientación izquierda-derecha del cepillo principal para que coincidan.

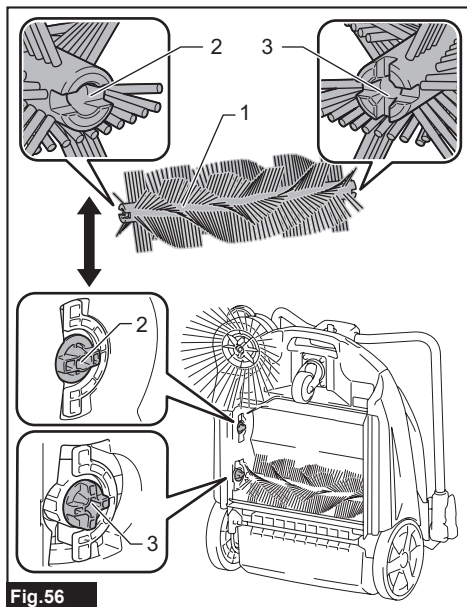


Fig.56

- 1. Cepillo principal 2. Forma "menos" 3. Forma "más"

8. Coloque un cepillo principal en el eje del cepillo del aparato en la dirección indicada por la flecha en la figura.

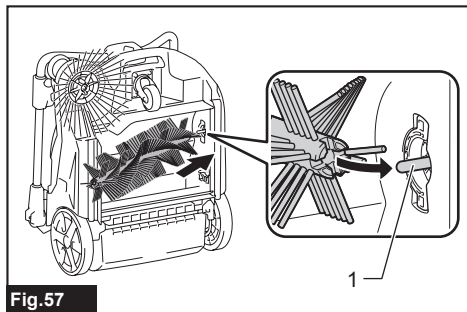


Fig.57

- 1. Eje del cepillo

9. Coloque un cepillo principal en el área de montaje del aparato, en la dirección indicada por la flecha en la figura, y asegúrelo en su lugar.

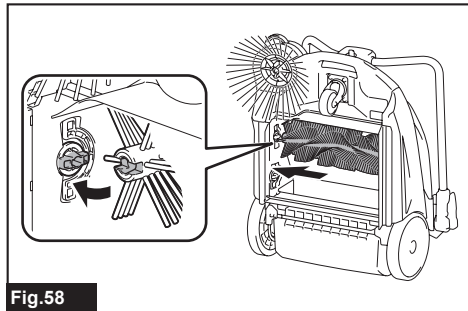


Fig.58

**NOTA:** Si las formas de los extremos no coinciden, no podrá montar el cepillo principal. En este caso, regrese al paso 7 y reinicie el proceso.

10. De manera similar, monte el otro cepillo principal.

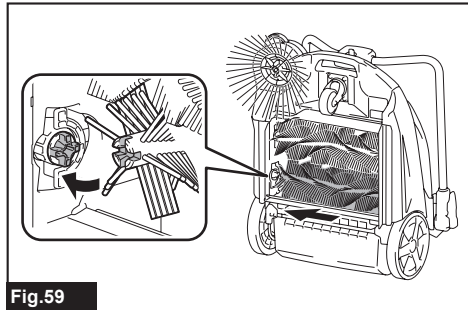


Fig.59

**PRECAUCIÓN:** Después de montar los cepillos principales, compruebe que las formas estén correctamente acopladas.

**NOTA:** Si los cepillos principales están desgastados y tienen una longitud más corta, reemplácelos.

## Limpeza del cepillo lateral

Para conocer el procedimiento de montaje y desmontaje del cepillo lateral, consulte "Colocar y quitar el cepillo lateral".

1. Retire el cepillo lateral.
2. Sacuda el polvo y lave los cepillos con agua si están muy sucios. Después del lavado, deje secar a la sombra; no los utilice hasta que estén completamente secos.

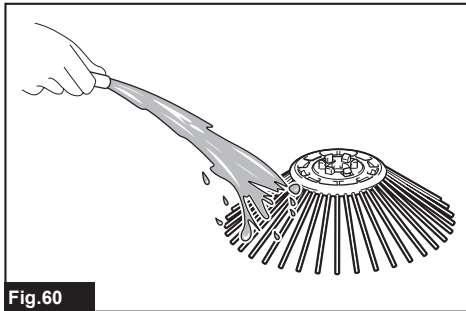


Fig.60

3. Monte el cepillo lateral.

**NOTA:** Si el cepillo lateral está desgastado y tiene una longitud más corta, reemplácelo.

## Limpeza de los filtros

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los filtros estén montados correctamente, y no utilice el aparato cuando los filtros no estén en su lugar. Además, no utilice filtros que estén dañados o mojados. Podría producirse una falla por exceso de calor del motor o una avería.

**AVISO:** Los filtros se pueden lavar y reutilizar. Para evitar daños a los filtros, no utilice los siguientes elementos al limpiarlos.

- Sacudidores de aire
- Hidrolavadoras de alta presión
- Cepillos hechos de materiales duros como el metal

1. Retire el contenedor de desechos.
2. Mientras empuja el gancho del prefiltro en la dirección indicada por la flecha en la figura, retire el prefiltro.

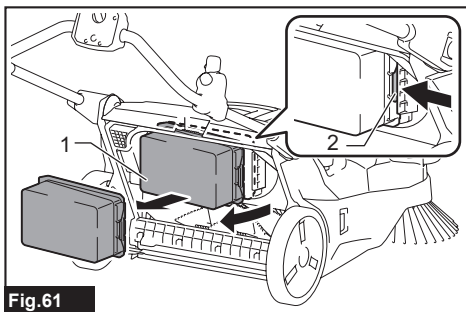


Fig.61

► 1. Prefiltro 2. Gancho

3. Mientras empuja los ganchos del filtro HEPA en la dirección indicada por las flechas en la figura, retire el filtro HEPA.

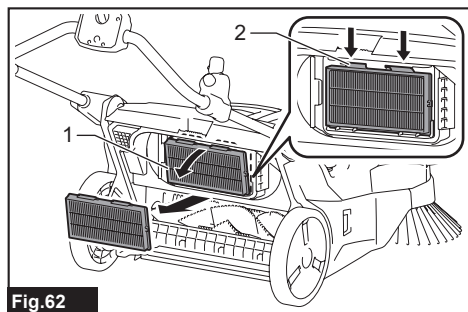


Fig.62

► 1. Filtro HEPA 2. Gancho

4. Sacuda el polvo y lave los filtros con agua si están muy sucios. Después del lavado, deje secar el prefiltro y el filtro HEPA a la sombra; no los utilice hasta que estén completamente secos.

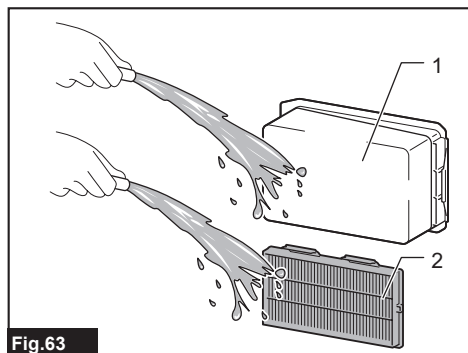


Fig.63

► 1. Prefiltro 2. Filtro HEPA

5. Para montar el filtro HEPA, coloque el borde del filtro HEPA en las ranuras del aparato, y presione el filtro en su lugar. Verifique que los ganchos estén bien fijos.

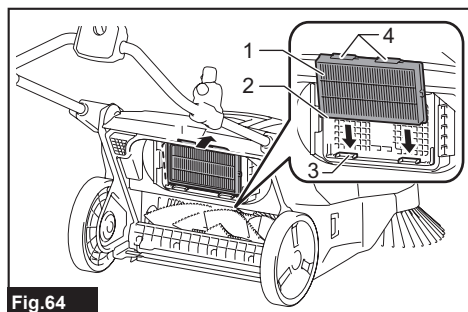


Fig.64

► 1. Filtro HEPA 2. Borde 3. Ranura 4. Gancho

6. Para montar el prefiltro, coloque las protuberancias del prefiltro en las ranuras del aparato y presione el filtro en su lugar. Verifique que el gancho esté bien fijo.

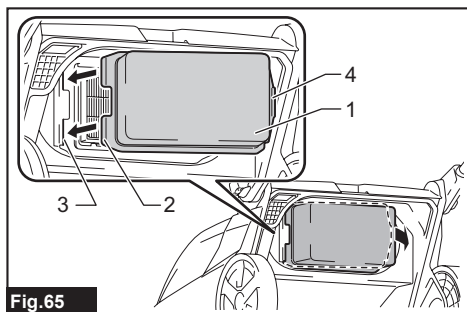


Fig.65

► 1. Prefiltro 2. Protuberancia 3. Ranura 4. Gancho

## Limpeza del filtro de esponja

**⚠PRECAUCIÓN:** Después de limpiar el filtro de esponja, asegúrese de instalarlo en el contenedor de desechos. Si este fue lavado con agua, séquelo antes de instalarlo.

Cuando el filtro de esponja se haya tapado con polvo, retírelo del contenedor de desechos y luego límpielo o lávelo con agua.

1. Retire la funda de esponja del contenedor de desechos.
2. Abra la caja de la esponja para quitar el filtro de esponja.

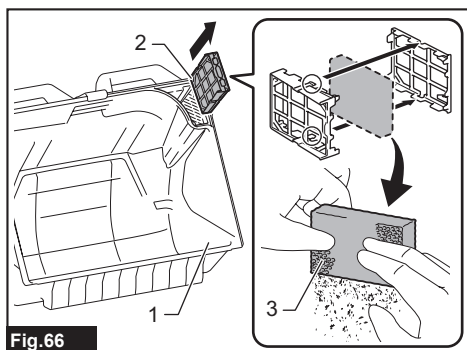


Fig.66

► 1. Contenedor de desechos 2. Caja de la esponja  
3. Filtro de esponja

3. Limpie el filtro de esponja o lávelo con agua.
4. Instale el filtro de esponja en su posición original.

## Limpeza del tubo

Al utilizar la bolsa para polvo (accesorio opcional), el tubo podría obstruirse con desechos finos como arena, guijarros y pequeñas hojas caídas.

1. Saque el tubo del bastidor de la bolsa para polvo.
2. Retire los residuos del tubo.

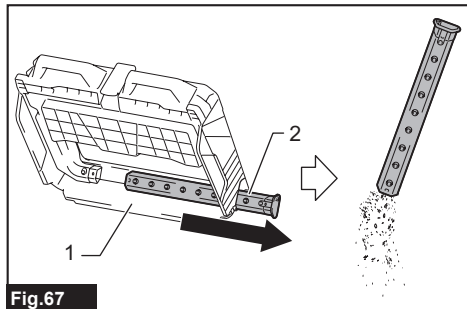


Fig.67

► 1. Bastidor de la bolsa para polvo 2. Tubo

3. Instale el tubo de esponja en su posición original.

## Inspecciones periódicas

Para garantizar una larga vida útil del aparato y un uso seguro, realice periódicamente las inspecciones que se enumeran a continuación.

### Inspecciones diarias

- Contenedor de desechos: vacíe el contenedor.
- Filtros: si están sucios, límpielos.
- Cepillos: si se enredan restos similares a hilos, retírelos.
- Mando y piezas móviles: compruebe que se mueven con suavidad.

### Inspecciones semanales

- Altura del cepillo principal: si la altura no es la adecuada, reajústela.
- Tornillos (cuando se utiliza el adaptador multifunción): si están flojos, apriételes.

## Reemplazo/reposición de artículos consumibles

### Reemplazo de cepillos

Si los cepillos principales y el cepillo lateral se desgastan, solicite reemplazo a su centro de servicio local de Makita.

### Reemplazo de los cepillos principales

Reemplace los cepillos principales si no se pueden ajustar adecuadamente. Consulte *"Ajuste de altura del cepillo principal"*.

Para retirar y montar los cepillos principales, consulte *"Limpieza de los cepillos principales"*.

### Reemplazo del cepillo lateral

Reemplace el cepillo lateral si no hace contacto con el piso cuando la perilla de ajuste de altura del cepillo lateral se gira a la posición más baja. Consulte *"Ajuste de altura del cepillo lateral"*. Para retirar y montar el cepillo lateral, consulte *"Colocar y quitar el cepillo lateral"*.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885A57A931  
VS001G-1  
EN, FRCA, ESMX  
20240129